



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1655

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1655

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 86]

PRETORIA, 18 AUGUSTUS 1972
18 AUGUST

[No. 3633

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 199, 1972

**DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE
WYSIGINGSWET OP TANDWERKTUIGKUNDIGES,
1972 (WET 43 VAN 1972)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 20 van die Wysigingswet op Tandwerktuigkundiges, 1972 (Wet 43 van 1972), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet 43 van 1972 op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Derde dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. DE WET.

No. R. 200, 1972.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 38 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968,) wysig ek hierby die Ordonnansie op die Instelling van 'n Gekose Kleurlingraad van Suidwes-Afrika, 1966 (Ordonnansie 29 van 1966,) van Suidwes-Afrika, in die mate in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Sewende dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. J. LOOTS.

A—3493

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 199, 1972

**DATE OF COMMENCEMENT OF THE DENTAL
MECHANICIANS AMENDMENT ACT, 1972 (ACT
43 OF 1972)**

Under the powers vested in me by section 20 of the Dental Mechanics Amendment Act, 1972 (Act 43 of 1972), I hereby declare that the provisions of the said Act 43 of 1972 shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Third day of August, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. DE WET.

No. R. 200, 1972

Under the powers vested in me by section 38 of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), I hereby amend the Establishment of an Elected Coloured Council for South-West Africa Ordinance, 1966 (Ordinance 29 of 1966), of South-West Africa, to the extent set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Seventh day of August, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. J. LOOTS.

1—3633

BYLAË

WYSIGING VAN DIE ORDONNANSIE OP DIE INSTELLING VAN 'N GEKOSE KLEURLINGRAAD VAN SUIDWES-AFRIKA, 1966 (ORDONNANSIE 29 VAN 1966)

1. *Wysiging van Artikel 2 van Ordonnansie 29 van 1966*

Artikel 2 van die Ordonnansie op die Instelling van 'n Gekose Kleurlingraad van Suidwes-Afrika, 1966 (hieronder gemelde Ordonnansie genoem), word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Daar word met ingang van 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal 'n raad ingestel bekend as die Gekose Kleurlingraad van Suidwes-Afrika (hieronder die Raad genoem) wat bestaan uit—

(a) ses lede wat op die wyse hieronder bepaal, verkies word; en

(b) vyf lede wat deur die Staatspresident benoem word.”.

2. *Wysiging van Artikel 8 van Ordonnansie 29 van 1966*

Artikel 8 van gemelde Ordonnansie word hierby gewysig deur—

(a) subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Vir die verkiesing van lede van die Raad stel die Staatspresident so spoedig doenlik na inwerking-treding van hierdie Ordonnansie, en daarna met tussenpose van minstens vyf en hoogstens 10 jaar gereken vanaf die jongste vorige verdeling, 'n kommissie aan wat bestaan uit 'n regter van die Suidwes-Afrika-afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika vir die verdeling van die Gebied in ses kiesafdelings.”;

(b) in subartikels (4), (5) en (6) die woord “Administrateur” deur die woord “Staatspresident” te vervang; en

(c) die volgende subartikel by te voeg:

“(7) In geval van 'n verskil tussen die beskrywing van die kiesafdelings en die voormelde kaart of kaarte, geld die beskrywing.”.

SCHEDULE

AMENDMENT OF THE ESTABLISHMENT OF AN ELECTED COLOURED COUNCIL FOR SOUTH-WEST AFRICA ORDINANCE, 1966 (ORDINANCE 29 OF 1966)

1. *Amendment of Section 2 of Ordinance 29 of 1966*

Section 2 of the Establishment of an Elected Coloured Council for South-West Africa Ordinance, 1966 (hereinafter referred to as the said Ordinance), is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) There shall be established with effect from a date determined by the State President by proclamation in the *Gazette*, a council to be known as the Elected Coloured Council of South-West Africa (hereinafter called the Council) which shall consist of—

(a) six members elected in the manner provided hereinafter; and

(b) five members nominated by the State President.”.

2. *Amendment of Section 8 of Ordinance 29 of 1966*

Section 8 of the said Ordinance is hereby amended by—

(a) the substitution for subsection (1) of the following:

“(1) For the purpose of the election of members of the Council, the State President shall as soon as is practicable after the commencement of this Ordinance and thereafter at intervals of not less than five years and not more than 10 years commencing from the last preceding division, appoint a commission consisting of a judge of the South-West Africa Division of the Supreme Court of South Africa for the division of the Territory into six electoral divisions.”;

(b) the substitution in subsections (4), (5) and (6) for the word “Administrator” of the words “State President”; and

(c) the addition of the following subsection:

“(7) In the event of a discrepancy between the description of the electoral divisions and the aforesaid map or maps, the description shall prevail.”.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1422

18 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE KAAPSE SKIEREILAND

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1213 van 11 Augustus 1967, R. 1379 van 9 Augustus 1968, R. 2345 van 20 Desember 1968, R. 134 van 7 Februarie 1969, R. 2030 van 18 Julie 1969, R. 1254 van 7 Augustus 1970 en R. 1907 van 30 Oktober 1970 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1972 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1422

18 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE CAPE PENINSULA

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1213 of 11 August 1967, R. 1379 of 9 August 1968, R. 2345 of 20 December 1968, R. 134 of 7 February 1969, R. 2030 of 18 July 1969, R. 1254 of 7 August 1970 and R. 1907 of 30 October 1970 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1972.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1423

18 Augustus 1972

WERKRESERVERINGVASSTELLING 13

BOUNYWERHEID, KAAPPROVINSIE EN NATAL.—
VRYSTELLING TEN OPSIGTE VAN SEKERE
GEBIEDE IN DIE WESTELIKE PROVINSIE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Arbeid kragtens artikel 77 (10) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aan alle werkgewers en hul werknemers wat Gekleurdes is en vir wie die Ooreenkoms in verband met die Bounywerheid, Westelike Provinsie, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1213 van 11 Augustus 1967, soos gewysig, verleng en hernieu, bindend is, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir sodanige tydperk of tydperke as wat genoemde Ooreenkoms kragtens genoemde Wet bindend mag wees, vrystelling verleen het van die bepalings van Vasstelling 13 wat by Goewermentskennisgewing R. 1861 van 9 November 1962 gepubliseer is, in dié mate dat Gekleurdes wat ingevolge klousule 11 van genoemde Ooreenkoms by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Westelike Provinsie, geregistreer is, toegelaat word om in genoemde Nywerheid enige werk te verrig wat in die omskrywing van "Werksman graad A" in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer is, uitgesonderd werk in verband met winkel-, kantoor- en bankuitrusting.

Die vrystelling is verleen op voorwaarde dat dit ten opsigte van enige werkgewer sal verval sodra sodanige werkgewer 'n Blanke wat by hom in diens is in werk ten opsigte waarvan vrystelling verleen is, vervang deur 'n persoon wat nie 'n Blanke persoon is nie.

No. R. 1434

18 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN
NOORD-KAAPLAND.—WYSIGING VAN HOOFOOR-
EENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Frankfort, Kimberley, Kroonstad en Parys; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1973 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens

No. R. 1423

18 August 1972

WORK RESERVATION DETERMINATION 13

BUILDING INDUSTRY, CAPE PROVINCE AND
NATAL.—EXEMPTION IN RESPECT OF CERTAIN
AREAS IN THE WESTERN PROVINCE

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour has, in terms of section 77 (10) of the Industrial Conciliation Act, 1956, granted exemption from the provisions of Determination 13, published under Government Notice R. 1861 of 9 November 1962, to all employers and their employees who are Coloureds and who are bound by the Agreement relating to the Building Industry, Western Province, published under Government Notice R. 1213 of 11 August 1967, as amended, extended and renewed, with effect from the date of publication of this notice and for such period or periods as the said Agreement may be binding in terms of the said Act, to the extent that Coloureds who are registered with the Industrial Council for the Building Industry, Western Province, in terms of clause 11 of the said Agreement, may in the said Industry perform any work specified in the definition of "Operative Grade A" in clause 3 of the said Agreement, except work in connection with shop, office and bank fitting.

The exemption has been granted on condition that it shall cease to operate in respect of any employer immediately such employer replaces a White person employed by him on work in respect of which exemption has been granted, by a person who is not a White person.

No. R. 1434

18 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE
AND NORTHERN CAPE.—AMENDMENT OF MAIN
AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1973, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Frankfort, Kimberley, Kroonstad and Parys; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be bind-

in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, aangeaan deur die

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland, om die Ooreenkoms tussen die partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1209 van 9 Julie 1971, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 7.—BETALING VAN LONE WAT AAN WERKNEMERS VERSKULDIG IS

In subklousule (3), voeg die volgende nuwe paragraaf in na paragraaf (k):

"(1) bydraes tot die Voorsorgfonds ingevolge klousule 32 van hierdie Ooreenkoms."

2. KLOUSULE 21.—MEDIESE BYSTANDSVERENIGING

Vervang klousule 21 (2) deur die volgende:

"(2) (a) Elke werkgewer in die landdrosdistrikte Parys, Kroonstad en Frankfort moet op die betaaldag van elke week die bedrae soos in paragraaf (b) van hierdie subklousule uiteengesit, aftrek van die loon van elkeen van sy werknemers vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en ten opsigte van sodanige werknemers die bedrae in paragraaf (c) van hierdie subklousule uiteengesit daarby voeg: Met dien verstande dat geen bedrag afgetrek mag word nie van die loon van 'n werknemer wat minder as drie (3) dae gewerk het in die week waarin die bedrae afgetrek moet word; voorts met dien verstande dat geen bedrae van die vakansiebesoldiging wat aan elke werknemer betaal word wanneer die bedryfsinrigting ingevolge klousule 13 (1) van hierdie Ooreenkoms sluit, afgetrek mag word nie.

(b) Die bedrae wat deur die werkgewers ooreenkomstig paragraaf (a) afgetrek moet word, is soos volg:

(i) Werknemers wat 'n weekloon van hoogstens R7,99 ontvang.....	6
(ii) Werknemers wat 'n weekloon van meer as R7,99 maar hoogstens R9,99 ontvang.....	17
(iii) Werknemers wat 'n weekloon van meer as R9,99 maar hoogstens R11,99 ontvang.....	18
(iv) Werknemers wat 'n weekloon van meer as R11,99 maar hoogstens R14,99 ontvang.....	19
(v) Werknemers wat 'n weekloon van meer as R14,99 maar hoogstens R19,99 ontvang.....	20
(vi) Werknemers wat 'n weekloon van meer as R19,99 maar hoogstens R24,99 ontvang.....	21
(vii) Werknemers wat 'n weekloon van R25,00 of meer ontvang.....	25

(c) By die totale bedrag wat aldus ingevolge paragraaf (b) afgetrek word, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg.

(d) Die totale bedrae in paragrawe (b) en (c) van hierdie subklousule genoem, moet binne twee weke na die einde van die maand waarin die bedrae afgetrek moet word, saam met 'n staat in die vorm van Aanhangsel E van hierdie Ooreenkoms, deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 4866, Johannesburg, gestuur word."

3. KLOUSULE 23.—SLAPTEBESOLDIGINGSFONDS

(1) In subklousule (2) (a) (i), vervang die uitdrukking "5 sent" deur die uitdrukking "4 sent".

(2) In subklousule (2) (a) (ii), vervang die uitdrukking "8 sent" deur die uitdrukking "7 sent".

ing upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association

(hereinafter called the "employers" or the "employers' organisation") of the one part, and

The Garment Workers' Union of South Africa

(hereinafter called the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape, to amend the Agreement between the parties published under Government Notice R. 1209 of 9 July 1971, as follows:

1. CLAUSE 7.—PAYMENT OF WAGES DUE TO EMPLOYEES

In subclause (3), insert the following new paragraph after paragraph (k):

"(1) contributions to the Provident Fund in terms of clause 32 of this agreement."

2. CLAUSE 21.—MEDICAL BENEFIT SOCIETY

Substitute the following for clause 21 (2):

"(2) (a) Every employer in the Magisterial Districts of Parys, Kroonstad and Frankfort shall, on the pay day of each week, deduct the amounts as set out in paragraph (b) of this subclause from the wage of each of his employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement and shall contribute the amounts in respect of such employees as set out in paragraph (c) of this subclause: Provided that no deduction shall be made from the wages of an employee who has worked for less than three (3) days in the week in which the deductions fall due; and provided further that no deductions shall be made from the holiday pay paid to each employee when the establishment closes in terms of clause 13 (1) of this Agreement.

(b) The amounts to be deducted by employers in terms of paragraph (a) shall be as follows:

(i) Employees in receipt of a weekly wage up to and including R7,99.....	6
(ii) Employees in receipt of a weekly wage in excess of R7,99 and up to and including R9,99.....	17
(iii) Employees in receipt of a weekly wage in excess of R9,99 and up to and including R11,99.....	18
(iv) Employees in receipt of a weekly wage in excess of R11,99 and up to and including R14,99.....	19
(v) Employees in receipt of a weekly wage in excess of R14,99 and up to and including R19,99.....	20
(vi) Employees in receipt of a weekly wage in excess of R19,99 and up to and including R24,99.....	21
(vii) Employees in receipt of a weekly wage of R25,00 or more.....	25

(c) To the aggregate amount deducted under paragraph (b), an equal amount shall be contributed by the employer.

(d) The total amounts under paragraphs (b) and (c) of this subclause shall, within two weeks from the end of the month in which the deductions fall due, be forwarded by the employer to the Secretary of the Council, P.O. Box 4866, Johannesburg, together with a statement in the form of Annexure E of this Agreement."

3. CLAUSE 23.—SLACK PAY FUND

- (1) In subclause (2) (a) (i), substitute "4 cents" for "5 cents".
 (2) In subclause (2) (a) (ii), substitute "7 cents" for "8 cents".

4. KLOUSULE 32.—STIGTING VAN VOORSORGFONDS VIR KIMBERLEY

Vervang klousule 32 deur die volgende:

"32. VOORSORGFONDS VIR KIMBERLEY

(1) Hierby word 'n voorsorgfonds gestig, bekend as die Voorsorgfonds vir die Klerasiënwyerheid (Kimberley) (hierna in hierdie klousule die "Fonds" genoem), met die doel om bystand soos in subklousules (6) en (8) van hierdie klousule bepaal aan werknemers te verleen.

(2) Die Fonds bestaan uit—

- (a) bydraes wat ingevolge subklousule (5) van hierdie klousule aan die Fonds betaal word;
- (b) rente op beleggings van geld van die Fonds;
- (c) alle ander bedrae waarop die Fonds geregtig word of wat aan die Fonds geskenk word;
- (d) alle gelde wat deur die Raad in trust gehou was vir die doeleindes van die Fonds.

(3) *Administrasie van die Fonds.*—(a) Die administrasie van die Fonds berus by 'n Administratiewe Komitee bestaande uit drie werkgewersverteenwoordigers en drie werknemersverteenwoordigers deur die onderskeie partye benoem en deur die Raad aangestel. 'n Plaasvervanger moet vir elke verteenwoordiger aangestel word.

(b) Twee werkgewersverteenwoordigers en twee werknemersverteenwoordigers wat in die Administratiewe Komitee dien, vorm 'n kworum en alle sake word deur 'n meerderheidstem beslis.

(c) Die Administratiewe Komitee kies jaarliks vanuit sy geledere 'n voorsitter wat oor 'n gewone stem beskik en die amp vir 'n tydperk van een jaar beklee. Die voorsitter is herkiesbaar.

(d) Alle administrasiekoste word teen die Fonds in rekening gebring.

(e) Die Raad moet 'n openbare rekenmeester of openbare rekenmeesters aanstel en sy/hul besoldiging moet deur die Fonds betaal word. Die rekeninge van die Fonds moet jaarliks geouditeer word vir die jaarlikse tydperk wat op 30 Junie eindig. Die geouditeerde staat en balansstaat moet daarna by die kantoor van die Raad en by die kantoor van die Kimberley Mediese Hulpvereniging ter insae lê en kopieë daarvan moet aan die Sekretaris van Arbeid, Pretoria, die Garment Workers' Union of South Africa en die Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association gestuur word.

(f) Alle geld wat die Fonds ontvang, moet in die bankrekening van die Raad gestort word. Geld wat nodig is, moet uitbetaal word per tjek wat onderteken is deur die persone wat die tjeks van die Raad onderteken. Afsonderlike rekeninge moet in die Raad se boeke vir die Fonds gehou word.

(g) Alle geld wat nie vir onmiddellike uitgawes nodig is nie, moet na goedvinde van die Administratiewe Komitee op naam van die Fonds belê word op die wyse in artikel 21 (3) van die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, uiteengesit.

(h) Die Administratiewe Komitee kan reëls opstel wat nie in stryd is met die bepalinge van hierdie klousule nie en 'n afskrif daarvan, en van enige wysiging daarvan, moet aan die Sekretaris van Arbeid gestuur word.

(4) *Lidmaatskap.*—(a) Lidmaatskap van die Fonds is verpligtend vir alle werknemers in die landdrostdistrik Kimberley vir wie minimum lone in die Ooreenkoms voorgeskryf word.

(b) Ondanks paragraaf (a) van hierdie subklousule kan ander werknemers in diens van die werkgewer wat lede van die vakvereniging is en wat verkies om bydraes tot die Fonds te word, na goedvinde van die Administratiewe Komitee tot die Fonds bydra, en hierdie klousule is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van sodanige werknemers en op die werkgewer van sodanige werknemers.

(5) *Bydraes.*—(a) Elke werkgewer in die landdrostdistrik Kimberley moet op die betaaldag van elke week 'n bedrag van 15c aftrek van die loon van elke werknemer (hierna die "bydraer" genoem) op wie hierdie klousule van toepassing is en wat minstens 20 uur gewerk het in die week waarin die aftrekking verskuldig word en moet daarby 'n gelyke bedrag voeg wat die werkgewer se bydrae ten opsigte van sy werknemer is. Die totale bedrag aldus van die lone van sy werknemers afgetrek, tesame met die bedrag deur die werkgewer bygedra, moet binne 10 dae na die einde van die maand waarin die aftrekking verskuldig word, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 4866, Johannesburg, gestuur word en dit moet vergesel gaan van 'n ingevulde opgawe in die vorm van Aanhangsel G van hierdie Ooreenkoms.

(b) Elke bydraer het die reg om groter bedrae by te dra as dié wat as 'n verpligte aftrekking in paragraaf (a) hierbo voorgeskryf word: Met dien verstande dat hy 'n bedrag van 30c per week, met inbegrip van die eerste 15c, of veelvoud van 30c kan bydra. As 'n bydraer hierdie reg wil uitoefen, moet hy 'n aansoek in die vorm van Aanhangsel H van hierdie Ooreenkoms, in tweevoud ingevul, aan sy werkgewer voorlê. Sy werkgewer moet by ontvangs van so 'n aansoek, met ingang van die datum

4. CLAUSE 32.—ESTABLISHMENT OF PROVIDENT FUND FOR KIMBERLEY

Substitute the following for clause 32:

"32. PROVIDENT FUND FOR KIMBERLEY

(1) There is hereby established a provident fund which shall be known as the Provident Fund for the Clothing Industry (Kimberley) (hereinafter in this clause referred to as the "Fund"), the purpose of which shall be the provision of benefits to employees as provided for in subclauses (6) and (8) of this clause.

(2) The Fund shall consist of—

- (a) contributions paid into the Fund in terms of subclause (5) of this clause;
- (b) interest derived from the investment of any moneys of the Fund;
- (c) any other sums to which the Fund may become entitled or which may be donated to the Fund;
- (d) any moneys held in trust by the Council for the purposes of the Fund.

(3) *Administration of the Fund.*—(a) The Administration of the Fund shall be vested in an Administrative Committee consisting of three employers' representatives and three employees' representatives appointed by the Council as nominated by the respective parties. For each representative an alternate shall be appointed.

(b) Two employers' representatives and two employees' representatives of the Administrative Committee shall constitute a quorum and all matters shall be determined by a majority vote.

(c) The Administrative Committee shall annually elect a chairman from amongst its members, who shall possess a deliberative vote and shall hold office for a period of one year. The chairman shall be eligible for re-election.

(d) All expenses of administration shall be a charge on the Fund.

(e) The Council shall appoint a public accountant or accountants whose remuneration shall be paid by the Fund. The accounts shall be audited annually for the annual period ending 30 June. The audited statement and balance sheet shall thereafter lie for inspection at the office of the Council and at the office of the Kimberley Medical Benefit Society and copies thereof shall be transmitted to the Secretary for Labour, Pretoria, the Garment Workers' Union of South Africa, and the Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association.

(f) All moneys received by the Fund shall be deposited in the banking account of the Council. Moneys required shall be paid out by cheques signed by the signatories who sign the cheques of the Council. Separate accounts shall be kept in the Council's books for the Fund.

(g) Any moneys not required to meet current payments shall be invested in the name of the Fund in the manner set forth in section 21 (3) of the Industrial Conciliation Act, 1956, at the discretion of the Administrative Committee.

(h) The Administrative Committee may draft rules not inconsistent with the provisions of this clause and a copy thereof, and of any amendment thereto, shall be lodged with the Secretary for Labour.

(4) *Membership.*—(a) Membership of the Fund shall be compulsory for all employees in the Magisterial District of Kimberley for whom wages are prescribed in this Agreement.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) of this subclause other employees in the employ of the employer who are members of the trade union and who elect to become contributors may at the discretion of the Administrative Committee contribute to the Fund and the provisions of this clause shall *mutatis mutandis* apply in respect of such employees and the employer of such employees.

(5) *Contributions.*—(a) Every employer in the Magisterial District of Kimberley shall on the pay-day of each week deduct from the wage of each employee (hereinafter referred to as "contributor") to whom this clause applies and who has worked for at least 20 hours in the week in which the deduction fell due, an amount of 15c and shall add thereto an equal amount, being the employer's contribution in respect of his employee. The total amount so deducted from the wages of his employees together with the amount contributed by the employer shall be forwarded to the Secretary of the Council, P.O. Box 4866, Johannesburg, within 10 days from the end of the month in which the deductions fall due, accompanied by a completed return in the form of Annexure G to this Agreement.

(b) Every contributor shall have the right to contribute higher amounts than those prescribed in paragraph (a) above: Provided that he may contribute an amount of 30c per week, inclusive of the first 15c, or multiples of 30c. Should any contributor wish to exercise this right, the contributor must submit to his employer an application in the form of Annexure H to this Agreement, completed in duplicate. His employer shall, on receipt of such application, commence from the date stated in the appli-

in die aansoek vermeld, die nodige bedrag aftrek en die bykomende bedrag aldus afgetrek, tesame met die bedrae in paragraaf (a) hierbo vermeld, aan die Raad stuur.

Die werkgewer moet een kopie van die bydraer se aansoek aan die Sekretaris van die Raad stuur en moet die tweede kopie aan die werknemer se dienskaart (Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms) heg.

(6) *Bystand*.—(a) Die minimum bystand wat betaal moet word aan 'n bydraer wat die Nywerheid verlaat is die totale bedrag deur sodanige bydraer bygedra en rente bereken soos in subklousule (7) bepaal, plus—

(a) in die geval van 'n bydraer wat die Nywerheid verlaat en wat—

- (i) nege-en-veertig of meer maar minder as 98 bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 10 persent;
- (ii) agt-en-negentig of meer maar minder as 147 bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 20 persent;
- (iii) honderd sewe-en-veertig of meer maar minder as 196 bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 30 persent;
- (iv) honderd ses-en-negentig of meer maar minder as 245 bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 40 persent;
- (v) tweehonderd vyf-en-veertig of meer maar minder as 294 bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 50 persent;
- (vi) tweehonderd vier-en-negentig of meer maar minder as 343 bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 60 persent;
- (vii) driehonderd drie-en-veertig of meer maar minder as 392 bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 70 persent;
- (viii) driehonderd twee-en-negentig of meer maar minder as 441 bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 80 persent;
- (ix) vierhonderd een-en-veertig of meer maar minder as 490 bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 90 persent;
- (x) vierhonderd een-en-negentig of meer bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 100 persent;

van die bedrag deur sy werkgewer namens hom bygedra; of

(b) Die minimum bystand wat betaal moet word in die geval van die dood van 'n bydraer is die totale bedrag deur sodanige bydraer bygedra en rente bereken soos in subklousule (7) bepaal, plus in die geval van 'n bydraer wat—

- (i) minder as 245 bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 50 persent;
- (ii) tweehonderd vyf-en-veertig of meer bydraes gemaak het, 'n bedrag gelyk aan 100 persent;

van die bedrag deur sy werkgewer namens hom bygedra.

(7) *Rente*.—Die rentekoers wat ingevolge subklousule (6) betaal moet word, moet deur die Administratiewe Komitee vasgestel word, maar dit mag nie minder wees nie as die koers wat deur die Poskantoorpaarrekenings betaal word: Met dien verstande dat—

- (a) geen rente 'n lid toeval nie voordat minstens een volle jaar met ingang van die datum van die eerste bydrae verstryk het;
- (b) rente nie vir 'n tydperk van minder as drie maande oploep nie;
- (c) rente net tot die naaste rand oploep;
- (d) rente bereken word op 'n lid se eie bydrae tesame met die rente waarmee sy rekening voorheen gekrediteer was;
- (e) 'n lid se rekening jaarliks gekrediteer word met die rente wat die lid toeval.

(8) *Bykomende bystand*.—(a) Die Administratiewe Komitee kan van tyd tot tyd die bystand hierin vermeld, vermeerder deur 'n bonus te verklaar: Met dien verstande dat so 'n bonus slegs bepaal kan word nadat 'n openbare rekenmeester 'n ondersoek na die bates en laste van die Fonds ingestel het; voorts met dien verstande dat so 'n bonus nie hoër mag wees nie as 'n bedrag wat deur sodanige rekenmeester aanbeveel word. Die lede se rekenings moet met sodanige bonus gekrediteer word en dit is aan so 'n lid betaalbaar terselfdertyd as en benewens die bystand in subklousule (6) hierbo voorgeskryf.

(b) Die Administratiewe Komitee kan na eie goeddunke en behoudens die bepalings van paragraaf (a) hierbo uit enige opgelope fondse bystand verhoog vir bydraers wat verplig is om die Kleriasienywerheid permanent te verlaat weens swak gesondheid of ongeskiktheid, of kan spesiale bystand in die geval van die dood van 'n lid verleen.

(9) *Bystand mag nie gesedeer of afgestaan word nie*.—Bystand of die reg op bystand mag nie afgestaan of oorgedra of andersins gesedeer, of verpand of verhipoteker word nie, en geen bydraes deur of namens 'n lid mag in beslag geneem word of onderworpe wees aan enige vorm van uitwinning ingevolge die uitspraak of bevel van 'n geregs Hof nie, en as 'n lid probeer om bystand of die reg op bystand af te staan, oor te dra of andersins te sedeer, of te verpand of te verhipoteker, kan betaling van bystand teruggehou, opgeskort of geheel en al gestaak word as die Administratiewe Komitee so besluit.

cation to make the required deduction and shall forward the additional amount so deducted together with the amounts referred to in paragraph (a) above, to the Council.

The employer shall forward one copy of the application made by the contributor to the Secretary of the Council and shall attach the second copy to the employee's Service Card (Annexure A to this Agreement).

(6) *Benefits*.—(a) The minimum benefits which shall be paid to a contributor who leaves the Industry shall be the total amount contributed by such contributor plus interest calculated as provided for in subclause (7) plus in the case of a contributor who has made—

- (i) forty-nine or more but less than 98 contributions, an amount equal to 10 per cent;
- (ii) ninety-eight or more but less than 147 contributions, an amount equal to 20 per cent;
- (iii) one hundred and forty-seven or more but less than 196 contributions, an amount equal to 30 per cent;
- (iv) one hundred and ninety-six or more but less than 245 contributions, an amount equal to 40 per cent;
- (v) two hundred and forty-five or more but less than 294 contributions, an amount equal to 50 per cent;
- (vi) two hundred and ninety-four or more but less than 343 contributions, an amount equal to 60 per cent;
- (vii) three hundred and forty-three or more but less than 392 contributions, an amount equal to 70 per cent;
- (viii) three hundred and ninety-two or more but less than 441 contributions, an amount equal to 80 per cent;
- (ix) four hundred and forty-one or more but less than 490 contributions, an amount equal to 90 per cent;
- (x) four hundred and ninety or more contributions, an amount equal to 100 per cent;

of the amount contributed on his behalf by his employer.

(b) The minimum benefits which shall be paid in the case of the death of a contributor shall be the total amount contributed by such contributor plus interest calculated as provided for in subclause (7) plus in the case of a contributor who has made—

- (i) less than 245 contributions, an amount equal to 50 per cent;
- (ii) two hundred and forty-five or more contributions, an amount equal to 100 per cent;

of the amount contributed on his behalf by his employer.

(7) *Interest*.—The rate of interest to be paid in terms of subclause (6) shall be determined by the Administrative Committee but shall be not less than the current rate payable by the Post Office Open Savings Account: Provided that—

- (a) no interest shall accrue to a member before at least one full year has expired from the date of the first contribution;
- (b) interest shall not accrue for any period of less than three months;
- (c) interest shall accrue on completed rands only;
- (d) interest shall be calculated on a member's own contribution together with the interest previously credited to his account;
- (e) the interest accruing to members shall be credited to the members' accounts annually.

(8) *Additional benefits*.—(a) The Administrative Committee may, from time to time, increase the benefits stated herein by declaration of a bonus: Provided that any such bonus shall be determined only after an investigation by a public accountant into the assets and liabilities of the Fund; and provided that such bonus shall not be in excess of any amount recommended by such accountant. Any such bonus shall be credited to the member's account and shall be payable to the member at the same time as and in addition to the benefits prescribed in subclause (6) above.

(b) The Administrative Committee may at its discretion, and subject to the provisions of paragraph (a) above, from any accumulated funds, augment benefits to contributors who are compelled to leave the Clothing Industry permanently on account of ill-health or incapacity, or may grant special benefits in the case of the death of a member.

(9) *Benefits not to be ceded or assigned*.—No benefit or the right to benefit shall be capable of being assigned or transferred or otherwise ceded or of being pledged or hypothecated, nor shall any contribution made by a member or on his behalf, be liable to be attached or subject to any form of execution under the judgement or order of a court of law, and if a member attempts to assign, transfer or otherwise cede or to pledge or hypothecate any benefit or right to benefit, payment of benefit may be withheld, suspended or entirely discontinued if the Administrative Committee so decides.

(10) *Oordrag van die Fonds.*—Ondanks andersluidende bepalings hierin vervat, kan die Raad die Fonds soos gestig, formeel ontbind en alle fondse, bates en laste van hierdie Fonds oordra na 'n ander fonds of vereniging wat ingestel is vir wesenlik dieselfde doel as dié waarvoor hierdie Fonds geskep is. As daar só besluit word, moet alle bedrae waarmee lede van die Fonds persoonlik gekrediteer is, oorgedra word na hul krediet in die nuwe fonds of vereniging en die bystand wat aan lede verskuldig is op die datum van sodanige oordrag mag geensins as gevolg van sodanige oordrag verminder word nie.

(11) *Ontbinding van die Fonds.*—(a) As die Raad ontbind word gedurende die geldigheidstermyn van hierdie Ooreenkoms of enige verlenging daarvan, moet bydraes tot die Fonds, ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, gestaak word vanaf die dag na die datum van publikasie van die kennisgewing van ontbinding van die Raad in die *Staatskoerant* ingevolge artikel 34 (2) van die Wet, en die Fonds moet geadministreer word deur 'n komitee bestaande uit drie verteenwoordigers van die Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association en drie verteenwoordigers aangestel deur die Garment Workers' Union of South Africa. As sodanige Komitee nie in staat is nie of onwillig is om sy pligte na te kom of as 'n dooie punt ontstaan wat die administrasie van die Fonds na die mening van die Nywerheidsregistrator ondoenlik of onwenslik maak, kan hy 'n trustee of trustees aanstel om die pligte van die Komitee na te kom. Indien daar by die verstryking van hierdie Ooreenkoms weens tydsverloop of om enige ander rede geen raad bestaan nie, moet die Fonds deur die Komitee of trustee, na gelang van die geval, *mutatis mutandis* gelikwider word asof die werknemers die Nywerheid verlaat het.

(b) As hierdie Ooreenkoms weens tydsverloop of om 'n ander rede verstryk, moet die Administratiewe Komitee voortgaan om die Fonds te administreer totdat dit ooreenkomstig subklousule (10) deur die Raad gelikwider of na 'n ander fonds oorgedra word: Met dien verstande dat as geen nuwe ooreenkoms wat vir die voortsetting van die Fonds voorsiening maak, binne een jaar na verstryking van hierdie Ooreenkoms aangegaan word of die Fonds nie binne sodanige tydperk oorgedra word soos hierbo vermeld nie, die Fonds deur die Raad gelikwider moet word op die wyse in paragraaf (a) van hierdie subklousule uiteengesit.

(12) *Likwidasie.*—As die Fonds ingevolge subklousule (11) van hierdie klousule gelikwider en die geld betaal is wat ingevolge daardie subklousule aan lede verskuldig is, moet die geld wat in die Fonds se krediet bly na betaling van alle eise teen die Fonds, met inbegrip van administrasie- en likwidasielaste, onder die oorblywende lede verdeel word op 'n pro-rata-grondslag ooreenkomstig die duur van elkeen se lidmaatskap van die Fonds.

(13) *Betaling van bystand.*—(a) Elke bydraer moet, wanneer hy by die Fonds aansluit, 'n bevoordeelde benoem en sy werkgewer van die adres van sodanige bevoordeelde verwittig. Ingeval 'n bydraer sy bevoordeelde op 'n later datum wil verander, moet hy sy werkgewer daarvan verwittig, en die werkgewer moet die Sekretaris van die Raad skriftelik van sodanige verandering van naam en adres verwittig. Elke bydraer moet ook die naam en adres van afhanklikes aan sy werkgewer verstrek en hom van enige adresverandering van afhanklikes of bevoordeeldes verwittig en elke werkgewer moet die Sekretaris van die Raad skriftelik daarvan in kennis stel.

(b) Ingeval 'n bydraer versuim om ingevolge paragraaf (a) hiervan 'n bevoordeelde te benoem of indien die bevoordeelde voor die bydraer sterf, moet die Administratiewe Komitee die bystand aan sodanig afhanklikes van die bydraer betaal as wat hy na die goedgeken goed ag. Die Administratiewe Komitee het na volgestrekte goedvinde die bevoegdheid om te besluit of die lid meer as een afhanklike agtergelaat het en om, as hy meer as een afhanklike agtergelaat het, te besluit oor die toewysing van bystand aan die afhanklikes.

(c) Elke werkgewer moet die Sekretaris van die Raad in kennis stel van die afsterwe van 'n bydraer in sy diens en die Sekretaris moet so gou doenlik nadat hy uit enige bron inligting van die afsterwe van 'n bydraer ontvang het, die afhanklike of bevoordeelde, na gelang van die geval, per brief of omsendbrief in kennis stel met vermelding van die naam en jongsbekende werkplek van die oorlede bydraer en die feit dat bystand geëis kan word by 'n adres deur die Administratiewe Komitee gespesifiseer.

(d) Ingeval die Sekretaris nie van die jongste adres van 'n afhanklike of benoemde bevoordeelde verwittig is nie en die Administratiewe Komitee nie in staat is om die afhanklike of benoemde bevoordeelde by sy/haar jongsbekende adres op te spoor nie en geen eis om bystand verskuldig ingevolge hierdie klousule binne ses weke na die bewys van die afsterwe van 'n bydraer ingestel word nie, moet die Administratiewe Komitee 'n advertensie plaas in drie opeenvolgende uitgawes van twee koerante wat in die Republiek van Suid-Afrika sirkuleer, waarvan een 'n koerant moet wees wat in omloop is in die distrik waar die oorlede bydraer normaalweg woonagtig was, met vermelding van die naam en jongsbekende werkplek van die oorlede bydraer en die feit dat bystand deur die afhanklike of bevoordeelde geëis kan word by 'n adres deur die Administratiewe Komitee gespesifiseer. Die advertensiekoste, as daar is, moet afgetrek word van gelde betaalbaar ingevolge hierdie klousule.

(10) *Transfer of the Fund.*—Notwithstanding anything to the contrary herein contained, the Council may formally dissolve the Fund as constituted and transfer to another fund or society duly constituted for substantially the same purpose for which this Fund was created, all funds, assets and liabilities of this Fund. In the event of such decision, all amounts standing to the credit of members of the Fund shall be transferred to their credit under the new fund or society and the benefits due to members, as at the date of such transfer, shall in no way be diminished by virtue of such transfer.

(11) *Dissolution of the Fund.*—(a) In the event of the Council being dissolved during the currency of this Agreement, or any extension thereof, then, notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, contributions to the Fund shall cease as from the day following the date of publication in the *Government Gazette* of the notice of dissolution of the Council in terms of section 34 (2) of the Act, and the Fund shall be administered by a committee consisting of three representatives of the Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association and three representatives appointed by the Garment Workers' Union of South Africa. In the event of such committee being unable or unwilling to discharge its duties, or a deadlock arising thereon, which renders the administration of the Fund impracticable or undesirable in the opinion of the Industrial Registrar, he may appoint a trustee or trustees to carry out the duties of the committee. If there is no council in existence upon the expiry of this Agreement by effluxion of time or cessation for any other cause, the Fund shall be liquidated by the committee or the trustee, as the case may be, *mutatis mutandis* as though the employees had left the Industry.

(b) In the event of the expiry of this Agreement by effluxion of time or cessation for any other cause, the Fund shall continue to be administered by the Administrative Committee until it be either liquidated or transferred by the Council to another fund in terms of subclause (10): Provided that if no new agreement providing for the continuation of the Fund is entered into within one year after the expiry of this Agreement, or the Fund not being transferred as aforesaid within such period, the Fund shall be liquidated by the Council in the manner set forth in paragraph (a) of this subclause.

(12) *Liquidation.*—Upon liquidation of the Fund in terms of subclause (11) of this clause and payment of money due to members in terms of that subclause, the moneys remaining to the credit of the Fund, after payment of all claims against the Fund, including administration and liquidation expenses, shall be distributed amongst the remaining members on a pro rata basis according to length of membership of the Fund.

(13) *Payment of benefits.*—(a) Every contributor shall, on joining the Fund, appoint a beneficiary and shall advise his employer of the address of such beneficiary. In the event of a contributor wishing to change his beneficiary at a later date, he shall advise his employer, who shall advise the Secretary of the Council in writing, of such change of name and address. Every contributor shall further furnish his employer with the name and address of dependants and any change of address of dependants or beneficiaries and every employer shall advise the Secretary of the Council thereof in writing.

(b) In the event of a contributor failing to appoint a beneficiary in terms of paragraph (a) hereof, or of the beneficiary predeceasing the contributor, the Administrative Committee shall pay the benefits to such dependants of the contributor as it, in its discretion, may deem fit. The Administrative Committee shall, in its absolute discretion, have the power to decide whether the contributor has left more than one dependant and, if he has left more than one dependant, upon the allocation of the benefits among such dependants.

(c) Every employer shall notify the Secretary of the Council of the death of any contributor in his employ and the Secretary shall, as soon as possible, upon receiving information from any source of the death of a contributor, notify the dependant or beneficiary, as the case may be, by letter or circular stating the name and last known place of work of the deceased contributor and the fact that benefits may be claimed at an address specified by the Administrative Committee.

(d) In the event of the Secretary not having been notified of the latest address of a dependant or appointed beneficiary and the Administrative Committee not being able to trace the dependant or appointed beneficiary at his/her last known address and no claim for benefits due in terms of this clause being made within six weeks of the proof of death of a contributor, the Administrative Committee shall insert an advertisement in three consecutive issues of two newspapers circulating in the Republic of South Africa, one of which shall be a newspaper circulating in the district in which the deceased contributor was normally resident, stating the name and last known place of work of the deceased contributor and the fact that benefits may be claimed by the dependant or beneficiary at an address specified by the Administrative Committee. From any moneys payable in terms of this clause shall be deducted the cost of advertisement, if any,

(e) Indien daar binne ses maande na die dood van 'n bydraer nog geen eis deur 'n afhanklike of bevoordeelde ingestel is nie of die Administratiewe Komitee ingevolge paragrawe (b), (c) en (d) van hierdie subklousule geen afhanklikes of bevoordeeldes kon opspoor nie, moet daar aanvaar word dat daar geen afhanklikes of bevoordeeldes is nie en val die bystand aan die Fonds terug ten bate van die oorblywende bydraers en bestaan daar daarna geen eis teen die Fonds ten opsigte van daardie bydraer nie: Met dien verstande dat die Administratiewe Komitee geregtig is om, ingeval 'n eis binne 'n tydperk van drie jaar na die dood van 'n bydraer ontvang word, na volgestrekte goedvinde betalings aan die betrokke afhanklikes of bevoordeeldes te doen uit die gelde wat aan die Fonds teruggeval het.

Namens die partye op hierdie 6de dag van Maart 1972, te Johannesburg onderteken.

A. LAIRD-SMITH, Voorsitter.

A. SCHEEPERS, Ondervoorsitter.

R. G. WALDECK, Sekretaris.

AANHANGSEL G

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland)

VOORSORGFONDS (KIMBERLEY)

Bydraes vir maand eindigende.....

Diens- kaartno.	Naam	Inklok- kaartno.					Totaal

AANHANGSEL H

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland)

AANSOEK OM BYDRAES TOT DIE VOORSORGFONDS TE VERGROOT

Ek,, 'n werknemer van.....
(volle naam)

....., wat 'n weekloon van
(amptelike rubberstempel van bedryfsinrigting)

R..... verdien, doen hiermee aansoek om my weeklikse
bydrae tot die Voorsorgfonds van.....sent na.....sent
te vergroot.

Geteken..... Datum.....
Persoonsnommer.....

No. R. 1435

18 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPVERENIGINGOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 25 Augustus 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 25 Augustus 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a)

(e) If within six months after the death of a contributor no claim is made by a dependant or beneficiary or the Administrative Committee has, in terms of paragraphs (b), (c) and (d) of this subclause been unable to trace any dependants or beneficiaries, it shall be assumed that there are no dependants or beneficiaries and the benefits shall revert to the Fund for the benefit of the remaining contributors and there shall thereafter be no further claim against the Fund in respect of that contributor: Provided that the Administrative Committee shall, in the event of a claim being received within a period of three years after the death of a contributor, be entitled, in its entire and absolute discretion, to make payments to the dependants or beneficiaries concerned out of the moneys which have reverted to the Fund.

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, on this 6th day of March 1972.

A. LAIRD-SMITH, Chairman.

A. SCHEEPERS, Vice-chairman.

R. G. WALDECK, Secretary.

ANNEXURE G

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (Orange Free State and Northern Cape)

KIMBERLEY—PROVIDENT FUND

Contributions for month ending.....

Service card No.	Name	Clock card No.					Total

ANNEXURE H

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (Orange Free State and Northern Cape)

APPLICATION TO INCREASE CONTRIBUTIONS TO THE PROVIDENT FUND

I,, being an employee of
(full name)

....., and earning a weekly
(official rubber stamp of establishment)

wage of R....., hereby make application to increase my weekly
contribution to the Provident Fund from.....cents to.....cents.

Signed..... Date.....
I.D. No.....

No. R. 1435

18 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE.—AMENDMENT OF MEDICAL BENEFIT SOCIETY AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 25 August 1973, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 25 August 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph

van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Kimberley; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 25 Augustus 1973 eindig, in die landdrosdistrik Kimberley *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND.—MEDIESE HULPVERENIGING

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan deur die

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association,

aan die een kant, en die

Garments Workers' Union of South Africa,

aan die ander kant,

wat partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasiennywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland, om die Ooreenkoms tussen die partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1211 van 9 Julie 1971, soos volg te wysig:

KLOUSULE 5.—BYDRAES

In klousule 5 (a) en (b), vervang die uitdrukking "15 sent" deur die uitdrukking "21 sent".

Namens die partye op hierdie 10de dag van April 1972 te Johannesburg onderteken.

A. LAIRD-SMITH, Voorsitter.

A. SCHEEPERS, Visevoorsitter.

R. G. WALDECK, Sekretaris.

R. 1436

18 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, KROONSTAD.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Junie 1975 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Junie 1975 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Kroonstad; en

(a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Kimberley; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Kimberley and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 25 August 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE.—MEDICAL BENEFIT SOCIETY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association

of the one part, and the

Garment Workers' Union of South Africa

of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape, to amend the Agreement between the parties published under Government Notice R. 1211 of 9 July 1971 as follows:

CLAUSE 5.—CONTRIBUTIONS

In clause 5 (a) and (b), substitute "21 cents" for "15 cents".

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, on this 10th day of April 1972.

A. LAIRD-SMITH, Chairman.

A. SCHEEPERS, Vice-Chairman.

R. G. WALDECK, Secretary.

No. R. 1436

18 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 June 1975, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 June 1975, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Kroonstad; and

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Junie 1975 eindig, in die landdrosdistrik Kroonstad *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, KROONSTAD

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur die

Kroonstad Master Builders' and Allied Trades' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kroonstad, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.887 van 10 Junie 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R.338 van 3 Maart 1972, soos volg verder te wysig:

KLOUSULE 46A.—WERWINGS-EN-OPLEIDINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

Voeg die volgende klousule na klousule 46 in:

"46A. WERWINGS-EN-OPLEIDINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) Aangesien die Raad verwittig is van die stigting van die Werwings-en-opleidingsfonds vir die Bounywerheid [ingestel deur die Building Industries Federation (S.A.)], hierna die Opleidingsfonds genoem, magtig hy hierby, vir die doel om die oogmerke te implementeer wat in die konstitusie van genoemde Opleidingsfonds uiteengesit word, die insameling van bydraes ooreenkomstig die prosedure hieronder uiteengesit.

(2) Elke werkgewer moet, behoudens subklousules (3) en (4) hiervan, 'n bedrag van 20c per week ten opsigte van elk van sy werknemers vir wie lône in klousule 4 (1) (e) voorgeskryf is, tot die Opleidingsfonds bydra.

(3) 'n Werkgewer betaal geen bydrae ten opsigte van 'n werknemer wat minder as agt uur in een week in sy diens is nie.

(4) Indien 'n werknemer gedurende dieselfde week by twee of meer werkgewers in diens was, moet die bydrae ten opsigte van daardie week gedoen word deur die werkgewer by wie hy eerste gedurende daardie week minstens agt uur in diens was.

(5) Die prosedure in klousule 27 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, is *mutatis mutandis* van toepassing op die betaling van bydraes ingevolge hierdie klousule.

(6) Die Raad moet elke maand die totale bedrag van die bydraes wat hy ingevolge subklousule (2) ingevorder het, min invorderingskoste teen 2½-persent, wat die algemene fondse van die Raad toeval, aan genoemde Opleidingsfonds oorbetaal.

(7) Afskrifte van die konstitusie en van geouditeerde rekenings en balansstate van die Opleidingsfonds moet by die Raad en by die Sekretaris van Arbeid ingedien word. Vir die toepassing van hierdie subklousule sluit die uitdrukking "konstitusie" ook in alle wysigings van die konstitusie wat van tyd tot tyd aangeneem word."

Namens die partye op hierdie 15de dag van Junie 1972 te Kroonstad onderteken.

A. J. GOOSEN, Voorsitter van die Raad.

J. L. JORDAAN, Ondervoorsitter van die Raad.

H. R. KRUGER, Sekretaris van die Raad.

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Kroonstad and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 June 1975, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Kroonstad Master Builders' and Allied Trades' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Kroonstad, to further amend the Agreement published under Government Notice R. 887 of 10 June 1970, as amended, by Government Notice R. 338 of 3 March 1972, as follows:

CLAUSE 46A.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

Insert the following clause after clause 46:

"46A. BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

(1) The Council having been advised of the establishment of the Building Industries Recruitment and Training Fund [inaugurated by the Building Industries Federation (S.A.)], hereinafter referred to as the Training Fund, hereby authorises, for the purpose of implementing the objects set forth in the constitution of the said Training Fund, the collection of contributions in accordance with the procedure detailed hereunder.

(2) Every employer shall, subject to the provisions of subclauses (3) and (4) hereof, contribute to the Training Fund an amount of 20c per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (e).

(3) No payment shall be made by an employer in respect of an employee who works less than eight hours for him in any week.

(4) Where an employee is employed by two or more employers during the same week, the payment in respect of that week shall be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than eight hours.

(5) The procedure prescribed in clause 27 of this Agreement shall apply *mutatis mutandis* to the payment of contributions in terms of this clause.

(6) The Council shall each month pay over to the said Training Fund the total amount of contributions collected by it in terms of subclause (2), less a collection fee of 2½ per cent, which amount shall accrue to the general funds of the Council.

(7) Copies of the constitution and of audited accounts and balance sheets of the Training Fund shall be lodged with the Council and with the Secretary for Labour. For the purpose of this subclause the term "constitution" shall include any amendments to the constitution adopted from time to time."

Signed at Kroonstad on behalf of the parties to this Council on this 15th day of June 1972.

A. J. GOOSEN, Chairman of the Council.

J. L. JORDAAN, Vice-Chairman of the Council.

H. R. KRUGER, Secretary of the Council.

No. R. 1437

18 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
VERVOERBEDRYF.—NIE-BLANKE PASSASIERE,
DURBAN

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1952 van 25 Oktober 1968 van krag is vir 'n verdere tydperk van ses maande, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1438

18 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
MOTORNRYWERHEID.—WYSIGING VAN MOTOR
N.W.-VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornrywerheid betrekking het, met ingang van 1 September 1972, en vir die tydperk wat op 30 April 1976 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 September 1972, en vir die tydperk wat op 30 April 1976 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Fraserburg, Heidelberg (Kaap), Hermanus, Hopefield, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 September 1972, en vir die tydperk wat op 30 April 1976 eindig, in die gebied gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1437

18 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

NON-WHITE PASSENGER TRANSPORTATION
TRADE, DURBAN

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 1952 of 25 October 1968 to be effective for a further period of six months, with effect from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1438

18 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MOTOR
N.W. PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from 1 September 1972, and for the period ending 30 April 1976, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 September 1972 and for the period ending 30 April 1976, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Cape), Hermanus, Hopefield, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in paragraph (b) of this notice and with effect from 1 September 1972, and for the period ending 30 April 1976, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE
MOTORNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, aangegaan deur en tussen

The South African Motor Industry Employers' Association
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant; en

The Motor Industry Combined Workers' Union

(hierna die "werknemers of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,
wat partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motor-nywerheid.

Die Ooreenkoms (Motor N.W.-voorsorgfonds), gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 732 van 23 April 1971, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1627 van 24 September 1971 en R. 2210 van 10 Desember 1971, word hierby verder soos volg gewysig:

KLOUSULE 2.—TOEPASSINGSBESTEK VAN
OOREENKOMS

In subklousule (2)—

(i) vervang paragraaf (c) deur die volgende paragraaf:

"(c) Vakmanne of vakleerlinge;" en

(ii) vervang paragraaf (g) deur die volgende paragraaf:

"(g) Werknemers ten opsigte van wie daar deur 'n werkgewer bygedra word tot enige ander pensioen- of voorsorgfonds, mits sodanige ander fonds by die Registrateur van Pensioenfonde geregistreer was as synde van toepassing op die werknemers van sodanige werkgewer voor 1 Januarie 1972, en wat nog so geregistreer is; en".

Namens die partye te Johannesburg onderteken op hierdie 1ste dag van Junie 1972.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die partye te Kaapstad, onderteken op hierdie 1ste dag van Junie 1972.

F. C. PINNOCK, Onderpresident van die Raad.

Namens die partye te Johannesburg onderteken op hierdie 1ste dag van Junie 1972.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1439

18 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVersoening, 1956
MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN
HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as die genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat deur Cape Explosives Works Limited, geokkupeer word; en

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE
MOTOR INDUSTRY

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part, being parties to the National Industrial

The Motor Industry Combined Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part, being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry.

The Agreement (Motor N.W. Provident Fund) published under Government Notice R. 732 of 28 April 1972, as amended by Government Notices R. 1627 of 24 September 1971 and R. 2210 of 10 December 1971, is hereby further amended as follows:

CLAUSE 2.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

In subclause (2)—

(i) substitute the following paragraph for paragraph (c):

"(c) Journeymen or apprentices;" and

(ii) substitute the following paragraph for paragraph (g):

"(g) Employees in respect of whom an employer contributes to any other pension or provident fund, provided such other fund was registered with the Registrar of Pension Funds as being applicable to the employees of such employer prior to 1 January 1972 and is still so registered; and".

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 1st day of June 1972.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 1st day of June 1972.

F. C. PINNOCK, Vice-President of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 1st day of June 1972.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

No. R. 1439

18 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN
AGREEMENT

I, Marias Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1973, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding that portion of the Magisterial District of Somerset West occupied by Cape Explosives Works Limited; and

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalingen van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1973 eindig, in die gebied gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enig een van genoemde bepalinge ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTOR-NYWERHEID OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit tussen die

South African Motor Industry Employers' Association
en die

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant,

en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa

die

Motor Industry Staff Association

en die

Motor Industry Combined Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motor-nywerheid, om die Hoof-ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1628 van 24 September 1971 soos volg te wysig:

1. In klousule 3 van Hoofstuk I, aan die einde van paragraaf (c) van woordskrywing (73), voeg 'n kommapunt in na die woorde "uitgereik is", vervang die uitdrukking "(37)" deur die woord "of", en voeg die volgende nuwe paragraaf by:

"(d) in besit is van 'n persoonskaart wat deur 'n Streekraad uitgereik is. (37)".

2. In klousule 17 (4) van Hoofstuk I, na die woord "gebiede", vervang die uitdrukking "BR, EP, NC, NL, OFS en WP" deur die uitdrukking "NL en OFS".

3. In klousule 17 (5) van Hoofstuk I, vervang die woorde "streek Transvaal" deur die uitdrukking "gebiede BR, EP, NC, TVL en WP".

Namens die partye op hierdie 1ste dag van Junie 1972 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die partye op hierdie 1ste dag van Junie 1972 te Kaapstad onderteken.

F. C. PINNOCK, Vise-president van die Raad.

Namens die partye op hierdie 1ste dag van Junie 1972 te Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1973, the provisions of the Aemding Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between the

South African Motor Industry Employers' Association
and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Motor Industry Employees' Union of South Africa
the

Motor Industry Staff Association

and the

Motor Industry Combined Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry, to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 1628 of 24 September 1971 as follows:

1. In clause 3 of Chapter I, at the end of paragraph (c) of definition (37), substitute a semi-colon and the word "or" for the full-stop and the expression "(73)" and add the following new paragraph:

"(d) is in possession of an identity card issued by a Regional Council. (73)".

2. In clause 17 (4) of Chapter I, after the word "Regions", substitute the expression "NL and OFS" for the expression "BR, EP, NC, NL, OFS and WP".

3. In clause 17 (5) of Chapter I, substitute the expression "Regions BR, EP, NC, TVL and WP" for the words "Region Transvaal".

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 1st day of June 1972.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 1st day of June 1972.

F. C. PINNOCK, Vice-President of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 1st day of June 1972.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

No. R. 1443

18 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, PRETORIA.—VERLENGING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 3082 van 15 Augustus 1969 met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 24 November 1972 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1443

18 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, PRETORIA.—EXTENSION OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 3082 of 15 August 1969 by a further period of three months ending 24 November 1972.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1444

18 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, PRETORIA.—
WYSIGINGSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Haarkappersbedryf betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 24 November 1972 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 24 November 1972 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die landdrosdistrik Pretoria; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 24 November 1972 eindig, in die landdrosdistrik Pretoria *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Bedryf by die werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF,
PRETORIA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, Wet 28 van 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Pretoria Master Hairdressers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

S.A. Hairdressers Employees' Industrial Union (Northern Transvaal Branch)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf (Pretoria),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 3082 van 15 Augustus 1969, soos volg te wysig:

KLOUSULE 6.—WERKURE

1. Vervang klousule 6 (1) (b) deur die volgende:

"(b) *Mansbedryf*—

Maandae en Woensdae—Werkure hoogstens Tussen die ure 8
agt uur per dag vm. en 6 nm.

Dinsdae—Werkure hoogstens vyf uur..... Tussen die ure 8
vm. en 1 nm.

Donderdae—Werkure hoogstens nege uur.... Tussen die ure 7
vm. en 6 nm.

Vrydae—Werkure hoogstens 10 uur..... Tussen die ure 7
vm. en 6 nm.

Saterdag—Werkure hoogstens ses uur..... Tussen die ure 7
vm. en 1 nm."

No. R. 1444

18 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, PRETORIA.—AMENDING
AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Hairdressing Trade, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 24 November 1972, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 24 November 1972, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the Magisterial District of Pretoria; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Pretoria and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 24 November 1972, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Trade by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE,
AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 28 of 1956, made and entered into by and between the Pretoria Master Hairdressers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

S.A. Hairdressers Employees' Industrial Union (Northern Transvaal Branch)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union") of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade (Pretoria),

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 3082 of 15 August 1969, as follows:

CLAUSE 6.—HOURS OF WORK

1. Substitute the following for clause 6 (1) (b):

"(b) *Gentlemen's trade*—

Mondays and Wednesdays—Hours of work Between the hours
not to exceed eight hours per day of 8 a.m. and
6 p.m.

Tuesdays—Hours of work not to exceed five Between the hours
hours of 8 a.m. and
1 p.m.

Thursdays—Hours of work not to exceed nine Between the hours
hours of 7 a.m. and
6 p.m.

Fridays—Hours of work not to exceed ten Between the hours
hours of 7 a.m. and
6 p.m.

Saturdays—Hours of work not to exceed six Between the hours
hours of 7 a.m. and
1 p.m."

2. Vervang klousule 6 (1) (d) deur die volgende:

"(d) Geen werkende werkgewer in die Haarkappersbedryf word toegelaat om enigeen of meer van die werksaambede soos in die Hooforeenkomst onder 'toilet dienste' omskryf, aan die publiek te lewer nie—

in die dames- en mansbedryf—

(i) voor 7 vm. en na 6 nm. op Maandae, Woensdae, Donderdae en Vrydae;

(ii) voor 7 vm. en na 1 nm. op Dinsdae en Saterdag.

Namens die partye op hierdie 18de dag van April 1972 te Pretoria onderteken.

D. GRAVELL, Voorsitter van die Raad.

Y. VAN SCHALKWYK, Ondervoorsitter van die Raad.

R. ROUX, Sekretaris van die Raad.

2. Substitute the following for clause 6 (1) (d):

"(d) No working employer engaged in the Hairdressing Trade shall be permitted to render to the public any one or more of the operations as defined under 'toilet services' in the Main Agreement—

in the ladies' and gentlemen's trades—

(i) before 7 a.m. and after 6 p.m. on Mondays, Wednesdays, Thursdays and Fridays;

(ii) before 7 a.m. and after 1 p.m. on Tuesdays and Saturdays."

Signed for and on behalf of the parties at Pretoria on this 18th day of April 1972.

D. GRAVELL, Chairlady.

Y. VAN SCHALKWYK, Vice-Chairlady.

R. ROUX, Secretary.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE
EN -ONTWIKKELING

No. R. 1416

18 Augustus 1972

WETGEWENDE RAAD VAN OWAMBO

MAATREËL 8 VAN 1972 (WETGEWENDE RAAD
VAN KAVANGO.—DIE OWAMBOREGERINGS-
DIENSMAATREËL)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (2) van die Wet op Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Maatreeël:

OWAMBO- WETGEWENDE RAAD

MAATREËL 8 VAN 1972

TOT REËLING VAN DIE AANSTELLING, DIENS-
VOORWAARDES, TUG, AFTREDING, ONTSLAG
EN PENSIONERING VAN AMPTENARE VAN DIE
OWAMBOREGERINGSDIENS EN ANDER AANGE-
LEENTHEDE WAT DAARMEE IN VERBAND
STAAN

Ingevolge die bevoegdhede hom verleen by artikel 5 (1) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), vaardig die Owambo- Wetgewende Raad die volgende Maatreeël uit:

Woordomskrywing

1. (1) In hierdie Maatreeël, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "amptenaar" 'n beampte of werknemer bedoel in item 20 van die Bylae van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968);

(ii) "burger" 'n persoon wat 'n lid van die Ovambo-volk is;

(iii) "departement" 'n departement, subdepartement of kantoor van die Regeringsdiens ingestel kragtens artikel 6 (2) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968);

(iv) "departementshoof" of enige variasie daarvan, die permanente amptenaar of toegewese beampte wat 'n permanente pos met die benaming Direkteur of Hoofdirekteur van 'n departement beklee of daarin waarneem;

(v) "hoof van kantoor" die hoof van 'n kantoor, afdeling of werkplek en ook 'n departementshoof;

(vi) "inkomstefonds" die inkomstefonds ingestel kragtens artikel 9 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968);

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION
AND DEVELOPMENT

No. R. 1416

18 August 1972

OWAMBO LEGISLATIVE COUNCIL

ENACTMENT 8 OF 1972 (OWAMBO LEGISLATIVE
COUNCIL.—THE OWAMBO GOVERNMENT
SERVICE ENACTMENT)

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 5 (2) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), to approve the following Enactment:

OWAMBO LEGISLATIVE COUNCIL

ENACTMENT 8 OF 1972

TO REGULATE THE APPOINTMENT, CONDITIONS
OF EMPLOYMENT, DISCIPLINE, RETIREMENT,
DISCHARGE AND SUPERANNUATION OF OFFI-
CERS OF THE OWAMBO GOVERNMENT SERVICE
AND OTHER INCIDENTAL MATTERS

Under and by virtue of the powers vested in it by section 5 (1) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), the Owambo Legislative Council makes the following enactment:

Definitions

1. (1) In this Enactment, unless the context otherwise indicates—

(i) "allocated officer" means an officer of the Public Service of the Republic of South Africa designated to assist the Legislative Council;

(ii) "citizen" means a person who is a member of the Ovambo Nation;

(iii) "Councillor" in relation to an official or person who is or has been employed or is to be employed, means the Councillor responsible for the department in which such official, or person is or was last employed or is to be employed, and in relation to an official or such other person who is or has been or is to be employed in the office of the Commission, means the Councillor for the Department of Community Affairs;

(iv) "department" means a department, subdepartment or office of the Government Service, established in terms of section 6 (2) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(v) "Executive Council" means the Executive Council constituted in terms of section 6 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(vi) "Government Service" means the Government Service referred to in section 2;

(vii) "Owambo" die gebied bedoel in artikel 2 (f) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968);

(viii) "Raadslid" met betrekking tot 'n amptenaar of persoon wat in diens is of was of wat in diens geneem gaan word, die Raadslid wat verantwoordelik is vir die departement waarin die amptenaar of persoon in diens is of laas in diens was of in diens geneem gaan word; en met betrekking tot 'n amptenaar of sodanige ander persoon wat in diens is of was of geneem gaan word in die kantoor van die Kommissie, die Raadslid vir die Departement van Gemeenskapsake;

(ix) "Regeringsdiens" die regeringsdiens bedoel in artikel 2;

(x) "tesourie" die persoon of persone belas met die koördinering van die finansiële administrasie en handhawing van finansiële reëlmatigheid van die Owambo-regering ingevolge die finansiële regulasies vir die Owambo- Wetgewende Raad en stamowerhede in sy gebied, afgekondig by Proklamasie R. 298 van 1968.

(xi) "toegewese beamppte" 'n beamppte of werknemer van die Staatsdiens van die Republiek van Suid-Afrika wat aangewys is om die Uitvoerende Raad by te staan;

(xii) "Uitvoerende Raad" die Uitvoerende Raad saamgestel kragtens artikel 6 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968).

Samestelling van die regeringsdiens

2. (1) Die regeringsdiens word ingestel om die Uitvoerende Raad by te staan in die uitvoering van sy pligte en word verdeel in departemente.

(2) Elke departement bestaan uit persone wat in permanente of tydelike poste diens doen of bykomend by hierdie poste in diens gehou word.

(3) Geen lid van die Wetgewende Raad of die Regeringsdienskommissie of 'n persoon wat aktief aan die politiek deelneem mag in die regeringsdiens diens doen nie.

(4) Die Kommissie deel die permanente poste in in 'n voorgeskrewe en 'n nie-voorgeskrewe afdeling.

Die Regeringsdienskommissie

3. (1) Daar is 'n Regeringsdienskommissie wat in hierdie Maatregel die Kommissie genoem word.

(2) Die Kommissie het die bevoegdhede en voer die pligte uit wat in hierdie of in enige ander maatregel aan hom voorgeskryf word.

(3) Die Kommissie bestaan uit drie lede wat deur die Uitvoerende Raad aangestel word.

(4) Die Uitvoerende Raad stel een lid van die Kommissie aan as Voorsitter en 'n ander lid as Ondervoorsitter.

(5) 'n Lid van die Kommissie mag nie 'n lid van die Wetgewende Raad wees of aktief aan die politiek deelneem nie.

(6) 'n Lid mag nie enige ander gelde of vergoeding as sy salaris as lid van die Kommissie ontvang vir die uitvoering van sy ampspligte nie.

(7) 'n Lid van die Kommissie word vir 'n tydperk van drie jaar aangestel en kan by verstryking van sy amptermyn weer aangestel word.

(8) Die Uitvoerende Raad bepaal die salarisse en ander vergoeding en voorregte van die lede van die Kommissie, maar mag dit nie verminder sonder die goedkeuring van die Wetgewende Raad nie.

(9) Wanneer 'n lid van die Kommissie nie sy pligte kan uitvoer nie, kan die Uitvoerende Raad iemand aanstel om in sy plek sy pligte uit te voer gedurende sy afwesigheid.

(10) Wanneer 'n lid van die Kommissie 'n lid van die Wetgewende Raad word eindig sy dienste as lid van die Kommissie en word hy vervang ingevolge die bepalings van subartikel (3).

(vii) "head of department" or any variation thereof means the permanent official or allocated officer holding or acting in a permanent post designated Director or Chief Director;

(viii) "head of office" means the head of an office, division or place of work and includes the head of a department;

(ix) "official" means an officer or employee envisaged in item 20 of the Schedule to the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(x) "Owambo" means the area defined in section 2 (f) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(xi) "revenue fund" means the revenue fund established in terms of section 9 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(xii) "treasury" means the person or persons charged with the co-ordination of the financial administration and maintenance of financial regularity of the Owambo Government in terms of the financial regulations for the Owambo Legislative Council and tribal authorities in its area promulgated by Proclamation R. 298 of 1968.

Constitution of the Government Service

2. (1) The Government Service is constituted to assist the Executive Council in the execution of its duties and is divided into departments.

(2) Each department consists of persons who serve in permanent or temporary posts or who are employed additional to these posts.

(3) No member of the Executive Council or the Government Service Commission or a person who actively partakes in politics shall serve in the Government Service.

(4) Permanent posts are divided in a prescribed and non-prescribed division by the Commission.

The Government Service Commission

3. (1) There shall be a Government Service Commission which in this enactment will be referred to as the Commission.

(2) The Commission has the powers and performs the duties prescribed in this or any other enactment.

(3) The Commission shall consist of three members to be appointed by the Executive Council.

(4) The Executive Council shall designate one member as Chairman and another member as Vice-Chairman of the Commission.

(5) A member of the Commission shall not be a member of the Executive Council or actively partake in politics.

(6) A member of the Commission shall not receive any other moneys or remuneration apart from his salary as member of the Commission, for the fulfilment of his official duties.

(7) A member of the Commission is appointed for a period of three years and may be re-appointed at the expiration of his term of office.

(8) The Executive Council shall determine the salaries, compensation and privileges of members of the Commission but shall not reduce such salaries, compensation and privileges unless approved by the Legislative Council.

(9) If a member of the Commission is unable to perform his duties the Executive Council may appoint a person to perform his duties during his absence.

(10) If a member of the Commission becomes a member of the Legislative Council his services as member of the Commission shall terminate and he is substituted in terms of the provisions of subsection (3).

(11) Die Uitvoerende Raad kan 'n lid van die Kommissie in sy amp skors—

- (a) as hy hom skuldig maak aan wangedrag;
- (b) as hy onbekwaam raak om sy pligte bevredigend uit te voer; of
- (c) as dit om enige ander rede in belang van die regeringsdiens is om dit te doen.

(12) Indien die Uitvoerende Raad ingevolge subartikel (11) 'n lid van die Kommissie in sy amp geskors het moet hy dit so gou doenlik aan die Wetgewende Raad meedeel en kan hy die Wetgewende Raad versoek om so 'n lid te ontslaan.

(13) Indien daar nie ingevolge subartikel (12) opgetree word nie, moet die lid van die Kommissie weer sy werk hervat nadat die Wetgewende Raad se sessie, wat gevolg het op die optrede van die Uitvoerende Raad, eindig.

(14) Wanneer 'n amptenaar van die regeringsdiens aangestel word as 'n lid van die Kommissie word dit beskou dat hy uit die regeringsdiens ontslaan is as gevolg daarvan dat sy pos afgeskaf is vir berekening van sy pensioen-voordele.

(15) 'n Lid van die Kommissie moet minstens 40 jaar oud wees en mag nie ouer as 70 jaar wees nie.

Bevoegdheid en pligte van die Kommissie

4. (1) Die Kommissie moet die werk wat aan hom opgedra word in hierdie Maatreef of in of kragtens enige ander wetgewing uitvoer.

(2) Die Kommissie maak aanbevelings of neem besluite oor die sake gemeld in subartikels (1), (3) en (4).

(3) Die Kommissie moet aanbevelings maak oor—

- (a) die skepping of afskaffing van departemente of dele daarvan of van kantore daarvan;
- (b) die werk wat aan elke departement opgedra word;
- (c) die organisasie van departemente of gedeeltes daarvan;
- (d) die getal poste in elke departement, die salarisskale van sulke poste en verandering daarvan;
- (e) die getal persone wat tydelik in diens geneem kan word—

(i) in permanente poste wat nie permanent gevul kan word nie; of

(ii) bykomend by die goedgekeurde poste;

(f) die indienshouding van permanente amptenare bykomend by die goedgekeurde poste of 'n pos van hoër of laer rang as hul range;

(g) stappe wat gedoen moet word om besparings of beter verrigting van werk in departemente of gedeeltes daarvan te bewerkstellig;

(h) die salarisskale, lone en toelaes van alle persone in diens van die regeringsdiens; en

(i) die aanstelling of bevordering van 'n persoon of amptenaar in 'n permanente pos wat vakant is.

(4) Die Kommissie besluit oor die kwalifikasies, ondervinding en/of ouderdom wat persone of amptenare moet hê om na enige pos bevorder of oorgeplaas te word of om in enige pos aangestel te word.

(5) Die Kommissie moet—

(a) rekord hou van alle permanente amptenare;

(b) ondersoek instel na geriewe van permanente amptenare en die aanbevelings ingevolge hierdie Maatreef maak wat hy nodig ag;

(c) waar hy dit nodig ag, eksamens laat afneem of afneem soos hy besluit, insluitende tale of soos voorgeskryf as 'n vereiste vir aanstelling in, oorpasing na of bevordering tot 'n pos; en

(d) so spoedig moontlik na die 31ste dag van Desember van elke jaar 'n verslag opstel oor sy werksaamhede gedurende die voorafgaande jaar wat by die eersvolgende sitting van die Wetgewende Raad ter tafel gelê moet word.

(11) The Executive Council may suspend a member of the Commission—

(a) for misconduct;

(b) for incapacity to carry out his duties efficiently;

(c) if for any other reason his removal from office will be in the interest of the government service.

(12) If the Executive Council suspends a member of the Commission from office in terms of subsection (11), it shall communicate the suspension to the Legislative Council as soon as possible and may request the Legislative Council to discharge such member.

(13) If no action is taken in terms of subsection (12) the member of the Commission shall resume office after conclusion of the Legislative Council's session which followed the action of the Executive Council.

(14) If an officer of the government service is appointed as a member of the Commission he shall, for the purpose of calculating his pension benefits, be regarded as having been discharged from the government service as a result of the abolition of his post.

(15) A member of the Commission shall be at least 40 years of age and shall not be older than 70 years.

Powers and duties of the Commission

4. (1) The Commission shall perform the duties assigned to it in terms of this enactment or in terms of any other legislation.

(2) The Commission shall make recommendations or give decisions in regard to the matters referred to in subsections (1), (3) and (4).

(3) The Commission shall make recommendations in regard to—

(a) the creation or abolition of departments or parts thereof or of offices of departments;

(b) the duties to be assigned to each department;

(c) the organisation of departments or parts thereof;

(d) the number of posts in each department, the salary scales of such posts and any amendments thereof;

(e) the number of persons to be appointed in a temporary capacity—

(i) in permanent posts which cannot be filled permanently; or

(ii) additional to the posts approved;

(f) the employment of permanent officers additional to the posts approved or in a post of higher or lower grading than his own;

(g) steps to be taken to effect savings or better work performance in departments or parts thereof;

(h) the salary scales, wages and allowances of all persons employed by the Government service; and

(i) the appointment or promotion of a person or an official in a vacant permanent post.

(4) The Commission shall determine the qualifications, experience and/or age required for persons or officials to be promoted to or transferred to or appointed in any post.

(5) The Commission shall—

(a) keep a record of all permanent officials;

(b) inquire into the grievances of permanent officials and make such recommendations in terms of this enactment as it may deem fit;

(c) whenever it deems it necessary, conduct examinations or cause examinations to be conducted in such subjects, including languages, as may be directed by it or prescribed as a qualification for appointment, transfer or promotion to a post;

(d) as soon as possible after the 31st day of December of each year compile a report on the matters dealt with by the Commission during the previous year which must be tabled at the next session of the Legislative Council.

(6) Die Uitvoerende Raad kan die bevoegdheid, werksaamhede en pligte wat ingevolge enige ander wetgewing aan hom en/of 'n Raadslid verleen, opgedra of hom opgelê is ten opsigte van personeelaangeleenthede van persone in diens van die Owamboregering of enige ander instelling wat sy fondse geheel of gedeeltelik uit die Inkomstefonds verkry, aan die Kommissie delegeer.

Uitvoering van aanbevelings van die Kommissie

5. (1) Elke aanbeveling van die Kommissie ingevolge hierdie Maatreël wat op 'n bepaalde persoon betrekking het, onderhewig aan subartikel (2)—

(a) kan voordat dit uitgevoer is, deur die Kommissie teruggetrek of gewysig word binne 'n tydperk van ses maande vanaf die datum waarop dit gemaak is;

(b) kan deur die Uitvoerende Raad gewysig of verwerp word binne 'n tydperk van ses maande vanaf die datum waarop dit gemaak is;

(c) kan nie deur die Kommissie teruggetrek of gewysig word as die Uitvoerende Raad dit gewysig het nie;

(d) word, as dit deur die Uitvoerende Raad gewysig is, soos dit gewysig is, onverwyld deur die Raadslid uitgevoer;

(e) word, as die Uitvoerende Raad weier om dit te wysig, onverwyld deur die Raadslid uitgevoer soos deur die Kommissie gemaak of gewysig;

(f) word, as dit nie deur die Kommissie of die Uitvoerende Raad gewysig, teruggetrek of verwerp is nie en ses maande sedert die datum waarop dit gemaak is, verloop het, onverwyld deur die Raadslid uitgevoer.

(2) Elke aanbeveling van die Kommissie wat uitgawes uit die Inkomstefonds kan of sal meebring word aan die Tesourie meegedeel en nie uitgevoer voordat die Tesourie sodanige uitgawes goedgekeur het nie.

(3) Indien die Kommissie weier om 'n aanbeveling te maak word die weiering as 'n aanbeveling beskou vir doeleindes van hierdie artikel.

(4) 'n Raadslid moet die Kommissie ten minste 14 dae skriftelik kennis gee van sy voorneme om by die Uitvoerende Raad aansoek te doen om 'n aanbeveling van die Kommissie te wysig of te verwerp en die redes vir sy aansoek by so 'n kennisgewing insluit.

(5) Vir die toepassing van hierdie of enige ander maatreël word dit beskou dat 'n aanbeveling—

(a) gemaak is op die datum van die brief waarin sodanige aanbeveling meegedeel word; en

(b) uitgevoer is deur die Raadslid op die datum van die brief aan 'n persoon dat die Raadslid so 'n aanbeveling, oor 'n persoon, goedgekeur het.

(6) Die Kommissie moet elke aanbeveling wat deur die Uitvoerende Raad gewysig of verwerp is aan die Wetgewende Raad meedeel in sy jaarverslag.

Uitvoering en delegasie van Kommissie se bevoegdhede en werk

6. (1) As minstens twee lede van die Kommissie 'n aanbeveling maak of 'n besluit neem, word dit as 'n aanbeveling of besluit van die Kommissie beskou.

(2) Die Kommissie kan sy bevoegdheid en werk delegeer aan 'n lid of lede van die Kommissie of 'n amptenaar of 'n toegewese beampte in die kantoor van die Kommissie, behalwe die bevoegdhede en werk aan hom opgedra in artikels 4 (3) (a), (b) en (h), 5 (d), 15 en 17 en kan so 'n delegasie te enige tyd wysig of intrek.

(3) Die Kommissie kan enige persoon magtig om 'n ondersoek in te stel na enige aangeleentheid waarvoor hy kragtens hierdie maatreël of enige ander wetsbepaling die bevoegdheid het om 'n aanbeveling te maak of 'n besluit te neem.

(6) The Executive Council may delegate to the Commission the powers, functions and duties as are by any other legislation granted or entrusted to or imposed upon the Executive Council and/or Councillor in connection with staff matters of persons in the employment of the Owambo Government or any other establishment which obtains its funds partly or wholly from the Revenue Fund.

Implementation of recommendations of the Commission

5. (1) Subject to the provisions of subsection (2) every recommendation of the Commission relating to a particular person—

(a) may be withdrawn or varied by the Commission within a period of six months of the date upon which it was made;

(b) may be varied or rejected by the Executive Council within a period of six months of the date upon which it was made;

(c) may not be withdrawn or varied by the Commission if it has been varied by the Executive Council;

(d) shall, if the Executive Council has varied it, forthwith be implemented by the Councillor as so varied;

(e) shall, if the Executive Council has refused to vary or reject it, forthwith be implemented by the Councillor as made or varied by the Commission;

(f) shall, if not varied, withdrawn or rejected by the Commission or Executive Council within a period of six months from the date upon which it was made, forthwith be implemented by the Councillor.

(2) Every recommendation of the Commission involving expenditure from the Revenue Fund shall be communicated to the Treasury and not be implemented unless the Treasury has approved such expenditure.

(3) If the Commission refuses to make a recommendation such refusal shall be regarded as a recommendation for the purposes of this section.

(4) A Councillor shall give the Commission at least 14 days' notice in writing of his intention to apply to the Executive Council for the variation or rejection of a recommendation of the Commission and such notice shall set forth the reasons for the application.

(5) For the purposes of this or any other enactment a recommendation shall be deemed—

(a) to have been made on the date of the written communication conveying such recommendation; and

(b) to have been implemented by the Councillor on the date of the written communication to a person stating that the Councillor has approved such recommendation.

(6) Each recommendation which has been varied or rejected by the Executive Council shall be reported to the Legislative Council by the Commission in its annual report.

Implementation and delegation of the Commission's powers and duties

6. (1) If at least two members of the Commission make a recommendation or take a decision it shall be regarded as a recommendation or decision of the Commission.

(2) The Commission may delegate its powers and duties to a member or members of the Commission or to an official or allocated officer in the office of the Commission, excluding the powers and duties assigned to it in sections 4 (3) (a), (b) and (h), 5 (d), 15 and 17. Such delegation may be varied or revoked by the Commission at any time.

(3) The Commission may authorise any person to inquire into any matter in regard to which it can make a recommendation or give a decision in terms of this enactment or any other legislation.

Delegasie van bevoegdhede en werk

7. (a) Enige bevoegdheid wat aan 'n Raadslid verleen is in of kragtens hierdie Maatreeël, kan met sy instemming uitgevoer word deur enige toegewese beampte of permanente amptenaar, behalwe die werk aan hom opgedra in artikel 5.

(b) Enige bevoegdheid of werk wat aan 'n hoof van 'n departement verleen is kragtens of in hierdie Maatreeël, kan aan 'n ander toegewese beampte of permanente amptenaar gedelegeer word op die voorwaardes wat die hoof van die departement bepaal en kan te eniger tyd deur hom gewysig of ingetrek word.

Kommissie kan departemente inspekteer en het insae in amptelike dokumente

8. Die Kommissie het die bevoegdheid om saam met sy Sekretaris enige departement te inspekteer en moet insae gegee word in alle amptelike dokumente en van alle inligting voorsien word wat nodig is om sy bevoegdhede en werk uit te voer.

Personeel van die Kommissie, inspeksie van departemente en byeenroeping van die Kommissie.

9. (1) Daar word met inagneming van die bepalinge van hierdie Maatreeël 'n Sekretaris van die Kommissie en soveel ander amptenare en toegewese beamptes as wat nodig is om die Kommissie in staat te stel om sy bevoegdhede en werk uit te voer voorsien om die opdragte en werk uit te voer wat die Kommissie aan hulle opdra.

(2) Die Kommissie kan enige persoon magtig om die inspeksie van departemente namens die Kommissie te onderneem en so 'n persoon het die bevoegdhede wat in artikel 8 aan die Kommissie gegee is maar hoef nie vergesel te wees van die Sekretaris van die Kommissie nie.

(3) Die Sekretaris van die Kommissie of die persoon deur hom daartoe gemagtig moet die Kommissie minstens een keer per maand vir 'n vergadering byeenroep en die Voorsitter of Waarnemende Voorsitter kan te enige tyd 'n vergadering van die Kommissie belê.

(4) Die Sekretaris van die Kommissie of 'n amptenaar of toegewese beampte in subartikel (1) genoem, moet alle vergaderings van die Kommissie bywoon.

Deur wie aanstellings en bevorderings gedoen word

10. Die aanstelling of bevordering van enige persoon word deur die Raadslid gedoen wat in die geval van permanente amptenare optree op die aanbevelings van die Kommissie.

Voorwaardes vir die vulling van poste

11. (1) Aanstellings, oorpasinge en bevorderings in die Regeringsdiens word gedoen op die wyse en onder die voorwaardes wat die Kommissie aanbeveel of op besluit.

(2) Niemand word permanent aangestel of oorgeplaas en vas aangestel in 'n permanente pos indien hy nie 'n burger is nie, nie van goeie karakter is nie en/of nie vry is nie van enige liggaamlike of verstandelike gebrek wat moontlik die behoorlike uitvoering van sy pligte sal belemmer of sy aftreding uit die Regeringsdiens, voordat hy die pensioenleeftyd bereik, nodig sal maak en die Kommissie aldus verklaar het.

(3) By die vulling van 'n pos in die Regeringsdiens moet daar behoorlik rekening gehou word met die kwalifikasies, bekwaamheid en geskiktheid van die persone wat vir bevordering, oorpasing of aanstelling in aanmerking kom.

(4) Vir die vulling van 'n permanente pos moet die Kommissie—

- (a) die oorpasing of bevordering van 'n permanente amptenaar aanbeveel; of
- (b) as die pos nie bevredigend deur 'n oorpasing of bevordering gevul kan word nie, die aanstelling van 'n persoon wat nie 'n permanente amptenaar is nie, aanbeveel.

Delegation of powers and duties

7. (a) Any power granted to a Councillor in or in terms of this Enactment may, with his consent, be exercised by any allocated officer or permanent official, excluding duties assigned to him in section 5.

(b) Any power granted or duties assigned to a head of a department in terms of this Enactment may be delegated to another allocated officer or permanent official on such conditions as the head of the department may determine and may at any time be varied or withdrawn by him.

The Commission may inspect departments and has access to official documents

8. The Commission, accompanied by its Secretary, has the power to inspect any department and shall be given access to all official documents and be furnished with all the information which may be necessary for the exercise of its powers and the carrying out of its duties.

Staff of the Commission, inspection of departments and convening of the Commission

9. (1) There shall be appointed, subject to the provisions of this Enactment, a secretary to the Commission and so many other officials and allocated officers as may be necessary to enable the Commission to exercise its powers and carry out its duties, who shall carry out the directions given to or duties imposed upon them by the Commission.

(2) The Commission may authorise any person to carry out an inspection of departments on behalf of the Commission and a person so authorised shall have the powers conferred upon the Commission by section 8, but need not be accompanied by the Secretary of the Commission.

(3) The Secretary of the Commission or the person authorised by him shall convene the Commission at least once a month and the Chairman or Acting Chairman may at any time convene a meeting.

(4) The Secretary of the Commission or an official or allocated officer referred to in subsection (1) shall attend all meetings of the Commission.

By whom appointments and promotions are made

10. The appointment or promotion of any person shall be made by the Councillor who, in the case of permanent officials, acts on the recommendations of the Commission.

Conditions for the filling of posts

11. (1) Appointments, transfers and promotions in the Government Service shall be made in such manner and subject to such conditions as the Commission may recommend or direct.

(2) No person shall be appointed permanently or be transferred and appointed in a permanent post unless he is a citizen, of good character, and/or free from any mental or physical defect which would be likely to interfere with the proper carrying out of his duties or render necessary his retirement from the Government Service before reaching the pensionable age and the Commission has so declared.

(3) In the filling of any post in the Government Service due regard shall be had to the qualifications, efficiency and suitability of the persons who are eligible for promotion, transfer or appointment.

(4) For the filling of a permanent post the Commission shall recommend either—

- (a) the transfer or promotion of a permanent official; or
- (b) if the post cannot be satisfactorily filled by such transfer or promotion, the appointment of a person who is not a permanent official.

Aanstellings, oorplasing en bevorderings op proef

12. (1) Aanstellings, oorplasing en bevorderings van permanente amptenare geskied op minstens 12 maande proef as die Kommissie dit aanbeveel.

(2) As die hoof van 'n kantoor of departement sertifiseer dat die betrokke permanente amptenaar gedurende sy proeftyd of verlengde proeftyd ywerig en sy gedrag deurgaans bevredigend was en dat hy in alle opsigte geskik is vir die pos wat hy beklee en die permanente amptenaar voldoen het aan al die vereistes aan hom gestel, kan die Raadslid die aanstelling, oorplasing of bevordering bekragtig, maar as die vereiste sertifikaat nie ingedien kan word nie, kan die Raadslid, op aanbeveling van die Kommissie, die proeftyd verleng of optree soos in subartikel (3) bepaal.

(3) 'n Permanente amptenaar wat op proef is, kan op aanbeveling van die Kommissie, deur die Raadslid ontslaan word uit die Regeringsdiens tydens of aan die einde van sy proeftyd—

(a) deur een maand kennis te gee; of

(b) met 24 uur kennisgewing as sy gedrag onbevredigend is.

(4) 'n Permanente amptenaar in die Regeringsdiens word weer in die posisie geplaas waarin hy sou gewees het indien hy op proef aangestel, oorgeplaas of bevorder is in 'n ander betrekking en so 'n aanstelling, oorplasing of bevordering nie ingevolge subartikel (2) bekragtig word nie.

Oorplasing en sekondering van amptenare

13. (1) Elke amptenaar kan, wanneer die openbare belang dit vereis oorgeplaas word uit die pos of betrekking wat hy beklee na enige ander pos of betrekking in die Regeringsdiens, onderhewig daaraan dat—

(a) by oorplasing 'n amptenaar se salarisskaal nie sonder sy toestemming verlaag mag word nie, behalwe ingevolge artikels 15 en 17;

(b) 'n amptenaar nie net vanweë 'n oorplasing aanspraak kan maak op die salaris of salarisskaal van die pos waarheen hy oorgeplaas word nie.

(2) Die oorplasing van 'n amptenaar geskied op gesag van die Raadslid en in die geval van 'n oorplasing tussen departemente op gesag van die betrokke Raadslide. In die geval van 'n permanente amptenaar kan die Kommissie, indien hy dit nodig ag, 'n aanbeveling vir 'n oorplasing verstrek.

(3) 'n Permanente amptenaar mag slegs oorgeplaas word na 'n pos met dieselfde benaming en gradering behalwe as die Kommissie anders aanbeveel.

(4) 'n Amptenaar kan met sy eie toestemming, op aanbeveling van die Kommissie en op die voorwaardes deur die Tesourie bepaal, gesekondeer word aan die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, die Administrasie van Suidwes-Afrika of van 'n raad, inrigting of liggaam ingestel by of kragtens enige wetsbepaling wat in die Republiek van Suid-Afrika en/of die gebied Suidwes-Afrika van toepassing is, maar bly steeds onderworpe aan die bepalinge van hierdie Maatreël.

(5) 'n Burger wat in diens van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika of die Administrasie van Suidwes-Afrika is, kan oorgeplaas word na die Regeringsdiens op aanbeveling van die Kommissie nadat 'n ooreenkoms oor so 'n oorplasing bereik is.

Aftreding, afdanking en ontslag van permanente amptenare

14. (1) Onderhewig aan die bepalinge van subartikel (2) en enige wetsbepaling betreffende die pensioenregte van permanente amptenare, word 'n permanente amptenaar uit die Regeringsdiens afgedank wanneer hy die leeftyd van 65 jaar bereik indien daardie dag op die eerste dag

Appointments, transfers and promotions on probation

12. (1) Appointments, transfers and promotions of permanent officials shall be made on at least 12 months' probation if the Commission recommends accordingly.

(2) If the head of an office or department certifies that during the period of probation or extended period of probation the permanent official concerned has been diligent and his conduct uniformly satisfactory and that he is in all respects suitable for the post which he holds, and the permanent official has complied with all the required conditions the Councillor may confirm the appointment, transfer or promotion; but if the required certificate cannot be submitted, the Councillor may, on the recommendation of the Commission, extend the probationary period or act as is provided for in subsection (3).

(3) A permanent official who is serving on probation may, on the recommendation of the Commission, be discharged from the Government Service by the Councillor, during or at the expiry of the period of probation—

(a) by giving one month's notice; or

(b) by giving 24 hours' notice if his conduct is unsatisfactory.

(4) A permanent official in the Government Service shall be reinstated in the position in which he would have been had he been appointed, transferred or promoted on probation in another post and such appointment, transfer or promotion is not confirmed in terms of subsection (2).

Transfer and secondment of officials

13. (1) Every official shall, whenever the public interest so requires, be liable to be transferred from the post or appointment held by him to any other post or appointment in the Government Service, provided that—

(a) upon transfer an official shall not suffer any reduction in his salary scale without his consent except in accordance with sections 15 and 17;

(b) an official, shall not by reason only of such transfer be entitled to the scale or salary applicable to the post to which he is transferred.

(2) The transfer of an official shall be made on the authority of the Councillor and in the case of a transfer between departments on the authority of the Councillors concerned. In the case of a permanent official the Commission may recommend a transfer if it is considered necessary by the Commission.

(3) A permanent official may be transferred only to a post with the same designation and grading unless the Commission recommends otherwise.

(4) An official may, with his own consent, and on the recommendation of the Commission upon the conditions determined by the Treasury, be seconded to the service of the Government of the Republic of South Africa, the Administration of South-West Africa or of any board, institution or body established by or under any law applicable to the Republic of South Africa and/or the Territory of South-West Africa, but shall remain subject to the provisions of this Enactment.

(5) A citizen who is in the employment of the Government of the Republic of South Africa or the Administration of South-West Africa, may be transferred to the Government Service on the recommendation of the Commission, after an agreement regarding such transfer has been reached.

Retirement and discharge of permanent officials

14. (1) Subject to the provisions of subsection (2) and any legislation governing the pension rights of permanent officials, a permanent official shall be retired from the Government Service on attaining the age of 65 years if

van 'n maand is of, indien daardie dag 'n latere dag is, op die eerste dag van die maand onmiddellik na die maand waarin hy die leeftyd van 65 jaar bereik het.

(2) Nieteenstaande die bepalings van subartikel (1) kan 'n permanente amptenaar in die Voorgeskrewe Afdeling wat die leeftyd van 60 jaar bereik het, in elke geval onderhewig aan 'n aanbeveling van die Kommissie, uit die Regeringsdiens afgedank word.

(3) Elke permanente amptenaar kan uit die Regeringsdiens ontslaan word—

(a) weens voortdurende swak gesondheid;

(b) weens die afskaffing van sy pos of vermindering of reorganisasie of herreëling van departemente of kantore;

(c) as, om ander redes as sy eie ongeskiktheid of onvermoë, sy ontslag doeltreffendheid of besuiniging in die departement of kantoor waarin hy in diens is, sal bevorder;

(d) weens ongeskiktheid vir sy pligte of onvermoë om hulle op bekwame wyse uit te voer;

(e) weens wangedrag;

(f) as, in die geval van 'n permanente amptenaar wat op proef aangestel is, sy aanstelling nie bekragtig word nie.

(4) 'n Vroulike permanente amptenaar wat in die huwelik tree, word geag vrywillig met die oog op die huwelik uit die Regeringsdiens te getree het, met ingang van die datum van haar huwelik, of as sy haar pligte op daardie dag vervul het, met ingang van die dag wat op die datum van haar huwelik volg.

(5) 'n Permanente amptenaar wat sonder verlof van die hoof van die departement of die hoof van sy kantoor vir 'n tydperk van meer as 'n maand van sy ampspligte wegbly, word geag uit die Regeringsdiens weens wangedrag ontslaan te gewees het met ingang van die datum wat onmiddellik volg op die laaste dag waarop hy op sy plek van diens teenwoordig was. As sodanige permanente amptenaar ander werk aanvaar, word hy geag ontslaan te gewees het soos voormeld, nieteenstaande dat genoemde tydperk nog nie verstryk het nie. As sodanige permanente amptenaar hom te eniger tyd na die verstryking van sodanige tydperk vir diens aanmeld, kan die Kommissie, ondanks andersluidende wetsbepaling, aanbeveel dat hy in die Regeringsdiens in sy vorige of enige ander pos of betrekking herstel word op dié voorwaardes wat die Kommissie aanbeveel, en in so 'n geval word die tydperk van sy afwesigheid van sy ampspligte, geag afwesigheid met vakansieverlof sonder besoldiging of verlof op dié ander voorwaardes wat die Kommissie aanbeveel, te wees.

(6) Die dienste van 'n permanente amptenaar in die Nie-voorgeskrewe Afdeling kan, ondanks die afwesigheid van enige rede vir ontslag ooreenkomstig subartikel (3), beëindig word na minstens een maand skriftelike kennisgewing. In die geval van 'n permanente amptenaar met 10 jaar of langer ononderbroke diens, moet die Kommissie eers die beëindiging van sy dienste aanbeveel.

(7) Die bevoegdheid om 'n amptenaar te ontslaan berus by die Raadslid en in die geval van 'n permanente amptenaar moet die Kommissie eers sy ontslag aanbeveel.

Onbekwame beamptes

15. (1) As 'n departementshoof aan die Raadslid verslag doen dat 'n permanente amptenaar in sy departement, na sy mening ongeskik is vir sy pligte of nie in staat is om hulle op bekwame wyse uit te voer nie, stel die Raadslid 'n permanente amptenaar of 'n toegewese beampte aan om ondersoek na die inhoud van daardie verslag in te stel; en as enige sodanige verslag aan 'n departementshoof gedoen word deur 'n permanente amptenaar of 'n toegewese beampte, wat ingevolge artikel 9 (2) gemagtig is om departemente te inspekteur, stuur genoemde departementshoof dit binne een maand na die datum waarop hy dit

that day is the first day of a month or, if that day is any later day, on the first of the month immediately following the month in which he attains the age of 65 years.

(2) Notwithstanding the provisions of subsection (1) a permanent official in the prescribed division who has reached the age of 60 years may, subject in every case to the recommendation of the Commission, be retired from the Government Service.

(3) Every permanent official shall be liable to be discharged from the Government Service—

(a) on account of continued ill-health;

(b) owing to the abolition of his post or any reduction in or reorganisation or readjustment of departments or offices;

(c) if, for reasons other than his own unfitness or incapacity his discharge will promote efficiency or economy in the department or office in which he is employed;

(d) on account of unfitness for his duties, or incapacity to carry them out efficiently;

(e) on account of misconduct;

(f) if, in the case of a permanent official appointed on probation, his appointment is not confirmed.

(4) A permanent female official who marries, shall be deemed to have retired voluntarily from the Government Service in contemplation of marriage with effect from the date of her marriage, or if she has discharged her duties on the day, with effect from the day following the date of her marriage.

(5) A permanent official who absents himself from his official duties without the permission of the head of his department or the head of his office for a period exceeding one month, shall be deemed to have been discharged from the Government Service on account of misconduct with effect from the date immediately succeeding his last day of attendance at his place of duty. If such permanent official takes up other employment he shall be deemed to have been discharged as aforesaid notwithstanding that the said period has not expired. If such permanent official reports for duty at any time after the expiry of the said period the Commission may, notwithstanding anything to the contrary contained in any legislation, recommend that he be reinstated in the Government Service in his former or any other post or appointment, in which event the period of his absence from official duty shall be deemed to have been absence on vacation leave without pay or leave on such other conditions as the Commission may recommend.

(6) The services of a permanent official in the non-prescribed division may, notwithstanding the absence of any cause of discharge under subsection (3), be terminated by the giving of not less than one month's notice in writing. In the case of a permanent official with 10 years continuous service or longer, the Commission shall first make a recommendation for his discharge.

(7) The power of discharge of an official is vested in the Councillor and in the case of a permanent official the Commission shall first make a recommendation for this discharge.

Inefficient officers

15. (1) If a head of a department reports to the Councillor that a permanent official in his department is, in his opinion, unfit for his duties or incapable of carrying them out efficiently, the Councillor shall appoint a permanent official or an allocated officer to inquire into the subject matter of that report; and if any such report is made to a head of department by a permanent official or an allocated officer, who is authorised to inspect departments in terms of section 9 (2), the said head of department shall within one month of the date on which

ontvang het deur na die Raadslid wat 'n permanente amptenaar of toegewese beampte moet aanstel om ondersoek na die inhoud van daardie verslag in te stel.

(2) Die Kommissie skryf 'n prosedure voor wat gevolg moet word met 'n ondersoek in subartikel (1) gemeld en as die voorgeskrewe prosedure gevolg is, beveel die Kommissie by die Raadslid aan, indien bevind is dat die permanente amptenaar ongeskik vir sy pligte is of nie in staat is om hulle op bekwaame wyse uit te voer nie—

(a) dat geen verdere stappe in die saak gedoen word nie; of

(b) dat die betrokke permanente amptenaar in 'n ander pos oorgeplaas of in diens gehou word bykomend by die goedgekeurde poste; of

(c) dat sy salaris of graad of albei verlaag word in die mate wat aanbeveel word; of

(d) dat hy uit die Regeringsdiens ontslaan word met ingang van 'n datum deur die Raadslid bepaal.

As die Kommissie 'n aanbeveling ingevolge paragraaf (b) doen, kan hy ook 'n aanbeveling ingevolge paragraaf (c) doen.

(3) Die Raadslid kan die gedragslyn volg wat die Kommissie aanbeveel of, onderhewig aan artikel 5 (1), enige ander gedragslyn wat die Kommissie ingevolge subartikel (2) kon aanbeveel het.

(4) In die geval van onbekwame departementshoofde wat permanente amptenare is word in subartikels (1), (2) en (3) die woorde "departementshoof" deur "Raadslid", "permanente amptenaar of toegewese beampte" deur "persoon" en "Raadslid" deur "Uitvoerende Raad" vervang en verder opgetree soos in die gemelde subartikels voorgeskryf.

Omskrywing van wangedrag

16. 'n Permanente amptenaar is skuldig aan wangedrag en daar kan ooreenkomstig die bepalinge van artikel 17 met hom gehandel word, as hy—

(a) 'n bepaling van hierdie Maatregel oortree of versuim om te voldoen aan 'n bepaling daarvan waaraan dit sy plig is om te voldoen; of

(b) 'n daad wat nadelig vir die administrasie, dissipline of doeltreffendheid van 'n departement of kantoor van die Owanboregering is, doen, laat doen of toelaat of oogluikend toelaat dat dit gedoen word; of

(c) 'n wettige bevel wat aan hom gegee is deur 'n persoon wat die bevoegdheid het om dit te gee, nie gehoorsaam nie, dit verontagsaam of opsetlik versuim om dit uit te voer, of deur woord of gedrag insubordinasie aan die dag lê; of

(d) nalatig of traag is in die vervulling van sy pligte; of

(e) sonder die toestemming van die Raadslid, verleen op aanbeveling van die Kommissie, enige private agentskap of private werk in enige aangeleentheid in verband met die verrigting van sy amptelike werksaamhede of die uitvoering van sy ampspligte onderneem; of

(f) hom in die openbare uitlaat oor die administrasie van enige departement; of

(g) lid van 'n politieke organisasie word of aktief aan politieke aangeleenthede deelneem; of

(h) probeer om uit politieke of buitebronne ingryping in verband met sy posisie en diensvoorwaardes in die Regeringsdiens te verkry: Met dien verstande dat niks in hierdie paragraaf vervat 'n permanente amptenaar verhinder om herstel van 'n grief deur bemiddeling van die Wetgewende Raad te probeer verkry nie; of

(i) hom op 'n skandelijke, onbehoorlike of onbetaamlike wyse gedra, of terwyl hy diens doen, hom uiters onbeleefd teenoor 'n persoon gedra; of

(j) buitensporig gebruik maak van bedwelmende drank of gewoontevormende middels; of

he received it transmit it to the Councillor who shall appoint a permanent official or an allocated officer to inquire into the subject matter of that report.

(2) The Commission shall prescribe the procedure to be followed in regard to an inquiry referred to in subsection (1) and if the prescribed procedure has been followed the Commission shall, if it has been found that the permanent official is unfit for his duties or incapable of carrying them out efficiently, recommend to the Councillor—

(a) that no further action be taken in the matter; or

(b) that the permanent official concerned be transferred to another post or be employed additional to the authorised posts; or

(c) that his salary or grade or both his salary and grade be reduced to an extent recommended; or

(d) that he be discharged from the Government Service from a date to be specified by the Councillor.

If the Commission makes a recommendation in terms of paragraph (b), it may also make a recommendation in terms of paragraph (c).

(3) The Councillor may adopt the course recommended by the Commission or, subject to the provisions of section 5 (1) any other course which the Commission could have recommended under subsection (2).

(4) In the case of inefficient heads of departments who are permanent officials the words "head of a department" shall be substituted by the word "Councillor", the words "permanent official or allocated officer" by the word "person" and the word "Councillor" by the words "Executive Council" in subsections (1), (2) and (3) and action shall be taken as prescribed in the said subsections.

Definition of misconduct

16. A permanent official shall be guilty of misconduct and may be dealt with in accordance with the provisions of section 17 if he—

(a) contravenes any provision of this Enactment or fails to comply with any provision thereof with which it is his duty to comply; or

(b) does, or causes or permits to be done, any act which is prejudicial to the administration, discipline or efficiency of the Owambo Government; or

(c) disobeys, disregards, or makes wilful default in carrying out a lawful order given to him by a person having authority to give it, or by word or conduct displays insubordination; or

(d) is negligent or indolent in the discharge of his duties; or

(e) undertakes, without the permission of the Councillor, granted on the recommendation of the Commission, any private agency or private work in any matter connected with the performance of his official functions or the carrying out of his official duties; or

(f) publicly comments upon the administration of any department; or

(g) becomes a member of any political organisation or takes active part in political matters; or

(h) attempts to secure intervention from political or outside sources in relation to his position and conditions of service in the Government Service: Provided that nothing in this paragraph contained shall preclude any permanent official from endeavouring to obtain redress of any grievance through the Legislative Council; or

(i) conducts himself in a disgraceful, improper or unbecoming manner, or whilst on duty is grossly discourteous to any person; or

(j) uses intoxicating liquor and habit-forming drugs excessively; or

(k) te eniger tyd gedurende sy amptelike diensure—

- (i) onder die invloed van bedwelmende drank is; of
- (ii) 'n bloedalkoholinhoud, uitgedruk in gram per 100 milliliter bloed, van nie minder nie as 70 milligram (0,07 persent) het; of

(l) insolvent word of 'n akkoord met sy skuldeisers aangaan of as 'n bevel tot siviele gyseling deur 'n geregs-hof teen hom gegee is, tensy daar bewys word dat sy insolvensie of akkoord of die gee van 'n bevel tot siviele gyseling teen hom deur onvermydelike teenspoed veroorsaak is; of

(m) in geldelike moeilikheid geraak, tensy daar bewys word dat sy geldelike moeilikheid nie die gevolg van onversigtigheid of ander laakbare oorsaak is nie en nie nadelig vir die getroue uitvoering van sy pligte is nie; of

(n) sonder dat hy eers die toestemming van sy departementshoof verkry het, inligting wat hy ingewin of waaraan hy gekom het as gevolg van sy werk in die Regeringsdiens, openbaar maak anders as in die vervulling van sy ampspligte of sodanige inligting gebruik vir 'n ander doel as vir die vervulling van sy ampspligte, hetsy hy sodanige inligting openbaar maak of nie; of

(o) sonder die toestemming van die Raadslid, verleen op aanbeveling van die Kommissie, enige kommissie, geld of beloning, geldelik of anders (wat nie die emolumente is wat ten opsigte van sy pligte aan hom betaalbaar is nie) aanneem of dit eis ten opsigte van die uitvoering van sy pligte of die versuim om sy pligte uit te voer, of versuim om aan sy departementshoof, of as hy die departementshoof is, wat 'n permanente amptenaar is, aan die Raadslid die aanbod van sodanige kommissie, geld of beloning te rapporteer; of

(p) hom eiendom van die Owamboregering weder-regtelik toeëien of onbehoorlike gebruik daarvan maak onder sodanige omstandighede dat sy daad nie 'n kriminele misdryf uitmaak nie; of

(q) 'n kriminele misdryf begaan; of

(r) sonder verlof of geldige rede van sy kantoor of diens wegbly; of

(s) met die oog op die verkryging van enige voorreg of voordeel met betrekking tot sy amptelike posisie of sy pligte, of met die oog op die veroorsaking van enige nadeel of skade aan die Owamboregering of 'n departement of die Regeringsdiens of 'n lid van die Regeringsdiens, 'n valse of onjuiste verklaring doen, wetend dat dit vals of onjuis is.

Prosedure in gevalle van wangedrag

17. (1) Wanneer 'n permanente amptenaar van wangedrag beskuldig word, kan sy departementshoof hom skriftelik onder sy handtekening van wangedrag aankla en indien daardie permanente amptenaar nie 'n skriftelike erkenning van die wangedrag indien nie, kan die departementshoof 'n permanente amptenaar of toegewese beampte aanstel om ondersoek na die klag in te stel.

(2) Die Kommissie skryf die voorwaardes en prosedure voor wat gevolg word in verband met aanklagte van wangedrag en ondersoek na 'n klag van wangedrag en die voorwaardes en prosedure waaraan voldoen moet word ten opsigte van skorsing van permanente amptenare.

(3) As die permanente amptenaar skuldig bevind is aan wangedrag en optrede ingevolge die prosedure wat die Kommissie voorgeskryf het, afgehandel is, kan die Kommissie by die Raadslid aanbeveel dat—

(a) die betrokke permanente amptenaar gewaarsku word; of

(b) 'n boete van hoogstens 400 Rand hom opgelê word en dat die boete verhaal kan word van sy salaris in die paaielemente wat die Raadslid vasstel; of

(c) hy na 'n ander pos oorgeplaas word of bykomend by die goedgekeurde poste in diens gehou word; of

(k) at any time during his official working hours—

- (i) is under the influence of intoxicating liquor; or
- (ii) has a blood alcohol content, expressed in grams per 100 millilitres of blood, of not less than 70 milligrams (0,07%);

(l) becomes insolvent or compromises with his creditors or has a decree of civil imprisonment made against him by any court of law, unless it is shown that his insolvency or compromise or the making of a decree of civil imprisonment against him has been occasioned by unavoidable misfortune; or

(m) becomes financially embarrassed, unless it is shown that his financial embarrassment has not been occasioned by imprudence or other reprehensible cause and is not prejudicial to the faithful performance of his duties; or

(n) without first having obtained the permission of his head of department discloses, otherwise than in the discharge of his official duties, information gained by or conveyed to him through his employment in the Government Service or uses such information for any purpose other than for the discharge of his official duties, whether or not he discloses such information; or

(o) without the permission of the Councillor, granted on the recommendation of the Commission, accepts or demands in respect of the carrying out of or the failure to carry out his duties any commission, fee or reward, pecuniary or otherwise (not being the emoluments payable to him in respect of his duties) or fails to report to his head of department or if he is the head of a department who is a permanent official, to the Councillor, the offer of any such commission, fee or reward; or

(p) misappropriates or improperly uses any property of the Owambo Government under such circumstances that his act does not constitute a criminal offence; or

(q) commits a criminal offence; or

(r) absents himself from his office or duty without leave or valid cause; or

(s) with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or his duties, or to cause prejudice or injury to the Owambo Government or a department or the Government Service or a member of the Government Service, makes a false or incorrect statement knowing it to be false or incorrect.

Procedure in cases of misconduct

17. (1) When a permanent official is accused of misconduct, his head of department may charge him in writing under his hand with that misconduct and if such permanent official does not submit a written acknowledgment of the misconduct, the head of the department may appoint a permanent official or an allocated officer to inquire into the charge of misconduct.

(2) The Commission shall prescribe the conditions and the procedure to be followed in connection with charges of misconduct and inquiries into a charge of misconduct and the conditions and procedures which should be complied with in regard to the suspension of permanent officials.

(3) If the permanent official has been found guilty of misconduct and the procedure prescribed by the Commission has been finalised the Commission may recommend to the Councillor that—

(a) the said permanent official be cautioned; or

(b) a fine not exceeding four hundred rand be imposed upon him, which fine may be recovered by deduction from his emoluments in such instalments as may be determined by the Councillor; or

(c) he be transferred to some other post or be employed additional to the authorised posts; or

(d) sy salaris of graad of albei verlaag word in die mate wat aanbeveel word; of

(e) hy ontslaan word uit die regeringsdiens met ingang van 'n datum wat deur die Raadslid bepaal word: Onderhewig daaraan dat—

(i) die Kommissie 'n aanbeveling ingevolge meer as een van die voorgaande gevalle kan doen, behalwe in geval van 'n aanbeveling ingevolge paragraaf (e); en

(ii) die Kommissie die doen van 'n aanbeveling vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande kan uitstel.

(4) Die Raadslid kan die gedraglyne volg wat die Kommissie aanbeveel of, onderhewig aan artikel 5 (1), enige ander gedraglyne wat die Kommissie ingevolge subartikel (3) kon aanbeveel het.

(5) In gevalle waar 'n departementshoof, wat 'n permanente amptenaar is, van wangedrag beskuldig word, word die woorde "departementshoof" deur "Raadslid", permanente amptenaar of "toegewese beampte" deur "persoon" en "Raadslid" deur "Uitvoerende Raad" in subartikels (1), (2), (3) en (4) vervang en verder opgetree soos in die gemelde subartikels voorgeskryf.

(6) As die wangedrag neerkom op 'n misdryf waaraan die permanente amptenaar deur 'n geregshof skuldig bevind is, is dit nie nodig om hom ingevolge subartikel (1) aan te kla nie, maar word dit afdoende bewys geag dat hy skuldig is aan wangedrag, tensy die skuldigbevinding deur 'n hoër hof tersyde gestel is of hy ten volle begenadig is.

(7) (a) 'n Departementshoof kan 'n permanente amptenaar, wat hy redelikerwys vermoed skuldig te wees aan wangedrag soos omskryf in artikel 16 (k) (i) of (ii), gelas om—

(i) in die voorgeskrewe apparaat uit te asem vir die tydperk wat hy mag bepaal; of

(ii) hom aan ondersoek deur 'n distriksgeneesheer of ander mediese praktisyn te onderwerp, met inbegrip van enige bloedtoets wat sodanige distriksgeneesheer of ander mediese praktisyn nodig mag ag om die alkoholinhoud van die bloed van bedoelde amptenaar te bepaal; of

(iii) in die voorgeskrewe apparaat uit te asem en om hom aan die in paragraaf (ii) bedoelde ondersoek te onderwerp.

(b) Indien—

(i) 'n permanente amptenaar versuim of weier om in die voorgeskrewe apparaat uit te asem of hom aan 'n ondersoek te onderwerp nadat hy aldus kragtens subartikel (7) (a) gelas is, of

(ii) die voorgeskrewe apparaat wys dat die alkoholinhoud van die bloed van 'n permanente amptenaar 'n perk oorskry wat deur die Uitvoerende Raad by besluit ten opsigte van daardie besondere fabrikaat van voorgeskrewe apparaat gespesifiseer is;

word bedoelde amptenaar onweierlegbaar geag skuldig te wees aan wangedrag soos in artikel 16 (k) (i) omskryf.

Besoldiging van amptenare

18. (1) Onderhewig aan die bepalings van artikel 5 (2), word aan amptenare salarisse, lone en toelae betaal ooreenkomstig die skale wat by hulle grade pas soos deur die Kommissie ingevolge artikel 4 (3) (h) aanbeveel.

(2) Op aanbeveling van die Kommissie, maar onderhewig aan die bepalings van artikel 5 (2)—

(a) kan aan amptenare of aan klasse amptenare by aanstelling, oorplasing of bevordering salarisse of lone teen hoër bedrae as die minimum van die toepaslike skale betaal word; en

(d) his salary or grade or both his salary and grade be reduced to an extent recommended; or

(e) he be discharged from the Government Service as from a date to be specified by the Councillor: Provided that—

(i) the Commission may make a recommendation in terms of more than one of the foregoing paragraphs, except when a recommendation is made in terms of paragraph (e); and

(ii) the Commission may postpone the making of a recommendation for a period not exceeding 12 months.

(4) The Councillor may adopt the course recommended by the Commission or, subject to the provisions of section 5 (1), any other course which the Commission could have recommended in terms of subsection (3).

(5) When a head of a department who is a permanent official is accused of misconduct, the words "head of a department" shall be substituted by the word "Councillor", the words "permanent official or allocated officer" by the word "person" and the word "Councillor" by the words "Executive Council" in subsections (1), (2), (3) and (4) and action shall be taken as prescribed in the said subsections.

(6) If the misconduct amounts to an offence of which the permanent official has been convicted by a court of law, it shall not be necessary to charge him under subsection (1) but he shall be deemed conclusively to be guilty of that misconduct unless the conviction has been set aside by a superior court or he has been granted a free pardon.

(7) (a) A head of department may require a permanent official whom he suspects on reasonable grounds of being guilty of misconduct as defined in section 16 (k) (i) or (ii)—

(i) to breathe into the prescribed apparatus for such period as he may direct; or

(ii) to undergo examination by a district surgeon or other medical practitioner, including any blood test which such district surgeon or other medical practitioner may deem necessary in order to determine the alcohol content of the blood of such official; or

(iii) to breathe into the prescribed apparatus and to undergo the examination referred to in paragraph (ii).

(b) If—

(i) a permanent official fails or refuses to breathe into the prescribed apparatus or to undergo any examination when so required under subsection (7) (a); or

(ii) the prescribed apparatus records that the alcohol content of the blood of the said permanent official exceeds a limit specified by the Executive Council by resolution in respect of that particular make of prescribed apparatus;

such official shall be deemed conclusively to be guilty of misconduct as defined in section 16 (k) (i).

Remuneration of officials

18.(1) Subject to the provisions of section 5 (2) permanent officials shall be paid salaries, wages and allowances in accordance with the scales, appropriate to their grades, as recommended by the Commission in terms of section 4 (3) (h).

(2) On the recommendation of the Commission but subject to the provisions of section 5 (2)—

(a) officials or classes of officials may, on appointment, transfer or promotion be paid salaries or wages at higher rates than the minima of the appropriate scales; and

(b) kan aan amptenare of aan klasse amptenare spesiale vordering toegestaan word binne die skale wat op hulle van toepassing is; en

(c) kan aan 'n amptenaar wat buitengewoon bekwaam is of wat spesiale kwalifikasies besit of wat verdienstlike diens gelewer het, en kan aan enige amptenaar, as dit in die Regeringsdiens se belang is, spesiale vordering toegestaan word binne die skaal wat op hom van toepassing is of kan aan hom 'n salaris of loon ooreenkomstig 'n hoër skaal betaal of enige ander geskikte beloning toegeken word.

(3) Onderhewig aan die bepalings van artikel 5 (2) kan aan geen amptenaar ten opsigte van sy diens as sodanig enige gelde, van watter aard ook al betaal word nie behalwe dié wat deur die Kommissie aanbeveel is.

Salarisse van permanente amptenare mag nie verlaag word nie behalwe soos spesiaal bepaal

19. 'n Permanente amptenaar se salaris of salarisskaal mag nie sonder sy eie toestemming verlaag word nie, behalwe wanneer hy skuldig is aan wangedrag of ingevolge 'n maatregel van die Wetgewende Raad.

Sessie van emolumente verbode

20. Geen amptenaar mag sonder die skriftelike goedkeuring van die Departementshoof die geheel of 'n gedeelte van enige salaris of toelae wat aan hom betaalbaar is, sedeer nie.

Amptenare moet al hulle tyd ter beskikking van die Regeringsdiens stel

21. Tensy anders in sy diensvoorwaardes bepaal word—

(a) moet elke amptenaar al sy tyd ter beskikking van die Regeringsdiens stel;

(b) mag geen amptenaar besoldigde werk buite sy werk in die Regeringsdiens sonder die toestemming van die Raadslid verrig of hom verbind om dit te verrig nie, en dié toestemming word in die geval van 'n permanente amptenaar slegs op aanbeveling van die Kommissie verleen; en

(c) kan geen amptenaar regtens aanspraak maak op addisionele besoldiging vir die verrigting van enige amptelike plig of werk wat hy deur 'n bevoegde hoof van kantoor aangesê is om te verrig nie.

Voorskrifte

22. (1) Onderhewig aan die bepalings van artikel 5 van hierdie Maatregel, kan die Kommissie voorskrifte met betrekking tot enigeen van die volgende aangeleenthede uitvaardig:

(a) Die bevordering, oorpasing, dissipline, gedrag; bevoegdhede en pligte, diensure en afwesigheidsverlof van amptenare en hulle ander algemene diensvoorwaardes;

(b) die prosedure wat gevolg moet word by ondersoek na onbekwaamheid of wangedrag en die optrede wat moet volg;

(c) die omstandighede waaronder 'n geneeskundige ondersoek vereis word vir doeleindes van enige bepalings van hierdie Maatregel, en die vorm van geneeskundige verslae en sertifikate van ongesteldheid;

(d) die bepaalde klasse amptenare van wie dit vereis word om sekuriteit te gee, en die bedrag en vorm daarvan;

(e) alle aangeleenthede wat ingevolge hierdie Maatregel voorgeskryf moet of kan word; en

(f) in die algemeen alle aangeleenthede wat die Kommissie met goedkeuring van die Uitvoerende Raad nodig of dienstig ag om voor te skryf ten einde die doeleindes van hierdie Maatregel te bereik.

(2) Verskillende voorskrifte kan uitgevaardig word ten opsigte van verskillende groepe amptenare.

(b) officials or classes of officials may be specially advanced within the scales applicable to them; and

(c) an official of exceptional ability or possessing special qualifications or who has rendered meritorious service may, and any official may, if it is in the interests of the Government Service, be specially advanced within the scale applicable to him or may be paid a salary or wage in accordance with a higher scale, or may be granted any other fitting reward.

(3) Subject to the provisions of section 5 (2) no official shall in respect of his employment as such be paid any moneys of any kind whatsoever other than such as have been recommended by the Commission.

Salaries of permanent officials not to be reduced except as specially provided

19. A permanent official's salary or salary scale shall not be reduced without his own consent except when he is guilty of misconduct or in terms of an enactment of the Legislative Council.

Session of emoluments prohibited

20. No official shall, without the written approval of the head of department, cede the whole or any part of any salary or allowance payable to him.

Whole time of officials to be at the disposal of the Government Service

21. Unless it is otherwise provided in his conditions of service—

(a) every official shall place the whole of his time at the disposal of the Government Service;

(b) no official shall perform or engage himself to perform remunerative work outside his employment in the Government Service without the permission of the Councillor, which in the case of a permanent official, shall be granted only on the recommendation of the Commission; and

(c) no official may claim as of right additional remuneration in respect of any official duty or work which he is required by competent authority to perform.

Directions

22. (1) Subject to the provisions of section 5 of this Enactment, the Commission may give directions with respect to any of the following matters:

(a) The promotion, transfer, discipline, conduct, powers and duties, hours of attendance and leave of absence of officials and their other conditions of service;

(b) the procedure to be followed in connection with enquiries into inefficiency or misconduct and the action to be taken;

(c) the circumstances in which medical examination shall be required for the purposes of any provision of this Enactment and the form of medical reports and certificates of indisposition;

(d) the particular classes of officials who may be required to give security, and the amount and form thereof;

(e) all matters which under this Enactment are required or permitted to be prescribed; and

(f) generally, all matters which the Commission, with the approval of the Executive Council, considers necessary or expedient to prescribe in order that the purposes of this Enactment may be achieved.

(2) Different regulations may be made in respect of different groups of officials.

Beperking van Regsgedinge

23. (1) Geen regsgeding van watter aard ookal mag teen die Owamboregering of 'n liggaam of persoon ten opsigte van enigiets wat ingevolge hierdie Maatreël gedoen of versuim is, ingestel word nie, tensy die geding ingestel word voor die verstryking van 'n tydperk van 12 maande na die datum waarop die eiser kennis van die beweerde daad of versuim gehad het of na die datum waarop redelikerwyse verwag kon word dat die eiser van genoemde daad of versuim bewus sou wees, na gelang van watter datum die eerste is.

(2) Geen sodanige geding mag ingestel word voor die verstryking van minstens een maand nadat 'n skriftelike kennisgewing van die voorneme om sodanige geding in te stel aan die Owamboregering of die betrokke liggaam of persoon bestel is nie. In daardie kennisgewing moet besonderhede aangaande die beweerde daad of versuim duidelik en uitdruklik verstrekkend word.

Voorbehoud

24. Geen bepaling van hierdie Maatreël word so uitgelê dat dit enige bestaande, aankomende of voorwaardelike reg, aanspreeklikheid of verpligting van enige persoon wat uit enige ander wetsbepaling voortvloei, ophef of afbreuk daaraan doen nie.

Kort titel

25. Hierdie Maatreël heet die Owamboregeringsdiensmaatreël, 1972.

(Lêer R. 202/4/2/11)

No. R. 1417 18 Augustus 1972

OWAMBO- WETGEWENDE RAAD**MAATREËL 6 VAN 1972 (ARBEIDSMATREËL VAN OWAMBO)**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (2) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Maatreël:

OWAMBO- WETGEWENDE RAAD**MAATREËL 6 VAN 1972****OM VOORSIENING TE MAAK VIR DIE INSTELLING BESTUUR EN BEHEER VAN ARBEIDSBURO'S EN DIE REGISTRASIE EN INDIENSPLASING VAN WERKSOEKERS DEUR MIDDEL VAN SODANIGE BURU'S**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), vaardig die Owambo- Wetgewende Raad die volgende Maatreël uit:

Woordomsrywings

1. In hierdie Maatreël, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "attesterende beampte" iemand of die bekleër van 'n pos deur die Direkteur, of in die algemeen of in die besonder, aangewys om die bevoegdhede uit te oefen en die pligte te vervul wat by hierdie Maatreël aan 'n attesterende beampte toegewys word;

(ii) "Direkteur" die administratiewe hoof van die Departement van Gemeenskapsake vermeld in Bylae A van Proklamasie R. 298 van 1968;

(iii) "distriksarbeitsburo" 'n arbeidsburo ingevolge artikel 2 (1) (b) ingestel;

Limitations to actions

23. (1) No legal proceedings of any nature shall be brought against the Owambo Government or any body or person in respect of anything done or omitted under this Enactment, unless the proceedings are brought before the expiry of a period of 12 months after the date upon which the claimant had knowledge, or after the date upon which the claimant might reasonably have been expected to have knowledge, of the act or omission alleged, whichever is the earlier date.

(2) No such proceedings shall be commenced before the expiry of at least one month after written notice of the intention to bring such proceedings has been served on the Owambo Government or the body or person concerned. In that notice particulars of the alleged act or omission shall be clearly and explicitly given.

Savings

24. No provision of this Enactment shall be construed as in any way abrogating or derogating from any existing, accruing or contingent right, liability or obligation of any person flowing from any other legislation.

Short title

25. This Enactment shall be called the Owambo Government Service Enactment, 1972.

(File R. 202/4/2/11)

No. R. 1417 18 August 1972

OWAMBO LEGISLATIVE COUNCIL**ENACTMENT 6 OF 1972 (LABOUR ENACTMENT FOR OWAMBO)**

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 5 (2) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968) to approve the following Enactment:

OWAMBO LEGISLATIVE COUNCIL**ENACTMENT 6 OF 1972****TO PROVIDE FOR THE ESTABLISHMENT, MANAGEMENT AND CONTROL OF LABOUR BUREAUX AND THE REGISTRATION AND THE PLACING IN EMPLOYMENT OF WORKSEEKERS THROUGH SUCH BUREAUX**

Under and by virtue of the powers vested in it by section 5 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), the Owambo Legislative Council makes the following enactment:

Definitions

1. In this Enactment, unless the context otherwise indicates—

(i) "attesting officer" means a person or the incumbent of a post designated by the Director either in general or specifically or exercise the powers and to perform the duties assigned to an attesting officer by this Enactment;

(ii) "Councillor" means a member of the Executive Council referred to in section 6 (1) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), to whom the control of the department of Community Affairs has been assigned;

(iii) "Director" means the administrative head of the Department of Community Affairs referred to in Schedule A of Proclamation R. 298 of 1968;

(iv) "Ovanbo" iemand wat algemeen aanvaar word as 'n lid van die Ovanbovolk, hetsy 'n registrasiesertifikaat aan hom uitgereik is al dan nie; by die toepassing van hierdie Maatreeël word vermoed dat iemand wat volgens voorkoms klaarblyklik 'n lid van die Ovanbovolk is, 'n Ovanbo is, tensy bewys word dat hy inderdaad nie so 'n lid is nie en nie gewoonlik daarvoor deurgaang nie;

(v) "Owambo" die gebied vermeld in artikel 1 van Proklamasie 27 van 1929 van die gebied Suidwes-Afrika;

(vi) "Registrasiesertifikaat" 'n sertifikaat van registrasie uitgereik ingevolge die Ovanbovolksregistrasiemaatreeël, 1972;

(vii) "Raadslid" 'n lid van die Uitvoerende Raad vermeld in artikel 6 (1) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), aan wie die beheer van die Departement van Gemeenskapsake toegewys is;

(viii) "stamarbeidsburo" 'n arbeidsburo ingevolge artikel 2 (1) (a) ingestel;

(ix) "stamowerheid" 'n stam- of gemeenskapsowerheid ingevolge artikel 7 (1) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), ingestel of erken;

(x) "voorgeskryf" enigiets voorgeskryf in hierdie Maatreeël.

Instelling van arbeidsburo's

2. (1) Daar word hierby ingestel—

(a) 'n stamarbeidsburo vir die regsgebied van elke stamowerheid met sy kantoor op 'n plek deur die betrokke stamowerheid bepaal;

(b) 'n distriksarbeidsburo vir elke magistraat se regsgebied.

(2) 'n Arbeidsburo vermeld in subartikel (1) word bestuur deur iemand wat bekend staan as—

(a) die stamarbeidsbeampte, in die geval van 'n stamarbeidsburo, aangestel deur die stamowerheid;

(b) die distriksarbeidsbeampte, in die geval van 'n distriksarbeidsburo, wat sal wees die Magistraat of 'n persoon deur hom vir dié doel aangewys.

Bevoegdhede en funksies van arbeidsburo's

3. (1) 'n Stamarbeidsbeampte moet, benewens sodanige besondere bevoegdhede as wat ingevolge hierdie Maatreeël aan hom verleen is—

(a) sy buro ooreenkomstig hierdie Maatreeël en enige wettige voorskrifte wat hy van tyd tot tyd van die Direkteur of die distriksarbeidsbeampte ontvang, beheer en bestuur;

(b) die aantekeninge en registers hou en die opgawes en inligting verstrek wat die Direkteur of die distriksarbeidsbeampte van tyd tot tyd vereis;

(c) trag om werksoekers uit sy gebied in diens te plaas ooreenkomstig aanvrage om arbeid ontvang en ooreenkomstig die akademiese, tegniese of ander kwalifikasies en die algemene liggaamsbou of bekwaamheid van sodanige werksoekers;

(d) sodanige data versamel en korreleer en sodanige inligting in verband met die bestaan van vakatures en die beskikbaarheid van werksoekers verstrek as wat die Direkteur of die distriksarbeidsbeampte vereis;

(e) in die algemeen al sodanige stappe doen as wat die doeltreffende funksionering van sy buro sal verseker.

(2) Benewens die besondere bevoegdhede as wat ingevolge hierdie Maatreeël aan hom verleen is—

(a) moet 'n distriksarbeidsbeampte sy buro ooreenkomstig hierdie Maatreeël en enige wettige voorskrifte wat hy van tyd tot tyd van die Direkteur ontvang, beheer en bestuur;

(iv) "district labour bureau" means a labour bureau established in terms of section 2 (1) (b);

(v) "Ovanbo" means a person generally accepted as a member of the Ovambo Nation, whether a registration certificate has been issued to him or not; in the application of this Enactment it is deemed that a person who by appearance is obviously a member of the Ovambo Nation, is an Ovambo, unless it is proved that he in fact is not such a member and is not generally accepted as such;

(vi) "Owambo" means the area referred to in section 1 of Proclamation 27 of 1929 of the territory South-West Africa;

(vii) "prescribed" means anything prescribed by this Enactment;

(viii) "registration certificate" means a certificate of registration issued in terms of the Ovambo Nation Registration Enactment, 1972;

(ix) "tribal authority" means a tribal- or community authority established or recognised in terms of section 7 (1) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(x) "tribal labour bureau" means a labour bureau established in terms of section 2 (1) (a).

Establishment of labour bureaux

2. (1) There is hereby established—

(a) a tribal labour bureau for the area of jurisdiction of every tribal authority with its office at a place determined by the tribal authority concerned;

(b) a district labour bureau for the area of jurisdiction of every magistrate.

(2) A labour bureau referred to in subsection (1) is managed by a person known as—

(a) the tribal labour officer, appointed by the tribal authority, in respect of a tribal labour bureau;

(b) the district labour officer, who shall be the Magistrate or a person designated by him for that purpose, in respect of a district labour bureau.

Powers and functions of labour bureaux

3. (1) A tribal labour officer shall, in addition to such specific powers vested in him in terms of this Enactment—

(a) control and administer his bureau in accordance with this Enactment and any other lawful directions which he from time to time receives from the Director or district labour officer;

(b) keep the records and registers and furnish the returns and information which the Director or the district labour officer demand from time to time;

(c) endeavour to place workseekers from his area in employment in accordance with requisitions for labour received and in accordance with the academic, technical or other qualifications and the general physique or ability of such workseekers;

(d) gather and correlate data and furnish such information in respect of vacancies and the availability of workseekers as the Director or the district labour officer may demand;

(e) in general take all steps necessary to ensure the effective functioning of the bureau.

(2) In addition to the specific powers vested in him in terms of this Enactment—

(a) a district labour officer shall control and administer his bureau in accordance with this Enactment and any lawful directions which he from time to time receives from the Director;

(b) moet 'n distriksarbeidsbeamppte die aantekeninge en registers hou en die opgawes en inligting verstrek wat die Direkteur van tyd tot tyd vereis;

(c) is 'n distriksarbeidsbeamppte bevoeg om te alle redelike tye enige stamarbeidsburo in sy gebied te inspekteer en om navrae te doen betreffende enige saak rakende die indiensplasing van persone en die doeltreffende funksionering van stamarbeidsburo's in sy gebied;

(d) het 'n distriksarbeidsbeamppte te alle redelike tye toegang tot die rekords, boeke en rekeninge van 'n stamarbeidsburo in sy gebied;

(e) moet 'n distriksarbeidsbeamppte die Direkteur op hoogte hou van die getal werksoekers wat by die stamarbeidsburo's in sy gebied geregistreer is;

(f) moet 'n distriksarbeidsbeamppte aanvrae om arbeid ontvang en die aanvrae aan stamarbeidsburo's in sy gebied vir uitvoering toewys;

(g) moet 'n distriksarbeidsbeamppte alle arbeidsburo-gelde wat in hierdie Maatreël voorgeskryf word vir die indiensplasing van werkers, ontvang of laat ontvang;

(h) moet 'n distriksarbeidsbeamppte in die algemeen sodanige stappe doen as wat die doeltreffende funksionering van arbeidsburo's in sy gebied sal verseker.

(3) Benewens die besondere bevoegdhede as wat ingevolge hierdie Maatreël aan hom verleen is—

(a) is die Direkteur bevoeg om te alle redelike tye enige arbeidsburo te inspekteer en om navraag te doen betreffende enige saak rakende die indiensplasing van persone en die doeltreffende funksionering van arbeidsburo's;

(b) het die Direkteur te alle redelike tye toegang tot die rekords, boeke en rekeninge van arbeidsburo's;

(c) moet die Direkteur rekord hou van die getal werksoekers wat by die arbeidsburo's geregistreer is of van besonder gekwalifiseerde persone wat in paslike diens geplaas moet word;

(d) moet die Direkteur in die algemeen al sodanige stappe doen as wat die doeltreffende funksionering van arbeidsburo's sal verseker;

(e) kan die Direkteur met behoorlike inagneming van die bepalings van artikel 18, met ander instansies saamwerk om die doeltreffende funksionering van arbeidsburo's in Owambo te verseker.

Registrasie van werkgewers in Owambo

4. (1) Enigiemand wat gewoonweg 'n Ovanbo in die gebied van 'n stamarbeidsburo in diens het vir diens in daardie gebied moet homself by daardie buro laat registreer as werkgewer en moet sodanige buro binne 14 dae verwittig van alle vakatures wat in sy diens ontstaan, asook van alle indiensnemings.

(2) Ondanks die bepalings van subartikel (1) kan 'n stamarbeidsbeamppte nie weier om 'n indiensneming te registreer nie en 'n attesterende beamppte mag nie weier om 'n ooreenkoms van indiensneming ingevolge hierdie Maatreël te attesteer nie bloot op grond daarvan dat die betrokke werkgewer nie geregistreer is of dat verwittiging van vakatures nie geskied het soos by subartikel (1) vereis word nie.

(3) Die stamarbeidsbeamppte moet 'n rekordkaart, soos deur die Direkteur voorgeskryf, hou en byhou van elkeen wat 'n Ovanbo, in sy gebied, in diens het.

Registrasie van werksoekers

5. (1) Elke Owambo wat in die gebied van 'n stamarbeidsburo woonagtig is, wat werkloos is, dog wat van werk afhanklik is vir sy lewensbestaan, moet binne een maand na die inwerkingtreding van hierdie Maatreël of binne een maand nadat hy werkloos raak, of binne een maand nadat hy 16 jaar oud geword het of opgehou of om 'n voltydse leerling of student aan 'n onderwysinrigting te wees of om op toelating tot 'n onderwysinrigting te

(b) a district labour officer shall keep the records and registers and furnish the returns and information which the Director from time to time demands;

(c) a district labour officer is competent to inspect, at all reasonable times, any tribal labour bureau in his area and to make enquiries concerning any matter affecting the placing in employment of persons and the effective functioning of tribal labour bureaux in his area;

(d) a district labour officer has at all reasonable times access to the records, books and accounts of a tribal labour bureau in his area;

(e) a district labour officer shall keep the Director informed of the number of workseekers registered at the tribal labour bureaux in his area;

(f) a district labour officer shall receive requisitions for labour and allot the requisitions to tribal labour bureaux in his area for implementation;

(g) a district labour officer shall receive or cause to be received all labour bureau moneys, prescribed in this Enactment, for the placing in employment of employees;

(h) a district labour officer shall, in general, take such steps which will ensure the effective functioning of labour bureaux in his area.

(3) In addition to the specific powers vested in him by this Enactment—

(a) the Director is competent to inspect any labour bureau at all reasonable times and to make enquiries concerning any matter affecting the placing in employment of persons and the effective functioning of labour bureaux;

(b) the Director has at all reasonable times access to the records, books and accounts of labour bureaux;

(c) the Director shall keep record of the number of workseekers registered at the labour bureaux or of specially qualified persons who are to be placed in suitable employment;

(d) the Director shall, in general, take such steps which will ensure the effective functioning of labour bureaux;

(e) the Director may, with due consideration of the provisions of section 18, co-operate with other bodies to ensure the effective functioning of labour bureaux in Owambo.

Registration of employers in Owambo

4. (1) Any person who normally employs in Owambo in the area of a tribal labour bureau for employment in that area must register as employer at that bureau and must notify such bureau, within 14 days, of all vacancies originating in his employ as well as all employments.

(2) Notwithstanding the provisions of subsection (1) a tribal labour officer may not refuse to register an employment and an attesting officer may not refuse to attest an agreement of employment in terms of this Enactment, merely on the grounds that the employee concerned is not registered or that notification of vacancies has not taken place as required by subsection (1).

(3) The tribal labour officer shall keep, and keep up to date, a record card, as prescribed by the Director, of everyone who has an Owambo in his employ in his area.

Registration of workseekers

5. (1) Every Owambo resident in the area of a tribal labour bureau, who is unemployed but who is dependent upon work for his livelihood, shall, within one month after the commencement of this Enactment, or within one month after he has become unemployed, or within one month after he has attained the age of 16 years or has ceased to be a full-time pupil or student at an educational

wag; hom by die stamarbeidsburo van die gebied waar hy woonagtig is as 'n werksoeker laat registreer, die stamarbeidsbeampte tevrede stel aangaande sy identiteit en enige bepaalde kwalifikasies wat hy besit en die beampte verwittig van die soort werk wat hy verkies en sodanige verdere inligting verstrek as wat sodanige beampte verlang.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is nie van toepassing nie in die geval van—

(a) iemand wat 'n vrou is, tensy sy verlang om werk te soek of werk te aanvaar;

(b) iemand wat 'n man is bo die ouderdom van 65 jaar, tensy hy verlang om werk te soek of werk te aanvaar;

(c) iemand wat volgens die oordeel van die stamarbeidsbeampte vanweë 'n liggaamlike of geestelike swakheid nie kan werk nie;

(d) iemand wat die betrokke stamarbeidsbeampte oortuig dat hy in Owambo as 'n onafhanklike kontrakteur werkzaam is of voltyds boer.

(3) Die stamarbeidsbeampte moet ten opsigte van elke werksoeker wat hom ingevolge subartikel (1) by hom aanmeld—

(a) sodanige persoon klassifiseer vir diens in 'n bepaalde werkkategorie: Met dien verstande dat die klassifikasie sower doenlik ooreenkomstig die wense en kwalifikasies, liggaamsbou of bekwaamheid van die persoon en die beskikbaarheid van arbeid in die verskillende werkkategorieë gedoen moet word;

(b) 'n rekordkaart, soos deur die Direkteur voorgeskryf, voltooi of indien 'n kaart reeds ten opsigte van die persoon voltooi is, die paslike inskrywings op sodanige kaart doen;

(c) die persoon verwittig van enige vakatures wat by hom aangemeld is en van aanvraag om arbeid wat ontvang is waarvoor hy kan kwalifiseer;

(d) trag om die persoon in diens te plaas of binne die gebied van die stamowerheid of elders binne Owambo ooreenkomstig 'n aanvraag om arbeid ontvang en ooreenkomstig sy kwalifikasies en algemene bevoegdheid;

(e) indien hy die persoon nie dadelik in diens kan plaas nie, die persoon versoek om by hom aan te meld op die dae wat hy aandui, of op aanvraag hom na die distriksarbeidsburo verwys.

Werkkategorieë

6. Vir doeleindes van hierdie Maatregel is daar die volgende werkkategorieë:

- (a) Landbou.
- (b) Mynbou en steengroefwerk.
- (c) Fabriekswese.
- (d) Konstruksie.
- (e) Groot- en Kleinhandel.
- (f) Owerheidsdienste.
- (g) Huisbediendes.
- (h) Ander.

Indiensneming binne Owambo

7. (1) Iemand wat 'n Ovambo in sy diens neem vir werkverrigting in Owambo moet, of sodanige Ovambo kragtens artikel 5 as 'n werksoeker geregistreer is al dan nie—

(a) binne 14 dae nadat hy daardie Ovambo in diens geneem het—

(i) in die toepaslike kolom van die dienskaart van sodanige Ovambo sy naam en adres aanteken, asook die datum waarop hy in diens getree het;

(ii) 'n advies, in die vorm soos deur die Direkteur voorgeskryf (wat gratis van 'n arbeidsbeampte verkrygbaar is), invul en dit aflewer by of stuur aan die betrokke stamarbeidsbeampte en 'n afskrif daarvan hou;

institution, register himself as a workseeker at the tribal labour bureau of the area in which he resides, satisfy the tribal labour officer regarding his identity and any distinctive qualification which he has and inform the officer of the type of work he prefers and furnish such further information which such officer desires.

(2) The provisions of subsection (1) do not apply in the case of—

(a) a female person, unless she desires to seek work or take up employment;

(b) a male person over the age of 65 years, unless he desires to seek work or take up employment;

(c) a person who, in the opinion of the tribal labour officer, is unable to take up employment due to a physical or mental defect;

(d) any person who satisfies the tribal labour officer that he is self-employed as an independent contractor or a full time farmer.

(3) The tribal labour officer shall, in respect of every workseeker who reports to him in terms of subsection (1)—

(a) classify such person for employment in a specific category: Provided that the classification shall, as far as possible, be made according to the wishes and qualifications, physique or ability of the person and the availability of employment in the various categories;

(b) complete a record card, as prescribed by the Director, or, if a record card has already been completed in respect of the person, make the necessary entries on such card;

(c) inform the person of any vacancies which have been reported to him and of requisitions received by him, for which he qualifies;

(d) endeavour to place the person in employment either in the area of the tribal authority or elsewhere in Owambo, in accordance with a requisition for labour received and in accordance with his qualifications and general ability;

(e) if he cannot place the person in employment immediately, request the person to report to him on the days which he indicates, or upon request refer him to the district labour bureau.

Work categories

6. For the purposes of this Enactment there shall be the following work categories:

- (a) Agriculture.
- (b) Mining and Quarrying.
- (c) Manufacturing Industry.
- (d) Construction.
- (e) Wholesale and Retail Trade.
- (f) Public Service.
- (g) Domestic Servants.
- (h) Other.

Employment in Owambo

7. (1) A person employs an Ovambo in Owambo, to perform duties, shall, whether such Ovambo is registered in terms of section 5 (1) as a workseeker or not—

(a) within 14 days after he has employed that Ovambo—

(i) enter his name and address in the applicable column of the employment card of such Ovambo, as well as the date upon which he has taken up employment;

(ii) complete an advice, in the form prescribed by the Director (which is obtainable free of charge from a labour officer), and deliver it at, or forward it to the tribal labour officer and keep a copy thereof;

(b) die erkenning van die stamarbeidsbeampte dat sodanige werker geregistreer is, hou.

(2) Die bepalinge van subartikel (1) is nie van toepassing nie in die geval van iemand—

(a) wat onderneem het om diens te verrig vir 'n bepaalde tydperk van minder as 14 dae;

(b) wat vir 'n werkgewer in 'n gebied geregistreer is as sodanige diens nie gekanselleer is nie en indien sodanige Ovambo tydelik vir hoogstens ses maande buite sodanige gebied vir dieselfde werkgewer diens gaan doen.

Aanvrae om arbeid

8. (1) 'n Aanvraag om arbeid word deur die werkgewer aan die Distriksarbeidsbeampte gestuur.

(2) Ondanks andersluidende wetsbepalinge, is 'n aanvraag om arbeid, 'n magtiging aan 'n beampte in 'n arbeidsburo in hierdie Maatregel bedoel, om ooreenkomste van indiensneming ooreenkomstig die bedinge en voorwaardes daarin uiteengesit aan te gaan tussen die werkgewer en werknemers daarin vermeld en te attesteer.

(3) Wanneer die Direkteur 'n aanvraag om arbeid ontvang, moet hy dit na die Distriksarbeidsbeampte verwys.

(4) (a) 'n Inroepkaart deur 'n vorige werkgewer word geag 'n aanvraag om arbeid te wees en is by die toon daarvan binne die geldigheidsduur daarvan *per se* magtiging, dat 'n ooreenkoms van indiensneming namens sodanige vorige werkgewer met sodanige vorige werknemer geattesteer word ooreenkomstig die bedinge en voorwaardes op die kaart uiteengesit.

(b) Vir doeleindes van paragraaf (a) is 'n inroepkaart in die vorm soos deur die Direkteur voorgeskryf.

Ooreenkomste van indiensneming moet geattesteer word

9. (1) Iemand wat werk buite Owambo aanneem wat hom deur 'n Distriksarbeidsbeampte aangebied is, word na die attesterende beampte verwys, wat van hom vereis—

(a) om 'n skriftelike ooreenkoms van indiensneming aan te gaan; en

(b) om waar nodig, paslike reëlings te tref vir die terughouding van 'n gedeelte van sy loon, of as hy afhanklikes sou hê, vir die stuur van 'n gedeelte van sy loon aan sodanige afhanklikes.

(2) Die ooreenkoms van indiensneming in subartikel (1) vermeld, moet voordat die betrokkene toegelaat word om te gaan werk, geattesteer word deur 'n attesterende beampte.

(3) By die attestasie van 'n ooreenkoms van indiensneming kan die werkgewer, as hy nie self teenwoordig is nie, verteenwoordig word deur iemand in artikel 2 (2) (b) genoem.

(4) Niks in hierdie artikel vervat, belet die attestasie van 'n ooreenkoms van indiensneming alleen omdat diens in Owambo gelewer moet word nie.

(5) Ooreenkoms van indiensneming is in die vorm soos deur die Direkteur voorgeskryf en deur die Uitvoerende Raad goedgekeur: Met dien verstande dat die Direkteur, met goedkeuring van die Uitvoerende Raad, ooreenkomste van indiensneming vir 'n bepaalde werkgewer of kategorie werk kan voorskryf.

Omstandighede waaronder 'n ooreenkoms van indiensneming nie geattesteer word nie

10. (1) Geen ooreenkoms van indiensneming word ingevolge artikel 9 (2) geattesteer nie—

(a) tensy sodanige ooreenkoms in behoorlike voorgeskrewe vorm is en behoorlik en volledig in alle opsigte voltooi is;

(b) keep the acknowledgement of the tribal labour officer that such employee is registered.

(2) The provisions of subsection (1) do not apply in the case of a person—

(a) who has undertaken to perform duties for a period of less than 14 days;

(b) who is registered for an employer in an area if such employment has not been cancelled and if such Ovambo performs duties for the same employer outside such area for a period not exceeding six months.

Requisition for labour

8. (1) A requisition for labour is forwarded by the employer to the District Labour Officer.

(2) Notwithstanding any provision to the contrary in any law contained, a requisition for labour is authority to an officer in a labour bureau, intended in this Enactment, to attest agreements of employment entered into between the employer and employees mentioned therein, in accordance with the stipulations and conditions set out therein.

(3) When the Director receives a requisition for labour he shall refer it to the district labour officer.

(4) (a) A call-in card by a previous employer is regarded as a requisition for labour and is by presentation thereof, within the period of validity, *per se* authority that an agreement of employment on behalf of such previous employer with such previous employee may be attested in accordance with the stipulations and conditions set out therein.

(b) A call-in card, for purposes of paragraph (a), is in the form as prescribed by the Director.

Agreements of employment must be attested

9. (1) A person who accepts employment outside Owambo, offered to him by a district labour officer, is referred to the attesting officer, who shall require from him—

(a) to enter into a written agreement of employment and

(b) to make suitable arrangements, where necessary, for the retention of a portion of his wages, or if he has dependants, for the forwarding of a portion of his wages to such dependants.

(2) The agreement of employment referred to in subsection (1) must be attested by an attesting officer, before the person concerned is allowed to take up employment.

(3) At the attestation of an agreement of employment the employer, if he is not present, may be represented by a person referred to in section 2 (2) (b).

(4) Nothing in this section contained, prevents the attestation of an agreement of employment merely because employment is to be rendered in Owambo.

(5) Agreements of employment are in the form prescribed by the Director and approved by the Executive Council: Provided that the Director may with the approval of the Executive Council, prescribe agreements of employment for a specific employer or category of work.

Circumstances under which an agreement of employment is not to be attested

10. (1) No agreement of employment is attested in terms of section 9 (2)—

(a) unless such agreement is properly and fully completed in all respects in the proper prescribed form;

(b) tensy die betrokke werker, nadat die bedinge en voorwaardes van die ooreenkoms hardop aan hom uitgelees en getolk (indien nodig) en ten volle verduidelik is in die teenwoordigheid van die attesterende beampte en van die werkgewer [of sy verteenwoordiger in artikel 9 (3) vermeld], aangedui het dat hy sodanige bedinge en voorwaardes ten volle verstaan en daarmee instem en onderneem om daarooreenkomstig diens te doen;

(c) indien die ooreenkoms aangegaan is tussen 'n werkgewer en 'n werknemer strydig is met 'n wetsbepaling;

(d) indien daar van die werknemer vereis word dat hy—

(i) in die geval van ooreenkomste met bona fide-boere, vir meer as 12 maande of 18 maande, soos in die ooreenkoms bepaal, moet werk; en

(ii) in die geval van alle ander ooreenkomste vir meer as 12 maande of 360 skofte, moet werk; met dien verstande dat die ooreenkoms van indiensneming ingevolge artikel 11 verleng mag word;

(e) tensy die betrokke werker in besit is van 'n registrasiesertifikaat en/of dienskaart en bo die ouderdom van 16 jaar is;

(f) indien dit blyk dat hy 'n ooreenkoms van indiensneming aangegaan het met iemand terwyl sy vorige ooreenkoms van indiensneming nie deur sy vorige werkgewer of 'n bevoegde gesag deur 'n aantekening in sy dienskaart beëindig of gekanselleer is nie;

(g) in die geval van 'n werker wat onder die ouderdom van 18 jaar is en op 'n ander plek moet werk as op die grond waarop sy voog woon of in diens is, tensy sy vader of natuurlike voog met sodanige indiensneming ingestem het en hy slegs in landbou gaan werk;

(h) in die geval van 'n vrou wat buite Owambo moet diens doen: Met dien verstande dat 'n vrou geregtig is om by haar eggenoot wat buite Owambo ingevolge 'n ooreenkoms van indiensneming diens doen, aan te sluit, indien sy in diens geplaas word buite Owambo, maar in dieselfde distrik waar haar eggenoot in diens is, ingevolge 'n behoorlike geattesteerde ooreenkoms van indiensneming;

(i) tensy die attesterende beampte oortuig is dat toereikende reëlins getref is vir die vervoer van die werker na sy werkplek en terug na sy tuiste by die beëindiging van sy ooreenkoms van indiensneming.

(2) Die teenwoordigheid op 'n ooreenkoms van indiensneming of op 'n afskrif daarvan, van wat die handtekening, duimafdruk of merk van 'n werker heet te wees, is *prima facie* bewys van die feit dat sodanige werker ingestem het en onderneem het om te werk op die bedinge en voorwaardes uiteengesit in sodanige ooreenkoms of afskrif daarvan.

Beëindiging van ooreenkoms van indiensneming

11. (1) 'n Ooreenkoms van indiensneming word beëindig—

(a) by verloop van die tydskuur daarvan;

(b) deur kennisgewing van opsegging van die ooreenkoms deur of die werkgewer of die werknemer ingevolge die bepaling van die ooreenkoms; en

(c) deur wedersydse ooreenkoms tussen die werkgewer en werknemer.

(2) Die werknemer moet by die beëindiging van die ooreenkoms na Owambo terugkeer: Met dien verstande dat indien die ooreenkoms ingevolge subartikel (1) (a) beëindig is, die ooreenkoms verleng mag word op die volgende voorwaardes:

(a) Die werknemer moet vir die verlengde tydperk van die ooreenkoms in dieselfde distrik in diens bly;

(b) unless the employee concerned, after the stipulations and conditions of the agreement has been read to him aloud and interpreted (if necessary) and fully explained in the presence of the attesting officer and the employer [or his representative referred to in section 9 (3)] has indicated that he fully understands such stipulations and conditions and assents thereto and undertakes to render employment accordingly;

(c) if the agreement entered into between an employer and an employee is in conflict with any provision of any law;

(d) if the employee is required—

(i) to work for more than 12 months or 18 months, as stipulated in the agreement, in the case of agreements with bona fide farmers; and

(ii) to work for more than 12 months or 360 shifts in the case of all other agreements;

provided that the agreement of employment may be extended in terms of section 11;

(e) unless the employee concerned is in possession of a registration certificate and/or employment card and is over the age of 16 years;

(f) if it appears that he has entered into an agreement of employment with a person whilst his previous agreement of employment has not been terminated or cancelled by means of an entry on his employment card by his previous employer or a competent authority;

(g) in the case of an employee under the age of 18 years and who is required to work at a place other than the land on which his guardian resides or is employed, unless his father or legal guardian has consented to such employment and he is employed in agriculture only;

(h) in the case of a female who is required to take up employment outside Owambo: Provided that a female shall be entitled to join her husband who is employed outside Owambo in terms of an agreement of employment, if she is placed in employment outside Owambo, but in the same district where her husband is employed, in terms of a duly attested agreement of employment;

(i) unless the attesting officer is satisfied that adequate arrangements have been made for the transport of the employee to his place of employment and back to his place of abode at the termination of his agreement of employment.

(2) The signature, thumb print or mark, which purports to be that of an employee, on an agreement of employment or a copy thereof, is *prima facie* proof that such employee consented and undertook to be employed in terms of the stipulations and conditions as set out in such agreement or copy thereof.

Termination of agreement of employment

11. (1) An agreement of employment is terminated—

(a) by efflux of the time thereof;

(b) by notice of termination of the agreement by either the employer or the employee in terms of the provisions of the agreement; and

(c) by mutual agreement between the employer and the employee.

(2) The employee must return to Owambo at the termination of the agreement: Provided that if the agreement is terminated in terms of subsection (1) (a), the agreement may be extended on the following conditions:

(a) The employee must remain in employment in the same district for the extended period of the agreement;

(b) enige een tydperk van verlenging mag nie ses maande of 180 skofte te bowe gaan nie: Met dien verstande dat die totale tydsduur van die ooreenkoms nie—

(i) in die geval van getroude werknemers 24 maande of 720 skofte; en

(ii) in die geval van ongetroude werknemers 30 maande of 900 skofte;

te bowe mag gaan nie.

Beskikking oor ooreenkomste van indiensneming

12. (1) Na die attestasie van 'n ooreenkoms van indiensneming moet die attesterende beampte—

(a) een afskrif van die ooreenkoms van indiensneming aan die betrokke stamarbeidsbeampte stuur;

(b) een afskrif van die ooreenkoms aan die werkgewer of aan sy verteenwoordiger, na gelang van die geval, oorhandig;

(c) een afskrif van die ooreenkoms aan die arbeidsbeampte van die gebied waar die ooreenkoms uitgevoer moet word stuur;

(d) een afskrif van die ooreenkoms oorhandig aan die werknemer en waar daar meer as een werknemer op 'n ooreenkoms verskyn, een afskrif aan die werknemers vir hul gesamentlike gebruik;

(e) die oorspronklike vir sy rekords behou.

(2) In die geval van 'n ooreenkoms van indiensneming, geattesteer uit hoofde van 'n inroepkaart ingevolge artikel 8, moet die attesterende beampte die betrokke werkgewer adviseer deur 'n vorm soos deur die Direkteur voorgeskryf te voltooi.

Arbeidsburekords moet geannoteer word

13. By ontvangs van die ooreenkoms van indiensneming vermeld in artikel 12 moet die stamarbeidsbeampte paslike inskrywings maak op die rekordkaart vermeld in artikel 5 (3) (b) van die persoon wat in sy buro as 'n werksoeker geregistreer is of 'n rekordkaart voltooi indien dit nog nie tevore gedoen is nie.

Geneeskundige ondersoek

14. (1) Alle werknemers moet geneeskundig ondersoek word en die kostes verbonde aan sodanige ondersoek is betaalbaar aan die Mediese beamptes van die Staatshospitaal te Oshakati deur—

(a) die werkgewer, in die geval van werknemers wat medies geskik bevind word, 'n bedrag van 70c vir elke sodanige werknemer; en

(b) die Departement van Gemeenskapsake in die geval van werknemers wat medies ongeskik bevind word, 'n bedrag van 50c vir elke sodanige werknemer.

(2) Ondanks subartikel (1) kan 'n attesterende beampte voor die attestasie van 'n ooreenkoms van indiensneming ten opsigte van 'n werker, sodanige werker gelas om ingeënt te word op 'n tyd, plek en vir 'n doel in sodanige lasgewing vermeld. Die werkgewer is nie verantwoordelik om enige gelde vir sodanige inenting te betaal nie.

(3) Indien 'n geneesheer, wie die geneeskundige ondersoek vermeld in subartikel (1) doen, oortuig is dat 'n werker wat ondersoek is, gesond is en indien hy ingeënt is, nie weer ingeënt hoef te word nie, moet hy die woorde "goedgekeur as gesond en ingeënt" op die dienskaart aanteken en sodanige aantekening onderteken en dateer. Indien sodanige werker ingeënt moet word, moet die geneesheer hom daarna onverwyld inent en op voor-noemde wyse 'n aantekening op die vermelde dokument maak.

(4) Geen werker mag diens aanneem of in diens geregistreer word tensy hy medies geskik verklaar is vir die betrokke werk nie.

(b) any one period of extension may not exceed six months or 180 shifts: Provided that the total duration of the agreement may not exceed—

(i) in the case of married employees 24 months or 720 shifts; and

(ii) in the case of single employees 30 months or 900 shifts.

Disposal of agreements of employment

12. (1) After attestation of an agreement of employment the attesting officer shall—

(a) forward one copy of the agreement of employment to the tribal labour officer concerned;

(b) furnish one copy of the agreement to the employer or his representative, as the case may be;

(c) forward one copy of the agreement to the labour officer of the area where the agreement is to be executed;

(d) furnish one copy of the agreement to the employee and if the name of more than one employee appears on the agreement, furnish one copy of the agreement to the employees for their joint use;

(e) retain the original for his records.

(2) In the case of an agreement of employment, attested by virtue of a call-in card in terms of section 8, the attesting officer shall advise the employer concerned by completing a form as prescribed by the Director.

Labour bureau records to be annotated

13. On receipt of the agreement of employment referred to in section 12 the tribal labour officer shall make suitable entries on the record card referred to in section 5 (3) (b) of the person registered as a workseeker in his bureau or complete a record card if it has not been done previously.

Medical examination

14. (1) All employees must be medically examined and the expenses in connection with such examination is payable to the medical officers of the Government hospital at Oshakati by—

(a) the employer, in the case of employees who are found to be medically fit, an amount of 70c for every such employee; and

(b) the Department of Community Affairs in the case of employees who are found medically unfit, an amount of 50c for every such employee.

(2) Notwithstanding subsection (1), an attesting officer may before attestation of an agreement of employment in respect of an employee direct such employee to be vaccinated at a time and place for the purpose stipulated in such direction. The employer is not responsible to pay any moneys for such vaccination.

(3) If a medical practitioner, who conducts the medical examination referred to in subsection (1), is satisfied that an employee, who has been examined, is healthy and if he has been vaccinated and need not be revaccinated, he shall endorse the words "certified as healthy and vaccinated" on the employment card and sign and date such endorsement. If such employee must be vaccinated, the medical practitioner shall forthwith vaccinate him and endorse the aforementioned document in the aforementioned manner.

(4) No employee may take up employment or be registered for employment unless he has been certified as medically fit for the employment concerned.

Onreëlmatige vertrek uit Owambo

15. Geen werksoeker mag Owambo verlaat nie en niemand mag dit bewerkstellig dat 'n werksoeker dit verlaat nie vir doeleindes van diens buite Owambo nie, uitgesonderd waar sodanige werksoeker by sy stam-arbeidsburo geregistreer is en sy ooreenkoms van indiens-neming geattesteer is soos by hierdie Maatreël vereis word.

Arbeidsburogelde

16. (1) 'n Werkgewer moet ten opsigte van elke werknemer wie se ooreenkoms van indiensneming ingevolge hierdie Maatreël geattesteer word vir diens buite Owambo, die volgende gelde betaal:

(a) Administrasiekoste, soos deur die Direkteur bepaal, maar wat nie 'n bedrag van R3 per werknemer te bowe mag gaan nie;

(b) mediese kostes soos bepaal in artikel 14 (1) (a):

(c) kostes met betrekking tot die uitreiking van 'n dienskaart en die neem van foto's, soos deur die Direkteur bepaal, maar wat nie 'n bedrag van R1 per werknemer te bowe mag gaan nie;

(d) voorsiening van rantsoene, soos deur die Direkteur bepaal, maar wat nie 'n bedrag van R1,50 per werknemer te bowe mag gaan nie; en

(e) vervoerkoste van die werknemer tussen Ondangwa en die plek waar die werknemer diens moet aanvaar:

Met dien verstande dat indien 'n werknemer uit sy diens dros of nie werk aanvaar nie, die Owamboregering—

(a) aan die werkgewer die kostes soos hierbo genoem op pro rata basis volgens die tydperk van diens gelewer moet terug betaal; of

(b) die werknemer kosteloos moet vervang vir die onverstreke tydperk van die ooreenkoms.

(2) 'n Werkgewer moet ten opsigte van elke werknemer wie se ooreenkoms van indiensneming ingevolge hierdie Maatreël geattesteer word vir diens binne Owambo, die volgende gelde betaal:

(a) 'n Bedrag van R1 ten opsigte van elke werknemer ten bate van die betrokke stamowerheid;

(b) kostes met betrekking tot die uitreiking van 'n dienskaart en die neem van foto's, soos deur die Direkteur bepaal, maar wat nie 'n bedrag van R1 per werknemer te bowe mag gaan nie; en

(c) ten opsigte van elke werkgewer (met inbegrip van die Administrasie van Suidwes-Afrika en enige Staatsdepartement van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, die Spoorwegadministrasie en Poskantoor-administrasie), wat 'n werknemer in diens neem in die werkkategorie mynbou en steengroefwerk of konstruksie, ten opsigte van elke werknemer so in diens geneem, 'n bedrag van R3 en daarna jaarliks R3 op die jaardag van die werknemer se datum van diensaanvaarding:

Met dien verstande dat indien die werknemer uit sy diens dros of nie werk aanvaar nie, die Owamboregering die werknemer kosteloos moet vervang vir die onverstreke tydperk van die ooreenkoms.

(3) Geen ooreenkoms van indiensneming word geattesteer nie tensy die gelde, ingevolge hierdie artikel betaalbaar, ten opsigte van sodanige ooreenkoms betaal is nie. Die feit dat sodanige gelde betaal is moet op die ooreenkoms van indiensneming aangeteken word.

(4) Die gelde in subartikel (1) en (2) genoem, is nie van die loon van die betrokke werknemer verhaalbaar nie.

(5) Die Owamboregering kan enige kostes wat hy ingevolge subartikel (1) aan 'n werkgewer terugbetaal het van die werknemer wat uit diens gedros het of nie werk aanvaar het nie, verhaal, hetsy deur 'n terugvordering in kontant of *in natura* of deur die lewering van diens aan die Owamboregering deur die betrokke werknemer.

Irregular departure from Owambo

15. No workseeker may leave Owambo and no person may cause a workseeker to leave Owambo for the purpose of employment outside Owambo, except where such workseeker has been registered at his tribal labour bureau and his agreement of employment has been attested as required by this Enactment.

Labour bureau fees

16. (1) An employer shall, in respect of every employee whose agreement of employment is attested in terms of this Enactment, for employment outside Owambo pay the following fees:

(a) Administration costs, as determined by the Director, but which may not exceed R3 per employee;

(b) medical fees as provided for in section 14 (1) (a);

(c) fees in respect of the issuing of an employment card and taking of photographs, as determined by the Director, but which may not exceed R1 per employee;

(d) provision for rations, as determined by the Director, but which may not exceed R1,50 per employee; and

(e) transport fees of the employee between Ondangwa and the place where the employee is to take up employment:

Provided that if an employee deserts from his employment or fails to take up employment, the Owambo Government shall—

(a) refund to the employer the fees enumerated above on a pro rata basis according to the period of service rendered; or

(b) substitute the employee, for the unexpired period of the agreement, free of charge.

(2) An employer shall, in respect of every employee whose agreement of employment is attested in terms of this Enactment, for employment in Owambo pay the following fees:

(a) An amount of R1 in respect of every employee in aid of the tribal authority concerned;

(b) fees in respect of the issuing of an employment card and taking of photographs, as determined by the Director, but which may not exceed R1 per employee;

(c) in respect of every employer (including the Administration of South-West Africa and any Government Department of the Government of the Republic of South Africa, the Railway Administration and the Post Office Administration), who employs an employee in the work category mining and quarrying or construction, in respect of every employee so employed, an amount of R3 and thereafter R3 annually on the day of the year on which the employee commenced employment:

Provided that if an employee deserts from his employment or fails to take up employment, the Owambo Government must substitute the employee, for the unexpired period of the agreement, free of charge.

(3) No agreement of employment shall be attested unless the fees, payable in terms of this section, in respect of such agreement, have been paid. The fact that such fees have been paid must be endorsed on the agreement of employment.

(4) The fees referred to in subsections (1) and (2) may not be recovered from the wages of the employee concerned.

(5) The Owambo Government may recover any fees which it has refunded to an employer in terms of subsection (1) from the employee who has deserted from employment or has failed to take up employment, either by reclamation in cash or *in natura* or by the rendering of service to the Owambo Government by the employee concerned.

Appel na Distriksmagistraat

17. (1) Daar is 'n reg van appel na die distriksmagistraat deur elkeen wat hom veronreg voel deur 'n besluit of 'n bevel van 'n stamarbeidsbeampste of 'n distriksarbeidsbeampste teen enige sodanige besluit of bevel ingevolge hierdie Maatreël geneem of gegee.

(2) Sodanige appel moet skriftelik in die vorm van 'n beëdigde verklaring wees, die gronde van appel duidelik uiteensit en binne 21 dae na sodanige besluit of bevel aan hom bekend gemaak is ingedien word by die distriksarbeidsbeampste in die geval van appel teen 'n besluit of bevel van 'n stamarbeidsbeampste en by die distriksmagistraat in die geval van appel teen 'n besluit of bevel van 'n distriksarbeidsbeampste, wat daarna sodanige kennisgewing van appel aan die betrokke stam- of distriksarbeidsbeampste stuur en sy redes aanvra.

(3) 'n Stam- of distriksarbeidsbeampste moet binne 7 dae na die datum waarop hy deur die distriksarbeidsbeampste of die distriksmagistraat aangesê word om dit te doen aan genoemde distriksarbeidsbeampste of distriksmagistraat sy rede skriftelik verstrek waarom hy sodanige besluit geneem of bevel gegee het. Op ontvangs van die redes verstrek deur die stamarbeidsbeampste verwys die distriksarbeidsbeampste die appel en redes na die distriksmagistraat vir oorweging. Die distriksmagistraat mag die bevel of besluit waarteen appel aangeteken is, bekragtig, wysig of vervang op 'n manier wat hy dienstig ag.

Samewerking met die Departement van Bantoeadministrasie en -ontwikkeling

18. Ondanks 'n andersluidende bepaling in hierdie Maatreël vervat, kan die Raadslid reëlings met die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling tref waarkragtens—

(a) vingerafdrukke in die Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling geklassifiseer en op rekord gehou word;

(b) die Direkteur of 'n stamarbeidsburo verwittig word van die beweging buite Owambo maar binne die gebied Suidwes-Afrika van werkers vanaf Owambo;

(c) die beskikbaarheid van arbeid in Owambo onder die aandag van werkgewers buite Owambo maar binne die gebied Suidwes-Afrika gebring word.

Uitreiking van dienskaarte

19. (1) Geen Owambo word in diens geplaas of in diens geneem tensy hy in besit is van 'n behoorlik voltooië dienskaart soos deur die Direkteur voorgeskryf nie.

(2) Ongeag enige ander wetsbepaling is 'n beampste van 'n arbeidsburo gemagtig om enige inligting te verkry, dokument op te eis of vingerafdrukke te neem van 'n werksoeker wat nodig is vir die uitreiking en behoorlike voltooiing van 'n dienskaart.

Bevoegdhede van Raadslid

20. Die Direkteur en enige amptenaar of toegewese beampste verrig sy pligte en oefen sy magte uit onderhewig aan die opdrag, indien enige, van die Raadslid.

Misdrywe

21. (1) Iemand wat—

(a) die bepalings van artikel 4 (1), 5 (1), 7 (1), 11 (2) of 15 oortree of versuim om daaraan te voldoen;

(b) in gebreke bly om 'n dokument voor te lê, inligting te verstrek of sy vingerafdrukke te laat neem wat ingevolge hierdie Maatreël van hom vereis word of wat met opset vals of misleidende inligting verstrek;

(c) versuim of weier om aan 'n wettige opdrag ingevolge hierdie Maatreël te voldoen;

is skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 90 dae.

Appeal to District Magistrate

17. (1) There shall be a right of appeal to the district magistrate by anyone who is aggrieved by a decision or direction of a tribal labour officer or a district labour officer against such decision or direction made or given in terms of this Enactment.

(2) Such appeal must be in writing in the form of an affidavit, the grounds of appeal clearly set out, and submitted within 21 days after he has been notified of such decision or direction to the district labour officer in the case of an appeal against a decision or direction of a district labour officer, who shall thereafter forward the notice of appeal to the tribal- or district labour officer and request him to submit his reasons.

(3) A tribal or district labour officer must within seven days after the date on which he has been requested by the district labour officer or district magistrate, in writing, the district labour officer or district magistrate in writing with his reasons why he has made such decision or given such direction. On receipt of the reasons furnished by the tribal labour officer, the district labour officer refers the appeal and the reasons to the district magistrate for consideration. The district magistrate may confirm, vary or substitute the direction or decision against which an appeal has been noted in the manner which he deems fit.

Co-operation with the Department of Bantu Administration and Development

18. Notwithstanding any provision to the contrary in this Enactment contained, the Councillor may make arrangements with the Secretary for Bantu Administration and Development in terms whereof—

(a) fingerprints are classified and kept on record in the Department of Bantu Administration and Development;

(b) the Director or a tribal labour bureau is informed of the movement of employees from Owambo, outside Owambo, but within the territory of South-West Africa;

(c) the availability of labour in Owambo is brought to the notice of employers outside Owambo but within the territory of South-West Africa.

Issue of employment cards

19. (1) No Owambo shall be placed in employment or be employed unless he is in possession of a properly completed employment card as prescribed by the Director.

(2) Notwithstanding any provision of any other law, an officer of a labour bureau is authorised to obtain any information, demand any document or take fingerprints of a workseeker which are necessary for the issuing and proper completion of an employment card.

Powers of Councillor

20. The Director and any official or allocated officer performs his duties and exercises his powers subject to the instructions, if any, of the Councillor.

Offences

21. (1) A person who—

(a) contravenes or fails to comply with the provisions of section 4 (1), 5 (1), 7 (1), 11 (2) or 15;

(b) fails to produce a document, furnish information or have his fingerprints taken which is required in terms of this Enactment or wilfully furnishes false or misleading information;

(c) fails or refuses to comply with a lawful instruction in terms of this Enactment;

is guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding R50 or in case of non-payment imprisonment for a period not exceeding 90 days.

(2) 'n Boete wat ingevolge subartikel (1) verhaal word, val die inkomste van die Wetgewende Raad toe.

Kort titel

22. Hierdie Maatreeël heet die Arbeidsmaatreeël van Owambo, 1972.

(Lêer R202/4/2/9)

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1464

18 Augustus 1972

PROVINSIALE FINANSIËLE REGULASIES Kragtens die Wet op Provinsiale Finansies en Oudit, 1972 (Wet 18 van 1972)

Die Staatspresident het kragtens artikel 29 (1) van die Wet op Provinsiale Finansies en Oudit, 1972 (Wet 18 van 1972), die volgende regulasies uitgevaardig:

WOORDOMSKRYWINGS

1. (1) In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“departementale rekenmeester” ’n persoon in diens van ’n provinsie aan wie die algemene finansiële administrasie van ’n subdepartement onder toesig van die rekenpligtige beampte van sodanige subdepartement toevertrou is en aan wie die verantwoordelikhede en pligte bedoel in regulasie 9 opgedra is;

“hulptoelae” gelde wat deur ’n provinsiale raad as ’n bydrae tot ’n inrigting, liggaam of persoon bewillig word, wat nie in besonderhede verantwoord hoof te word nie en waarvan onbestede saldo's nie aan ’n provinsiale inkomstefonds terugbetaal hoof te word nie;

“provinsiale bankrekening” ’n rekening in artikel 4 van die Wet bedoel;

“provinsiale rekenmeester” die persoon in diens van ’n provinsie aan wie die algemene finansiële administrasie van ’n provinsie onder toesig van ’n provinsiale sekretaris toevertrou is en aan wie die verantwoordelikhede en pligte bedoel in regulasie 9 opgedra is;

“statutêre appropriasie” geld in die provinsiale inkomstefonds wat by ’n ander ordonnansie as ’n begrotings-ordonnansie of ’n gedeeltelike begrotingsordonnansie bewillig is;

“voorskrifte” die Provinsiale Voorskrifte ingevolge artikel 29 (3) van die Wet uitgereik;

“Wet” die Wet op Provinsiale Finansies en Oudit, 1972.

(2) Enige ander uitdrukking wat in hierdie regulasies gebruik word en in die Wet omskryf staan, het die betekenis wat in die Wet daaraan toegewys is.

**VERANTWOORDELIKHEDE VAN REKEN-
PLIGTIGE BEAMPTES**

2. (1) 'n Rekenpligtige beampte is verantwoordelik vir die volgende:

(a) die algemene finansiële administrasie van die begrotingsposte en provinsiale gelde onder sy beheer;

(b) die versekering dat daar magtiging van die provinsiale raad of uitvoerende komitee bestaan vir alle betalings deur of namens hom gedoen;

(c) om toe te sien dat uitgawes wat ten laste van bewilligde fondse en statutêre appropriasies kom, ooreenkomstig die toepaslike wetgewing en begroting of addisionele begroting van uitgawes soos deur ’n provinsiale raad goedgekeur of deur ’n administrateur by spesiale volmag gemagtig, aangegaan word;

(d) om toe te sien dat bewysstukke verstrek word vir alle betalings vir rekening van ’n begrotingspos of rekening van provinsiale gelde onder sy beheer of by wyse van terugtrekkings of terugbetalings uit lopende inkomste gedoen is;

(e) die instelling en handhawing van doeltreffende stelsels van interne verifikasie en beheer;

(2) A fine recovered in terms of subsection (1) accrues to the revenue of the Legislative Council.

Short title

22. This Enactment is called the Labour Enactment for Owambo, 1972.

(File R202/4/2/9)

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1464

18 August 1972

PROVINCIAL FINANCIAL REGULATIONS IN TERMS OF THE PROVINCIAL FINANCE AND AUDIT ACT, 1972 (ACT 18 OF 1972)

The State President has, in terms of section 29 (1) of the Provincial Finance and Audit Act, 1972 (Act 18 of 1972), made the following regulations:

DEFINITIONS

1. (1) In these regulations, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Provincial Finance and Audit Act, 1972;

“departmental accountant” means a person in the employ of a province, who, under the direction of the accounting officer of a subdepartment, is entrusted with the general financial administration of such subdepartment and the responsibilities and duties referred to in regulation 9;

“grant-in-aid” means moneys appropriated by a provincial council as a contribution to an institution, body or person, which are not required to be accounted for in detail and any unexpended portion of which is not required to be refunded to a provincial revenue fund;

“instructions” means the Provincial Instructions issued in terms of section 29 (3) of the Act;

“provincial accountant” means a person in the employ of a province, who, under the direction of a provincial secretary, is entrusted with the general financial administration of a province and the responsibilities and duties referred to in regulation 9;

“provincial banking account” means an account referred to in section 4 of the Act;

“statutory appropriation” means moneys in the provincial revenue fund which have been voted in terms of an ordinance other than an appropriation or a part appropriation ordinance.

(2) Any other term used in these regulations and defined in the Act has the meaning assigned to it by the Act.

**RESPONSIBILITIES OF ACCOUNTING
OFFICERS**

2. (1) An accounting officer shall be responsible for—

(a) the general financial administration of the votes and provincial moneys under his control;

(b) ensuring that there is provincial council or executive committee authority for all payments made by him or on his behalf;

(c) ensuring that expenditure forming a charge against voted funds and statutory appropriations is incurred in terms of the appropriate legislation and estimates or additional estimates of expenditure as approved by a provincial council or as authorised by an administrator under special warrant;

(d) ensuring that vouchers are furnished for all payments charged against a vote or account of provincial moneys under his control or made from current revenue by means of drawbacks or refunds;

(e) instituting and maintaining adequate systems of internal check and control;

(f) die juistheid van die rekeninge wat deur 'n provinsiale rekenmeester of departementele rekenmeester gehou word;

(g) die beantwoording van alle vrae wat deur die betrokke provinsiale ouditeur geopper word oor die rekeningboeke en die rekenings ten opsigte van die dienste waarmee hy as rekenpligtige beampte belas is;

(h) die persoonlike ondertekening van antwoorde op alle diensbriewe wat die betrokke provinsiale ouditeur oor sake van beleid aan hom rig of oor sake waarna so 'n ouditeur in sy verslag aan die provinsiale raad verwys en die versekering dat alle ouditdiensbriewe en -navrae vroegtydig aandag geniet;

(i) die opstel en verskaffing van konsepbegrotings;

(j) die spoedige kennisgewing aan die provinsiale rekenmeester en die betrokke departementele rekenmeester van alle veranderings wat uitgawe of inkomste raak;

(k) die indiening by die Tesourie van rekvisisies vir die oorbetalings van gelde wat aan die provinsiale inkomstefonds betaalbaar is.

(2) 'n Rekenpligtige beampte word nie onthef van sy verantwoordelikheid vir 'n onreëlmatige betaling wat in opdrag van 'n uitvoerende komitee gedoen is nie, tensy hy die aandag van die betrokke uitvoerende komitee skriftelik op die onreëlmatigheid gevestig het voordat hy die betaling gedoen het en sy beswaar ter syde gestel is.

(3) Tydens die afwesigheid van die rekenpligtige beampte gaan sy pligte en verantwoordelikhede oor op die persoon wat sy administratiewe pligte waarneem.

PLIGTE EN VERANTWOORDELIKHEDE VAN ONTVANGERS VAN PROVINSIALE GELDE

3. (1) Die verantwoordelikheid vir die stipte en doeltreffende invordering, bewaring, bank en bestuur van provinsiale gelde berus by 'n provinsiale sekretaris.

(2) Tensy ingevolge die Provinsiale Voorskrifte anders bepaal, moet elkeen in diens van 'n provinsie onverwyld 'n amptelike kwitansie uitreik vir alle provinsiale gelde wat hy in sy amptelike hoedanigheid ontvang: Met dien verstande dat waar betaling van provinsiale gelde aan 'n provinsie by wyse van 'n vooruitgedateerde tjek geskied, 'n amptelike kwitansie nie voor die datum van bedoelde tjek uitgereik mag word nie.

(3) Alle provinsiale gelde wat onder sy beheer is of wat deur 'n provinsiale sekretaris ingevorder en verantwoord word, moet so gou doenlik gebank word.

(4) Die bepalings van subregulasies (1), (2) en (3) is *mutatis mutandis* ook van toepassing op enigeen wat nie in diens van die provinsie is nie en wat by wet gemagtig is om provinsiale gelde te ontvang en ten behoeve van die provinsiale inkomstefonds te stort.

PROVINSIALE BANKREKENINGS

4. (1) 'n Onttrekking aan of betaling uit 'n provinsiale bankrekening mag net by wyse van 'n tjek geskied wat geteken is deur twee persone in diens van 'n provinsie wat deur die betrokke rekenpligtige beampte daartoe gemagtig is.

(2) Geen provinsiale bankrekening mag gebruik word vir ander doeleindes as transaksies wat namens en ten behoeve van die betrokke provinsie uitgevoer word nie.

(3) Behoudens artikel 10 van die Wet mag geen provinsiale bankrekening oortrek word nie.

TERUGBETALINGS, KWYTSKELDINGS EN BETALINGS UIT GRASIE OF GUNS EN DIE AFSKRYWING VAN INKOMSTE

5. (1) Behoudens die bepalings van artikel 5 (1) van die Wet kan terugbetalings en kwytskeldings uit gracie of guns en betalings uit gracie of guns deur 'n uitvoerende komitee toegelaat word onderworpe aan die voorskrifte wat hy uitreik.

(f) the accuracy of the accounts maintained by a provincial accountant or departmental accountant;

(g) replying to all questions raised by the provincial auditor concerned in regard to the books of account and the accounts in respect of the services with which he is entrusted as accounting officer;

(h) personally signing replies to all minutes addressed to him by the provincial auditor concerned in regard to matters of policy or matters referred to in the report of such auditor to the provincial council and ensuring that all audit minutes and queries are given prompt attention;

(i) preparing and furnishing draft estimates;

(j) promptly notifying the provincial accountant and the departmental accountant concerned of all changes affecting expenditure or revenue;

(k) the submission of requisitions to the Treasury for the transfer of moneys payable to the provincial revenue fund.

(2) An accounting officer shall not be relieved of his responsibility for an irregular payment made under the direction of an executive committee, unless the irregularity was brought to the notice of such executive committee in writing by such accounting officer before he made the payment and his objection was overruled.

(3) In the absence of the accounting officer his duties and responsibilities shall devolve upon the person performing his administrative duties.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF RECEIVERS OF PROVINCIAL MONEYS

3. (1) The responsibility for the prompt and effective collection, custody, banking and management of provincial moneys shall vest in a provincial secretary.

(2) Unless otherwise provided in terms of the Provincial Instructions, every person in the employ of a province shall immediately issue an official receipt for all provincial moneys received by him in his official capacity: Provided that where payment of provincial moneys to a province is made by means of a post-dated cheque, an official receipt shall not be issued before the date of such cheque.

(3) All provincial moneys under the control of a provincial secretary or collected and accounted for by him shall be banked as soon as possible.

(4) The provisions of subregulations (1), (2) and (3) are *mutatis mutandis* also applicable to any person who is not in the employ of a province and who is authorised by law to receive provincial moneys and deposit such moneys on behalf of the provincial revenue fund.

PROVINCIAL BANKING ACCOUNTS

4. (1) A withdrawal or payment from a provincial banking account shall only be made by means of a cheque signed by two persons in the employ of a province authorised thereto by the accounting officer concerned.

(2) No provincial banking account shall be used for purposes other than transactions performed in the name and on behalf of the province concerned.

(3) Subject to section 10 of the Act, no provincial banking account shall be overdrawn.

REFUNDS, REMISSIONS AND PAYMENTS OF GRACE OR FAVOUR AND WRITING OFF OF REVENUES

5. (1) Subject to the provisions of section 5 (1) of the Act, refunds and remissions of grace or favour and payments of grace or favour may be allowed by an executive committee subject to the instructions which it may issue.

(2) Geen oninvorderbare inkomste mag sonder die magtiging van 'n uitvoerende komitee afgeskryf word nie, maar in omstandighede waar sodanige optrede deur 'n uitvoerende komitee geag word in die belang van 'n provinsie te wees, kan 'n uitvoerende komitee, behoudens aan sodanige voorskrifte as wat deur hom uitgereik word, aan die Sekretaris van Binnelandse Inkomste en rekenpligtige beamptes die bevoegdheid deleger om inkomste onder hul beheer wat oninvorderbaar blyk te wees, af te skryf: Met dien verstande dat die bevoegdheid om sodanige oninvorderbare inkomste wat in elke geval nie R100 te bowe gaan nie, aan persone in diens van 'n provinsie en van die Departement van Binnelandse Inkomste met range van adjunk-sekretaris, ondersekretaris en gelykstaande range gedelegeer kan word.

TERUGBETALINGS VAN BEDRAE PER ABUIS ONTVANG, ENS.

6. Alle terugbetalings van bedrae wat per abuis of ten behoeve van enige liggaam of persoon ontvang en in die provinsiale bankrekening gestort is, moet uit bedoelde rekening betaal word en alle terugbetalings of terugtrekkings wat by ordonnansie gemagtig of kragtens die gemene reg terugbetaalbaar is, of van geld wat per abuis in die provinsiale inkomstefonds gestort is, moet uit bedoelde fonds betaal word.

UITGAWES UIT 'N PROVINSIALE INKOMSTEFONDS

7. (1) Die verloop van uitgawes van elke boekjaar moet die goedgekeurde begroting en staande statutêre appropriasies volg.

(2) Uitgawes aan 'n diens waarvoor geen of onvoldoende voorsiening in 'n begrotingsordonnansie gemaak is, mag nie vir rekening van 'n begrotingspos aangegaan word nie, tensy—

(i) die betrokke administrateur, kragtens die bevoegdheid in 'n begrotingsordonnansie aan hom verleen, vooraf goedgekeur het dat 'n besparing onder enige subhoof van die betrokke begrotingspos vir sodanige uitgawes aangewend kan word;

(ii) 'n spesiale volmag ingevolge artikel 8 van die Wet verkry is.

(3) Behoudens die bepalings van 'n begrotingsordonnansie wat asdan van krag is, moet alle uitgawes onder die toepaslike dienshoof soos in die begroting aangegee, ingedeel word, en indien enige vraag ontstaan oor sodanige indeling van enige uitgawe, moet dit verwys word na die betrokke uitvoerende komitee wie se bepaling van die indeling afdoende is.

(4) Sonder die goedkeuring van 'n uitvoerende komitee mag geen ander finale betaling as dié van 'n behoorlik gemagtigde hulptoelae uit bewilligde gelde gedoen word nie, behalwe vir dienste aan 'n provinsie gelewer, vir waarde ontvang, of vir bedrae wat ingevolge 'n ordonnansie of 'n uitspraak van 'n bevoegde hof verskuldig is.

(5) Tensy 'n uitvoerende komitee magtiging daartoe verleen, mag geen betaling gedoen word voordat dit verskuldig word nie en mag geen uitgawe wat behoeftes vooruitloop aangegaan word om 'n verwagte besparing te benut of om enige ander rede nie.

(6) Tensy 'n uitvoerende komitee magtiging daartoe verleen mag geen betaling "op rekening" ten opsigte van voorrade, dienste of werk gedoen word nie, behalwe waar dit gestaaf word deur 'n sertifikaat dat die bedrag ten volle gedek is deur die voorrade gelewer of die werk of dienste verrig.

(7) Geen uitgawes mag na die laaste dag van 'n boekjaar ten opsigte van daardie boekjaar uit 'n provinsiale inkomstefonds aangegaan word nie: Met dien verstande egter dat uitgawes wat deur 'n staatsdepartement

(2) No irrecoverable revenues shall be written off without the authority of an executive committee, but in circumstances where an executive committee considers such a course in the interest of a province, an executive committee may, subject to such instructions as may be issued by it, delegate to the Secretary for Inland Revenue and accounting officers the authority to write off revenues under their control which may be found to be irrecoverable: Provided that powers to write off such irrecoverable revenues not exceeding an amount of R100 in each case, may be delegated to persons in the employ of a province and of the Department of Inland Revenue with ranks of deputy secretary and under secretary or equivalent ranks.

REFUNDS OF SUMS RECEIVED IN ERROR, ETC.

6. All refunds of sums received in error or on behalf of any organisation or person and paid into the provincial banking account, shall be paid out of the said account, and all refunds or drawbacks authorised by ordinance or refundable under common law, or of money paid into the provincial revenue fund in error, shall be paid out of the said fund.

EXPENDITURE FROM A PROVINCIAL REVENUE FUND

7. (1) The course of each financial year's expenditure shall follow the approved estimates and the standing statutory appropriations.

(2) Expenditure on a service for which no or inadequate moneys have been provided in an appropriation ordinance, shall not be incurred as a charge against a vote, unless—

(i) the administrator concerned has, in terms of the powers conferred upon him by an appropriation ordinance, given prior approval that a saving under any subhead of the relevant vote may be utilised for such expenditure;

(ii) a special warrant has been obtained in terms of section 8 of the Act.

(3) Subject to the provisions of an appropriation ordinance for the time being in force, all expenditure must be classified under the appropriate service heading as shown in the estimates, and if any question arises as to such classification of any expenditure, it shall be referred to the executive committee concerned, whose determination of the classification shall be final.

(4) Save with the approval of an executive committee no final payment other than that of a duly authorised grant-in-aid shall be made from voted moneys except for services rendered to a province or for money received or for sums due under an ordinance or in pursuance of a judgement of a competent court.

(5) Unless authority is granted by an executive committee, no payment shall be made before it becomes due and no expenditure shall be incurred in advance of requirements in order to utilise an anticipated saving or for any other reason.

(6) Except where authority is granted by an executive committee, no payment "on account" in respect of supplies, services or work shall be made, unless supported by a certificate that the amount is fully covered by the supplies delivered or the work done or services rendered.

(7) No expenditure shall be incurred out of a provincial revenue fund after the last day of a financial year in respect of that financial year: Provided, however, that expenditure incurred by a government department

of ander provinsie ten behoeve van 'n provinsie aangegaan is, in die boekjaar waarin sulke uitgawes werklik aangegaan is, in rekening gebring moet word indien die boeke van die betrokke provinsie, by ontvangs van sodanige eise, vir die betrokke boekjaar nog nie finaal afgesluit is nie.

VOORSKOTTE UIT BEWILLIGDE GELDE VERBODE

8. Geen voorskotte mag deur 'n rekenpligtige beampte uit bewilligde gelde gemaak word nie behalwe—

(a) lenings wat spesifiek deur 'n provinsiale raad gemagtig is;

(b) voorskotte benodig in verband met die administrasie van die dienste van 'n provinsie; en

(c) voorskotte aan 'n persoon in diens van 'n provinsie, aan staatsdepartemente of ander inrigtings vir doeleindes soos deur die rekenpligtige beampte gespesifiseer,

en sodanige voorskotte moet deur die ontvangers daarvan verantwoord word soos deur die rekenpligtige beampte bepaal.

VERANTWOORDELIKHEDE EN PLIGTE VAN PROVINSIALE REKENMEESTERS EN DEPARTE- MENTELE REKENMEESTERS

9. (1) 'n Provinsiale rekenmeester of, na gelang van omstandighede, 'n departementele rekenmeester moet opdragte betreffende rekenings onder sy beheer slegs van die betrokke rekenpligtige beampte aanvaar en alle versoeke om die uitreiking van sodanige opdragte moet aan so 'n rekenpligtige beampte gerig word.

(2) 'n Provinsiale rekenmeester of, na gelang van omstandighede, 'n departementele rekenmeester is aan sy rekenpligtige beampte verantwoordelik vir die noukeurige boekhouding van die rekenings wat ingevolge 'n wet of hierdie regulasies of die betrokke Provinsiale Voorskrifte bygehou moet word, en vir enige ander rekenings wat nodig is vir die behoorlike boekstaving van transaksies wat voortspruit uit die verskillende funksies wat aan so 'n rekenpligtige beampte toegewys is.

(3) 'n Provinsiale rekenmeester of, na gelang van omstandighede, 'n departementele rekenmeester moet oor die bankrekenings van 'n provinsie toesig hou ten einde te verseker dat sodanige rekenings nie oortrek word nie.

(4) Wanneer 'n nuwe projek, skema of diens of veranderinge aan 'n bestaande projek, skema of diens oorweeg word, moet die betrokke rekenpligtige beampte die aangeleentheid na die provinsiale rekenmeester of, na gelang van omstandighede, na die departementele rekenmeester verwys en dit is die plig van die provinsiale rekenmeester of, na gelang van omstandighede, van die departementele rekenmeester om die betrokke rekenpligtige beampte te adviseer oor die finansiële implikasies daarvan en om indien moontlik aanbevelings te doen met die oog op die mees ekonomiese uitvoering daarvan.

(5) Enige voorlegging aan 'n uitvoerende komitee wat op provinsiale inkomste of uitgawe betrekking het, word na oorlegpleging met die betrokke departementele rekenmeester en die provinsiale rekenmeester gedoen.

TRUSTGELDE

10. (1) Alle trust- en dergelike fondse, en alle gelde wat tydelik by 'n rekenpligtige beampte of 'n ander persoon in diens van 'n provinsie gedeponeer is, word geag deposito's te wees en moet verantwoord word ingevolge voorskrifte deur die betrokke uitvoerende komitee uitgereik, behalwe waar anders by ordonnansie, regulasies of die voorwaardes van sodanige trust bepaal is.

or another province on behalf of any province shall be debited in the financial year in which such expenditure was actually incurred if, upon receipt of such claims, the books of the province concerned have not been finally closed for the financial year in question.

ADVANCES FROM VOTED MONEYS PROHIBITED

8. No advances shall be made by an accounting officer from voted moneys except—

(a) loans which have been specifically authorised by a provincial council;

(b) advances required in connection with the administration of the services of a province; and

(c) advances to a person in the employ of a province, to government departments or other institutions for such purposes as may be specified by the accounting officer,

and such advances shall be accounted for by the receivers thereof in the manner determined by the accounting officer.

RESPONSIBILITIES AND DUTIES OF PROVINCIAL ACCOUNTANTS AND DEPARTMENTAL ACCOUNTANTS

9. (1) A provincial accountant, or, as the case may be, a departmental accountant, shall take instructions relating to accounts in his charge only from the accounting officer concerned and all requests for the issue of such instructions shall be addressed to such accounting officer.

(2) A provincial accountant, or, as the case may be, a departmental accountant, shall be responsible to his accounting officer for the accurate keeping of the accounts which are to be kept up to date in terms of any law, or these regulations, or the Provincial Instructions concerned, and any other accounts required for the proper recording of transactions arising from the various functions assigned to such accounting officer.

(3) A provincial accountant, or, as the case may be, a departmental accountant, shall supervise the banking accounts of a province to ensure that such accounts are not overdrawn.

(4) When a new project, scheme or service, or changes to an existing project, scheme or service are under consideration, the accounting officer concerned shall refer the matter to the provincial accountant or the departmental accountant, as the case may be, and it shall be the duty of the provincial accountant or the departmental accountant, as the case may be, to advise the accounting officer concerned on the financial implications thereof and, if possible, to make recommendations with a view to the most economical implementation of such recommendations.

(5) Any submission to an executive committee relating to provincial revenue or expenditure shall be made after consultation with the departmental accountant concerned and the provincial accountant.

TRUST MONEYS

10. (1) All trust and similar funds and all moneys temporarily deposited with an accounting officer or any other person in the employ of a province, shall be regarded as deposits and accounted for in accordance with instructions issued by the executive committee concerned, except as otherwise provided by ordinance, regulations or the conditions of such trust.

(2) So gou doenlik nadat die rekenings ten opsigte van enige boekjaar afgesluit is, maar in elke geval binne ses maande na die afsluiting van die boekjaar, moet alle rekenpligtige beamptes of ander persone in diens van 'n provinsie wat met die ontvangs, bewaring en betaling van trust- en ander dergelike fondse belas is, aan die betrokke provinsiale ouditeur sodanige rekenings verstrek as wat die betrokke provinsiale sekretaris na oorlegpleging met so 'n ouditeur bepaal.

GEBRUIK VAN PROVINSIALE GELDE EN EIENDOM VIR ONGEMAGTIGDE DOELEINDES VERBODE

11. Niemand in diens van 'n provinsie mag enige provinsiale gelde of eiendom vir persoonlike of enige ander doeleindes gebruik nie, tensy hy by wet of deur 'n uitvoerende komitee magtiging daartoe verleen is, en niemand in diens van 'n provinsie mag sonder behoorlike magtiging enige provinsiale gelde of eiendom waarvoor hy aan 'n provinsie verantwoordelik is of wat hy in sy amptelike hoedanigheid ontvang het, voorskiet, leen of vervreem nie.

VERLIESE VAN PROVINSIALE GELDE EN EIENDOM MOET GERAPPORTEER EN GOED- GEMAAK WORD

12. (1) Verliese wat ontstaan as gevolg van bedrog, diefstal, enige onbehoorlike betaling, vrugtelose uitgawe of versuim om gelde wat aan 'n provinsie verskuldig is, in te vorder, of enige tekort in, verlies, vernietiging of beskadiging van provinsiale gelde, seëls, sigwaardestukke en vorms met 'n potensiële waarde, sekuriteite, voorrade of ander provinsiale eiendom, moet onmiddellik deur die betrokke rekenpligtige beampte aan die betrokke provinsiale ouditeur gerapporteer en die beskikbare besonderhede moet verstrek word: Met dien verstande dat so 'n ouditeur kan bepaal dat 'n verslag nie ingedien hoef te word nie, of andersins kan toelaat dat sekere verliese deur middel van opgawes op gesette tye gerapporteer word.

(2) Dit is 'n rekenpligtige beampte se verantwoordelikheid om te verseker dat alle verliese goedgemaak word deur die persoon wat daarvoor verantwoordelik is, of die persoon wat voordeel daaruit getrek het.

(3) Indien 'n verlies nie ten volle verhaal word nie, moet die uitstaande bedrag uit bewilligde gelde betaal of afgeskryf word, na gelang van die geval, mits goedkeuring van 'n uitvoerende komitee vooraf verkry is: Met dien verstande dat 'n uitvoerende komitee, nadat die sienswyse van die provinsiale ouditeur ingewin is, rekenpligtige beamptes kan magtig om behoudens sodanige voorwaardes as wat bepaal word, sodanige betalings of afskrywings self goed te keur.

'N PROVINSIALE SEKRETARIS MOET SKRIFTELIK MET DIE TESOURIE EN DIE BETROKKE PROVINSIALE OUDITEUR IN VERBINDING TREE

13. Alle diensbriewe aan die Tesourie en die betrokke provinsiale ouditeur moet deur 'n provinsiale sekretaris persoonlik, of namens hom deur 'n persoon in diens van die betrokke provinsie wat deur hom daartoe gemagtig is, onderteken word.

AANSPREKLIKHEID EN VERANTWOORDELIKHEID

14. 'n Rekenpligtige beampte, provinsiale rekenmeester of departementele rekenmeester word nie onthef van 'n plig of verantwoordelikheid wat ingevolge die Wet of hierdie regulasies of die Provinsiale Voorskrifte aan hom opgedra is, deur die uitvoering van sodanige plig of verantwoordelikheid aan 'n ondergeskikte persoon in diens van daardie provinsie toe te vertrou nie.

(2) As soon as possible after the accounts have been closed in respect of any financial year, but in every case within six months after the close of the financial year, all accounting officers or other persons in the employ of a province entrusted with the receipt, custody and payment of trust and other similar funds, shall render to the provincial auditor concerned such accounts as the provincial secretary concerned, after consultation with such provincial auditor, may determine.

USE OF PROVINCIAL MONEYS AND PROPERTY FOR UNAUTHORISED PURPOSES PROHIBITED

11. No person in the employ of a province shall, unless authorised by law or by an executive committee, use any provincial money or property for personal or other purposes, nor shall any person in the employ of a province, unless duly authorised, advance, lend or alienate any money or property for which he is answerable to a province or which he has received in his official capacity.

LOSSES OF PROVINCIAL MONEYS AND PROPERTY TO BE REPORTED AND MADE GOOD

12. (1) Losses arising from fraud, theft, any improper payment, fruitless expenditure, or failure to collect any moneys due to a province, or any deficiency in, loss or destruction of or damage to provincial moneys, stamps, face value instruments and forms having a potential value, securities, stores or other provincial property, shall be reported immediately by the accounting officer concerned to the provincial auditor concerned together with such particulars as are available: Provided that such an auditor may determine that the submission of a report be dispensed with or may otherwise allow that certain losses be reported by means of returns at appointed times.

(2) The accounting officer shall be responsible for ensuring that all losses are made good by the person who is responsible for or who has benefited by the said losses.

(3) Should a loss not be recovered in full, the amount outstanding shall, subject to prior approval having been obtained from an executive committee, be made good out of voted moneys or written off, as the case may be:

Provided that an executive committee may, after obtaining the views of the provincial auditor, authorise accounting officers to approve such payments or write-offs themselves, subject to such conditions as may be determined.

A PROVINCIAL SECRETARY SHALL COMMUNICATE IN WRITING WITH THE TREASURY AND THE PROVINCIAL AUDITOR CONCERNED

13. All minutes addressed to the Treasury and the provincial auditor concerned shall be signed personally by a provincial secretary or on his behalf by a person in the employ of the province concerned who has been duly authorised by him.

RESPONSIBILITY

14. An accounting officer, provincial accountant or departmental accountant shall not be relieved of any duty or responsibility entrusted to him in terms of the Act or these regulations or the Provincial Instructions by entrusting such duty or responsibility to a subordinate person in the employ of that province.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1418 18 Augustus 1972
WYSIGINGSWET OP TANDWERKTUIGKUNDIGES,
 1972 (WET 43 VAN 1972)

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 (5) van die Wet op Tandwerktuigkundiges, 1945 (Wet 30 van 1945), soos gewysig by die Wysigingswet op Tandwerktuigkundiges, 1972 (Wet 43 van 1972), bepaal dat met ingang van 31 Augustus 1972 geen leerlingkontrak kragtens artikel 15 (1) van genoemde Wet geregistreer mag word nie.

No. R. 1419 18 Augustus 1972

DIE RAAD VIR TANDWERKTUIGKUNDIGES

REËLS GEMAAK Kragtens ARTIKEL 32 VAN DIE WET OP TANDWERKTUIGKUNDIGES, 1945 (WET 30 VAN 1945), SOOS GEWYSIG BY DIE WYSIGINGSWET OP TANDWERKTUIGKUNDIGES, 1972 (WET 43 VAN 1972)

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel 32 (3) van die Wet op Tandwerktuigkundiges, 1945 (Wet 30 van 1945), soos gewysig by die Wysigingswet op Tandwerktuigkundiges, 1972 (Wet 43 van 1972), sy goedkeuring geheg aan die volgende reëls wat deur die Raad vir Tandwerktuigkundiges kragtens genoemde artikel van genoemde Wet gemaak is:

DIE RAAD VIR TANDWERKTUIGKUNDIGES**REËLS VIR DIE DIPLOMAKURSUS IN TANDTEGNOLOGIE***Woordomskeywing*

1. In hierdie reëls, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“Aanhangsel” ’n aanhangsel van hierdie reëls;

“die Wet” die Wet op Tandwerktuigkundiges, 1945 (Wet 30 van 1945), en het enige uitdrukking waaraan in die Wet ’n betekenis geheg word dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie reëls gebruik word;

“inrigting” die inrigting wat deur die Raad ingevolge hierdie reëls goedgekeur is vir die opleiding van persone vir die Diploma in Tandtegnologie;

“Komitee” die Arbeidskomitee vir Tandwerktuigkundiges ingestel ingevolge artikel 22 van die Wet;

“laboratorium vir tandkundige werk” ’n laboratorium vir tandkundige werk, deur die Raad ingevolge hierdie reëls goedgekeur met die doel om persone op te lei vir die Diploma in Tandtegnologie;

“Raad” die Raad vir Tandwerktuigkundiges ingestel ingevolge artikel 2 van die Wet;

“Registrateur” die Registrateur van die Raad, aangestel ingevolge artikel 9 van die Wet;

“werkgewer” die werkgewer van ’n persoon wat ingevolge hierdie reëls as student vir die Diploma in Tandtegnologie geregistreer is.

2. Geen inrigting mag ’n persoon vir die Diploma in Tandtegnologie oplei nie, tensy sodanige inrigting vooraf goedkeuring van die Raad verkry het.

3. ’n Aansoek deur ’n inrigting om toestemming om ’n kursus vir die Diploma in Tandtegnologie in te stel, moet deur ’n inrigting aan die Raad gerig word minstens ses maande voor die datum waarop die kursus ’n aanvang neem: Met dien verstande dat hierdie reël nie op die Pretoriase Kollege vir Gevorderde Tegniese Onderwys van toepassing is nie.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1418 18 August 1972
DENTAL MECHANICIANS AMENDMENT ACT,
 1972 (ACT 43 OF 1972)

The Minister of Health has, under the powers vested in him by section 15 (5) of the Dental Mechanics Act, 1945 (Act 30 of 1945), as amended by the Dental Mechanics Amendment Act, 1972 (Act 43 of 1972), declared that with effect from 31 August 1972 no contract of apprenticeship shall be registered under section 15 (1) of the said Act.

No. R. 1419 18 August 1972

DENTAL MECHANICIAN'S BOARD

RULES MADE UNDER SECTION 32 OF THE DENTAL MECHANICIANS ACT, 1945 (ACT 30 OF 1945), AS AMENDED BY THE DENTAL MECHANICIANS AMENDMENT ACT, 1972 (ACT 43 OF 1972)

The Minister of Health in the exercise of the powers conferred on him by section 32 (3) of the Dental Mechanics Act, 1945 (Act 30 of 1945), as amended by the Dental Mechanics Act, 1972 (Act 43 of 1972), has approved the following rules made by the Dental Mechanics Board under the said section of the said Act:

THE DENTAL MECHANICIANS BOARD**RULES FOR THE DIPLOMA COURSE IN DENTAL TECHNOLOGY***Definitions*

1. In these rules, unless the context otherwise indicates—

“Annexure” means annexure to these rules;

“Board” means the Dental Mechanics Board established in terms of section 2 of the Act;

“Committee” means the Dental Mechanics Labour Committee established in terms of section 22 of the Act;

“dental laboratory” means a dental laboratory approved by the Board in terms of these rules, for the purpose of training persons for the Diploma in Dental Technology;

“employer” means the employer of a person who is registered as a student for the Diploma in Dental Technology in terms of these rules;

“institution” means the institution approved by the Board in terms of these rules, for the purpose of training persons for the Diploma in Dental Technology;

“Registrar” means the Registrar of the Board, appointed under section 9 of the Act;

“the Act” means the Dental Mechanics Act, 1945 (Act 30 of 1945), and any expression, to which a meaning has been assigned in the Act, bears, when used in these rules, the same meaning.

2. No institution shall train a person for the Diploma in Dental Technology unless such institution has obtained the prior approval of the Board.

3. Application by an institution for permission to introduce a course for the Diploma in Dental Technology shall be submitted to the Board by an institution at least six months before the date of commencement of such course: Provided that this rule shall not be applicable to the Pretoria College for Advanced Technical Education.

4. (1) 'n Inrigting moet ter ondersteuning van sy aansoek die volgende inligting aan die Raad voorlê:

(a) Die getal studente wat te eniger tyd opgelei kan word;

(b) die fasiliteite en personeel wat beskikbaar is vir die praktiese en teoretiese opleiding van studente;

(c) die toerusting en materiaal beskikbaar vir sodanige opleiding; en

(d) die beskikbaarheid van studiemateriaal wat vir die praktiese opleiding van studente nodig is.

(2) Met die doel om te bepaal of 'n inrigting toegelaat kan word om persone vir die Diploma in Tandtegnologie op te lei, kan die Raad, benewens die inligting wat ingevolge reël 4 deur 'n inrigting verstrekkend is, ook sodanige ander inligting inwin as wat hy nodig ag deur middel van 'n inspeksie van die inrigting deur persone wat vir daardie doel deur die Raad aangestel is en wat aan die Raad terug moet rapporteer.

5. Die Raad het ten alle tye die reg om te bepaal hoeveel studente gedurende enige jaar by 'n inrigting ingeskryf kan word: Met dien verstande dat die getal wat aldus bepaal word die goedkeuring van die Komitee moet wegdra.

Gesamentlike Adviserende Komitee

6. (1) 'n Gesamentlike adviserende komitee bestaande uit lede van die Raad en die inrigting moet aangestel word en moet die Raad en die inrigting adviseer oor sake in verband met die opleiding van studente aan sodanige inrigting.

(2) Die adviserende komitee bestaan uit nege lede, soos volg:

(a) Een deur die inrigting as Voorsitter aangestel, maar wat geen stemreg het nie;

(b) vier deur die inrigting aangestel; en

(c) vier, van wie twee tandartse en twee tandwerktuigkundiges is, wat deur die Raad uit sy eie lede aangestel word.

Toelating tot die Kursus

7. (1) Die opvoedkundige kwalifikasie van 'n student vir toelating tot die kursus is die standerd 10- of 'n gelykwaardige sertifikaat met minstens een wetenskapvak.

(2) Binne 30 dae na die aanvang van die kursus moet 'n student slaag in 'n aanlegtoets deur die inrigting opgestel, en indien hy in dié toets nie slaag nie word hy nie toegelaat om met die kursus voort te gaan nie.

(3) Na 'n proeftydperk van drie maande vanaf die datum van aanvang van die kursus bepaal die inrigting of die student oor die nodige vermoë beskik, en negatiewe gevalle moet aangeraai word om nie met die kursus voort te gaan nie.

(4) Die inrigting moet die Raad na 30 dae, bereken vanaf die datum van aanvang van die kursus, van volle besonderhede voorsien van alle studente wat aangeneem is.

(5) Die inrigting moet aan die begin van elke jaar aan die Raad volle besonderhede verstrekkend van alle studente wat ingeskryf is vir die tweede en finale jaar van studie in tandtegnologie.

(6) Die inrigting moet die Raad in kennis stel indien 'n student om enige rede die kursus voor voltooiing daarvan staak.

Registrasie van Studente

8. (1) 'n Student moet binne 14 dae na die datum waarop hy deur 'n inrigting finaal as student aangeneem is, soos in reël 7 (2) bepaal, by die Raad om registrasie aansoek doen.

4. (1) An institution shall, in support of its application submit to the Board information on the following:

(a) The number of students that can be trained at any one time;

(b) the facilities and staff that are available for the practical and theoretical training of students;

(c) the equipment and materials available for such training; and

(d) the availability of study material required for the practical training of students.

(2) For the purpose of establishing whether an institution may be permitted to train persons for the Diploma in Dental Technology, the Board may, in addition to the information supplied by an institution in terms of rule 4, also obtain such other information as it may deem necessary by means of an inspection of the institution by persons appointed for that purpose by the Board, and who shall report back to the Board.

5. The Board shall at all times have the right to determine the number of students that may be enrolled by an institution during any one year: Provided that the number so determined shall meet with the approval of the Committee.

Joint Advisory Committee

6. (1) A joint advisory committee consisting of members of the Board and the institution shall be appointed and which shall advise the Board and the institution on matters in connection with the training of students at such institution.

(2) The advisory committee shall consist of nine members, as follows:

(a) One, appointed by the institution as the Chairman, but who shall have no vote;

(b) four, appointed by the institution; and

(c) four, of whom two shall be dentists and two shall be dental mechanicians, appointed by the Board from its own members.

Admission to the Course

7. (1) The educational qualification of a student for admission to the course shall be Standard 10 or equivalent certificate with at least one science subject.

(2) Within 30 days of the commencement of the course a student must pass an aptitude test set by the institution and if he fails in this test he may not be permitted to continue with the course.

(3) After a trial period of three months from the date of commencement of the course the institution shall determine whether a student has the necessary ability, and negative cases shall be advised not to continue with the course.

(4) The institution shall advise the Board after 30 days from the date of commencement of the course of full particulars of all students that have been accepted.

(5) The institution shall at the commencement of each year advise the Board of full particulars of all students enrolled for the second and final year of study in dental technology.

(6) The institution shall notify the Board if a student terminates the course for any reason before completion thereof.

Registration of Students

8. (1) A student shall apply to the Board for registration within 14 days of the date of final acceptance as a student by an institution as provided for in rule 7 (2).

(2) Aansoek om registrasie moet in die vorm wees soos uiteengesit in Aanhangsel A hiervan en moet vergesel gaan van—

- (i) die standerd 10- of 'n gelykwaardige sertifikaat;
- (ii) 'n geboortesertifikaat; en
- (iii) registrasiegeld van R5.

(3) Indien 'n student die kursus te eniger tyd voor voltooiing daarvan staak, word die registrasiegeld nie terugbetaal nie.

(4) Die Raad moet 'n register hou van alle studente vir die Diploma in Tandtegnologie, in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel B hiervan.

Opleidingskema

9. Die opleidingskema is 2½ jaar voltyds aan 'n inrigting gevolg deur een jaar praktiese opleiding in 'n laboratorium vir tandkundige werk.

10. Die Raad neem eksamens af, soos volg:

(1) *Eerste jaar:*

- (i) Tandtegnika I (Teorie en Prakties).
- (ii) Tandkundige Materiale en Metallurgie I.
- (iii) Chemie.
- (iv) Fisika.
- (v) Biologiese Wetenskappe.

Tweede jaar:

- (i) Tandtegnika II (Teorie en Prakties).
- (ii) Tandkundige Materiale en Metallurgie II.
- (iii) Besigheidsadministrasie.
- (iv) Jurisprudensie.

Derde jaar (ses maande):

- (i) Tandtegnika III (Teorie en Prakties).
- (ii) Tandkundige Materiale en Metallurgie III.

(2) Aan die einde van die een jaar se praktiese opleiding in 'n laboratorium vir tandkundige werk word 'n praktiese eksamen in Tandwerktuigkunde deur die Raad afgeneem (hieronder die finale eksamen genoem).

Indeling van Vakke

11. Die getal ure van onderrig deur 'n goedgekeurde inrigting mag nie minder as die volgende wees nie:

Eerste jaar:

- (a) Tandtegnika I: Drie uur teorie, 10 uur prakties per week.
- (b) Tandkundige Materiale en Metallurgie I: Twee uur teorie en twee uur prakties per week.
- (c) Chemie: Drie uur teorie en twee uur prakties per week.
- (d) Fisika: Drie uur teorie en twee uur prakties per week.
- (e) Biologiese Wetenskappe:
 - (i) Tandkundige Anatomie;
 - (ii) Fisiologie;
 - (iii) Histologie;
 - (iv) Mikrobiologie;
 - (v) Hematologie

} vier uur teorie en vier uur prakties per week

Tweede jaar:

- (a) Tandtegnika II: Drie uur teorie en 24 uur prakties per week.
- (b) Tandkundige Materiale en Metallurgie II: Drie uur teorie en twee uur prakties per week.
- (c) Besigheidsadministrasie: Twee uur per week.
- (d) Jurisprudensie: Een uur per week.

Derde jaar (ses maande):

- (a) Tandtegnika III: Drie uur teorie en 27 uur prakties per week.

(2) Application for registration shall be in the form set out in Annexure A hereto and shall be accompanied by—

- (i) the Standard 10 or equivalent certificate;
- (ii) a birth certificate; and
- (iii) a registration fee of R5.

(3) If a student terminates the course at any time before completion thereof the registration fee shall not be refunded.

(4) The Board shall keep a register of all students for the Diploma in Dental Technology in the form prescribed in Annexure B hereto.

Scheme of Training

9. The scheme of training shall be 2½ years full-time at an institution followed by one year practical training in a dental laboratory.

10. The Board shall conduct examinations as follows:

(1) *First year:*

- (i) Dental Laboratory Technique I (Theory and Practical).
- (ii) Dental Materials and Metallurgy I.
- (iii) Chemistry.
- (iv) Physics.
- (v) Biological Sciences.

Second year:

- (i) Dental Laboratory Technique II (Theory and Practical).
- (ii) Dental Materials and Metallurgy II.
- (iii) Business Administration.
- (iv) Jurisprudence.

Third year (six months):

- (i) Dental Laboratory Technique III (Theory and Practical).
- (ii) Dental Materials and Metallurgy III.

(2) At the end of the one year practical training in a dental laboratory a practical examination shall be conducted by the Board in Dental Mechanics (hereinafter referred to as the final examination).

Division of Subjects

11. The number of hours of tuition by an approved institution shall be not less than the following:

First year:

- (a) Dental Laboratory Technique I: Three hours theory and 10 hours practical per week.
- (b) Dental Materials and Metallurgy I: Two hours theory and two hours practical per week.
- (c) Chemistry: Three hours theory and two hours practical per week.
- (d) Physics: Three hours theory and two hours practical per week.
- (e) Biological Sciences:
 - (i) Dental Anatomy;
 - (ii) Physiology;
 - (iii) Histology;
 - (iv) Microbiology;
 - (v) Haematology

} four hours theory and four hours practical per week.

Second year:

- (a) Dental Laboratory Technique II: Three hours theory and 24 hours practical per week.
- (b) Dental Materials and Metallurgy II: Three hours theory and two hours practical per week.
- (c) Business Administration: Two hours per week.
- (d) Jurisprudence: One hour per week.

Third year (six months):

- (a) Dental Laboratory Technique III: Three hours theory and 27 hours practical per week.

(b) Tandkundige Materiale en Metallurgie III: Drie uur teorie en twee uur prakties per week.

12. Die sillabus vir die vakke in reël 11 hierbo genoem, is soos uiteengesit in Aanhangel C hiervan.

Eksamens

13. Teoretiese en praktiese eksamens moet deur die Raad afgeneem word aan die einde van die eerste, tweede en derde jaar van die studiekursus aan die inrigting waar die student die kursus volg.

14. Interne teoretiese en praktiese eksamens moet minstens twee keer in elke jaar gedurende die eerste twee jaar afgeneem word en een keer in die derde jaar aan die inrigting waar die student die kursus volg.

15. Die finale eksamen in reël 10 (2) genoem, moet deur die Raad op die tyd en plek wat hy van tyd tot tyd bepaal, afgeneem word.

16. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot 'n eksamen in reëls 13 en 15 genoem moet 'n aansoek by die Registrateur van die Raad indien op die vorm in Aanhangel D hiervan voorgeskryf, en wel minstens 30 dae voor die datum van die eksamen.

(2) Indien 'n eksameninskrywing later ontvang word as die datum soos voorgeskryf in subreël (1), moet die eksamengeld dan betaalbaar, twee keer die bedrag wees van dié in subreël (3) voorgeskryf.

(3) Geen persoon mag tot 'n eksamen toegelaat word nie, tensy hy aan die Raad die volgende eksameninskrywingsgeld betaal het wat die inskrywingsvorm moet vergesel:

Eerste jaar: R20.

Tweede jaar: R25.

Derde jaar: R30.

Finale eksamen: R40.

(4) Geen persoon mag tot 'n eksamen toegelaat word nie, tensy—

(a) hy in besit is van 'n sertifikaat uitgereik deur die inrigting waar hy sy studiekursus volg ten effekte dat hy die klasse van die voorgeskrewe studiekursus in elke eksamenvak bevredigend bygewoon het en dat hy 'n gemiddelde jaarpunt van minstens 40 persent in die interne eksamens behaal het;

(b) hy, in die geval van die finale eksamen, in besit is van 'n sertifikaat van die eienaar of persoon in die beheer van die goedgekeurde laboratorium vir tandkundige werk ten effekte dat hy, behoudens die bepalinge van reël 41, minstens 12 maande praktiese opleiding in Tandwerktuigkunde aan sodanige laboratorium voltooi het: Met dien verstande dat waar 'n student sy praktiese opleiding in twee of meer laboratoria vir tandkundige werk ontvang het, sodanige sertifikaat van elke eienaar of persoon in die beheer van die laboratorium vir tandkundige werk vereis word waarin die opleidingstydperk in elke laboratorium uiteengesit word.

17. (1) Die Raad moet die gemiddelde punte wat 'n kandidaat in die interne eksamen behaal het inagneem wanneer bepaal word of 'n student in 'n vak geslaag het.

(2) Die maksimum punte wat toegeken word vir prestasie in die interne eksamen moet twee-vyfdes wees van die totale punte toegeken in die vak.

(3) Die minimum punte wat 'n student moet behaal om te slaag, is 50 persent in sowel die teoretiese as die praktiese eksamen.

(4) (a) Die Sertifikaat in Tandtegnologie word met onderskeiding toegeken as 'n student minstens 65 persent in alle teoretiese vakke en praktiese eksamens aan die einde van die eerste en tweede jaar behaal en ook minstens 75 persent behaal in al die teoretiese vakke en praktiese eksamen in die derde jaar se eksamen.

(b) Dental Materials and Metallurgy III: Three hours theory and two hours practical per week.

12. The syllabus for the subjects referred to in rule 11 above shall be as set out in Annexure C hereto.

Examinations

13. Theoretical and practical examinations shall be conducted by the Board at the end of the first, second and third year of the course of study at the institution at which the student is taking the course of study.

14. Internal theoretical and practical examinations shall be conducted at least twice in each year during the first two years and once in the third year at the institution at which the student is taking his course of study.

15. The final examination referred to in rule 10 (2) shall be conducted by the Board at such time and place as the Board may determine from time to time.

16. (1) A candidate for admission to an examination referred to in rules 13 and 15 shall submit an application to the Registrar of the Board on the form prescribed in Annexure D hereto, at least 30 days before the date of the examination.

(2) If an examination entry is received later than the date prescribed in subrule (1), the examination fee then payable shall be twice the fee prescribed in subrule (3) of this rule.

(3) No person shall be admitted to an examination unless he has paid the following examination entry fee to the Board, which must accompany the entry form:

First year: R20.

Second year: R25.

Third year: R30.

Final examination: R40.

(4) No person shall be admitted to an examination unless—

(a) he holds a certificate issued by the institution at which he is taking his course of study to the effect that he has satisfactorily attended the classes of the prescribed course of study in each subject of the examination and has obtained an aggregate year mark of not less than 40 per cent in the internal examinations;

(b) in the case of the final examination, he holds a certificate from the owner or person in charge of the approved dental laboratory to the effect that he has, subject to the provisions of rule 41, completed at least 12 months of practical training in Dental Mechanics at such laboratory: Provided that where a student has served his practical training in two or more dental laboratories such certificate from each owner or person in charge of the dental laboratory shall be required in which the period served in each laboratory shall be set out.

17. (1) The Board, in determining whether a student has passed an examination in a subject, shall take into account the aggregate marks obtained by a candidate in the internal examination.

(2) The maximum marks to be allotted to performance in the internal examination shall be two-fifths of the total marks to be allotted in the subject.

(3) The minimum marks which a student is required to obtain for a pass shall be 50 per cent in both the theoretical and practical examination.

(4) (a) The Certificate in Dental Technology shall be awarded with honours if a student obtains at least 65 per cent in all theoretical subjects and practical examinations at the end of the first and second year and also obtains at least 75 per cent in all the theoretical subjects and practical examination at the third year examination.

(b) Die Diploma in Tandtegnologie word met onderskeiding toegeken indien 'n student minstens 75 persent in die finale eksamen behaal en sy Sertifikaat in Tandtegnologie met onderskeiding verwerf het.

18. Die Raad kan 'n student wat in enige teoretiese vak drui, toelaat om hom vir hereksamen in daardie vak aan te meld op 'n datum wat die Raad bepaal mits—

(1) hy minstens 40 persent in daardie vak behaal het;

(2) hy binne 14 dae na die datum van publikasie van die eksamenuitslae by die Raad aansoek gedoen het om 'n hereksamen; en

(3) hy die voorgeskrewe hereksamengeld van R4 (vier rand) per vak betaal het.

19. (1) 'n Student wat in 'n teoretiese vak drui, kan aansoek doen om hersiening deur 'n aansoek tesame met ses rand (R6) per vak by die Raad in te dien binne 14 dae na die datum van publikasie van die eksamenuitslae.

(2) Die hersiening moet deur die moderator gedoen word.

(3) Die punte wat by hersiening toegeken word, is finaal en bindend en die geld wat betaal is, word nie terugbetaal nie, ongeag die uitslag van die hersiening.

20. (1) Die Raad kan 'n student toelaat om hom vir 'n spesiale eksamen aan te meld indien sodanige student weens siekte of om 'n ander rede wat vir die Raad aanneemlik is, verhinder word om hom aan te meld vir 'n eksamen of 'n eksamen te voltooi, uitgesonderd 'n aanvullende eksamen: Met dien verstande dat—

(a) die raad kan weier om 'n spesiale eksamen toe te staan sonder om redes te verstrek;

(b) die raad kan vereis dat 'n student sodanige dokumentêre bewys as wat die Raad nodig ag, moet voorlê ter ondersteuning van sy aansoek;

(c) die Raad kan vereis dat 'n student hom vir 'n spesiale eksamen aanmeld by 'n sentrum en op 'n tyd deur die Raad bepaal;

(d) die geld vir 'n spesiale eksamen betaalbaar, bo en behalwe die geld kragtens reël 16 betaalbaar, R4 (vier rand) per vak is.

(2) Die student moet 'n skriftelike aansoek kragtens die bepalings van hierdie reëls by die Raad indien binne 14 dae na die datum waarop die eksamen in die betrokke vak of vakke plaasgevind het.

21. Die minimum punte wat van 'n student vereis word om in 'n aanvullende of spesiale eksamen te slaag, is dié in reël 17 voorgeskryf.

22. 'n Student moet erkenning ontvang in 'n vak wanneer hy in die eksamen in daardie vak en ooreenkomstig hierdie regulasies slaag: Met dien verstande dat indien 'n student in meer as twee vakke drui hy die hele opleidingskursus wat vir daardie jaar voorgeskryf is, moet herhaal.

23. 'n Student wat in 'n eksamen in 'n teoretiese vak of vakke of in 'n praktiese eksamen drui en wat nie ooreenkomstig hierdie reëls vir hereksamen in die aanvullende eksamens kwalifiseer nie moet daardie vakke waarin hy gedruip het en wat vir daardie jaar se studie voorgeskryf is, herhaal.

24. (1) 'n Student word nie toegelaat om met die teoretiese vak of die praktiese deel in Tandtegnika II of III voort te gaan nie, tensy hy erkenning ontvang het vir Tandtegnika I of II, onderskeidelik.

(2) 'n Student word nie toegelaat om met 'n teoretiese vak in Tandkundige Materiale en Metallurgie II of III voort te gaan nie, tensy hy erkenning ontvang het vir Tandkundige Materiale en Metallurgie I of II, onderskeidelik.

(b) The Diploma in Dental Technology shall be awarded with honours if a student obtains at least 75 per cent in the final examination and has obtained his Certificate in Dental Technology with honours.

18. The Board may permit a student who fails in any theoretical subject to present himself for re-examination in that subject on a date to be determined by the Board; provided that—

(1) he has obtained not less than 40 per cent in that subject;

(2) he has applied to the Board for re-examination within 14 days of the date of publication of the examination results, and

(3) he has paid the prescribed re-examination fee of R4 (four rand) per subject.

19. (1) A student who fails in a theoretical subject may apply for reassessment by lodging an application and a fee of six rand (R6) per subject, with the Board within 14 days of the date of the publication of the examination results.

(2) The reassessment shall be done by the moderator.

(3) The marks allocated upon reassessment shall be final and binding and the fee paid shall not be refunded whatever the result of the reassessment may be.

20. (1) The Board may permit a student to present himself for a special examination if such student is prevented by illness or for some other reason acceptable to the Board, from presenting himself for, or completing, an examination, other than a supplementary examination; provided that—

(a) the Board may refuse to grant a special examination without disclosing reasons;

(b) the Board may require a student to produce such documentary evidence in support of his application as the Board may deem necessary;

(c) the Board may require a student to present himself for a special examination at a centre and time determined by the Board;

(d) the fee payable for a special examination shall, in addition to the fee payable in terms of rule 16, be R4 (four rand) per subject.

(2) The student shall submit a written application in terms of these rules to the Board within 14 days of the date on which the examination in the subject or subjects concerned took place.

21. The minimum marks which a student is required to obtain a pass in a supplementary or special examination shall be those prescribed in rule 17.

22. A student shall obtain credit in a subject by passing the examination in that subject in accordance with these rules: Provided that if a student fails in more than two subjects he shall repeat the whole course of training prescribed for that year.

23. A student who fails an examination in a theoretical subject or subjects or a practical examination and who does not qualify in terms of these rules for re-examination at the supplementary examinations shall be required to repeat those subjects that he failed in and prescribed for that year of study.

24. (1) A student shall not be permitted to proceed with the theoretical subject or practical in Dental Laboratory Technique II or III, unless he has obtained credit for Dental Laboratory Technique I or II, respectively.

(2) A student shall not be permitted to proceed with the theoretical subject in Dental Materials and Metallurgy II or III unless he has obtained credit for Dental Materials and Metallurgy I or II, respectively.

(3) 'n Student wat in die praktiese eksamen aan die einde van die 2½ jaar tydperk van opleiding aan 'n inrigting druipt, moet 'n verdere tydperk van ses maande opleiding aan sodanige inrigting bywoon voordat hy toegelaat word om 'n hereksamen te doen.

25. 'n Student wat in die finale eksamen druipt, kan deur die Raad toegelaat word om hom op sodanige tyd en plek as wat die Raad bepaal vir hereksamen aan te meld: Met dien verstande dat hy nie toegelaat mag word om 'n hereksamen te doen voordat hy 'n verdere tydperk van ses maande opleiding in 'n laboratorium vir tandkundige werk voltooi het nie.

Eksaminatore

26. Die Raad moet vir elke eksamen die volgende eksaminatore aanstel wat die eksamens namens die Raad moet afneem:

(1) Teoretiese eksamens:

(a) Een interne eksaminator vir elke vak van die kursus.

(b) 'n Moderator.

(2) Praktiese eksamens:

Drie eksaminatore as volg:

(a) Een interne eksaminator.

(b) Twee ander eksaminatore van wie een 'n tandarts en een 'n tandwerktuigkundige moet wees.

Eksamens: Algemeen

27. Alle eksamenskrifte moet, nadat dit deur die eksaminatore bepunt is, vir moderering aan die moderator gestuur word.

28. Die moderator kan met die instemming van die eksaminator die punte wat deur die eksaminator toegeken is, wysig.

29. Die uitslag van enige eksamen mag nie gepubliseer of bekendgemaak word voor sodanige uitslag deur die Raad bevestig is nie.

Sertifikate en Diplomas

30. Na suksesvolle beëindiging van die studiekursus van 2½ jaar aan 'n goedgekeurde inrigting ooreenkomstig die bepalings van hierdie reëls, moet die Raad aan elke student wat geslaag het 'n sertifikaat in Tandtegnologie uitreik in die vorm in Aanhangsel E hiervan voorgeskryf.

31. Indien 'n student in die finale praktiese eksamen ooreenkomstig die bepalings van hierdie reëls geslaag het, moet die Raad aan hom 'n Diploma in Tandtegnologie uitreik in die vorm in Aanhangsel F hiervan voorgeskryf.

32. Die Diploma in Tandtegnologie moet vir alle doeleindes beskou word as 'n bedrewenheidsertifikaat kragtens artikel 14 (1) van Wet 30 van 1945.

Opleiding in 'n Goedgekeurde Laboratorium vir Tandkundige Werk

33. Geen laboratorium vir tandkundige werk mag 'n student vir die een jaar praktiese opleiding in diens neem nie, tensy sodanige laboratorium vooraf goedkeuring daarvoor van die Raad verkry het.

34. Aansoek om 'n student in diens te neem, moet aan die Raad gerig word minstens drie maande voor die werklike datum van indiensneming van sodanige student.

35. Ten einde die Raad in staat te stel om tot 'n besluit te kom, moet hy hom daarvan vergewis dat die werkgever in die laboratorium vir tandkundige werk waar die opleiding van die student gaan plaasvind oor geskikte fasiliteite, toerusting en materiaal asook 'n bevredigende hoeveelheid en verskeidenheid van werk beskik vir die behoorlike opleiding van die student, en dat die laboratorium so gedryf word dat die student behoorlike opleiding vir die Diploma in Tandtegnologie sal ontvang.

(3) A student who fails in the practical examination at the end of the 2½-year period of training at an institution shall be required to attend a further period of six months' training at such institution before he shall again be permitted for re-examination.

25. A student who fails in the final examination may be permitted by the Board to present himself for re-examination at such time and place as the Board may deem fit: Provided that he shall not be permitted for re-examination before he has completed a further period of six months of training in a dental laboratory.

Examiners

26. The Board shall appoint for each examination the following examiners who shall conduct the examinations on behalf of the Board:

(1) Theoretical examinations:

(a) One internal examiner for each subject of the course.

(b) A moderator.

(2) Practical examinations:

Three examiners as follows:

(a) One internal examiner.

(b) Two other examiners, one of whom shall be a dentist and one dental mechanician.

Examinations: General

27. All examination scripts shall, after being marked by the examiners, be submitted to the moderator for moderation.

28. The moderator may, with the concurrence of the examiner, alter the mark given by the examiner.

29. The result of any examination shall not be published or made known before such result have been confirmed by the Board.

Certificates and Diplomas

30. Upon successful conclusion of the 2½-year course of study at an approved institution in terms of these rules, the Board shall issue to each successful student a Certificate in Dental Technology in the form prescribed in Annexure E hereto.

31. If a student has passed the final practical examination in terms of these rules, the Board shall issue to him a Diploma in Dental Technology in the form prescribed in Annexure F hereto.

32. The Diploma in Dental Technology shall for all purposes be deemed to be a certificate of competency in terms of section 14 (1) of Act 30 of 1945.

Training in an Approved Dental Laboratory

33. No dental laboratory shall employ a student for the one year period of practical training unless such laboratory has obtained the prior approval of the Board to do so.

34. Application to employ a student shall be made to the Board at least three months before the actual date of employment of such student.

35. For the purposes of arriving at its decision the Board shall satisfy itself that the employer has at his disposal in the dental laboratory at which the training of the student is to take place, suitable facilities, equipment and material and a satisfactory quantity and variety of work for the proper training of the student, and that the laboratory is so conducted that the student will receive proper training for the Diploma in Dental Technology.

36. Die werkgewer moet die Raad binne sewe dae in kennis stel van—

- (1) die datum van indiensneming van 'n student;
- (2) die datum van voltooiing van die student se praktiese opleiding;
- (3) die datum waarop die student sy praktiese opleiding beëindig het voor voltooiing van sy opleiding; en
- (4) enige ander inligting wat deur die Raad in verband met die opleiding van 'n student verlang word.

37. Die Raad het ten alle tye die reg om die getal studente te bepaal wat te eniger tyd deur 'n laboratorium vir tandkundige werk in diens geneem kan word om praktiese opleiding te ondergaan.

38. Geen student mag toegelaat word om met die een aar praktiese opleiding in 'n laboratorium vir tandkundige werk te begin nie, tensy hy in besit is van die Sertifikaat in Tandtegnologie soos in reël 30 voorgeskryf.

39. 'n Student kan gedurende sy tydperk van praktiese opleiding, met die toestemming van sy werkgewer en die Raad, sy werkplek verander van een laboratorium vir tandkundige werk na 'n ander laboratorium vir tandkundige werk.

40. (1) Gedurende die tydperk van praktiese opleiding moet 'n werkgewer van 'n student aan sodanige student n sy diens 'n loon betaal en 'n student moet 'n loon van nie minder nie as die bedrag wat deur die Raad van tyd tot tyd bepaal word, aanvaar.

(2) Die betaling van lone, werksure en oortyd van 'n student gedurende sy tydperk van opleiding in 'n laboratorium vir tandkundige werk moet dieselfde wees as dié wat deur die Minister van Arbeid goedgekeur is en waarvoor voorsiening gemaak word in enige ooreenkoms kragtens die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (Wet 28 van 1956), en elke student is geregtig op al die voordele daarvan vir sover dit nie met hierdie reëls strydig is nie.

41. (1) Gedurende die tydperk van praktiese opleiding in 'n laboratorium vir tandkundige werk is dit toelaatbaar vir 'n student om van sy werkplek afwesig te wees met siekteverlof of enige ander verlof wat sy werkgewer aan hom toestaan, vir 'n totale tydperk van hoogstens 30 dae.

(2) 'n Student moet aan sy werkgewer 'n mediese sertifikaat voorlê ter staving van enige afwesigheid met siekteverlof vir meer as drie agtereenvolgende dae.

(3) Waar 'n student van sy werkplek afwesig is vir 'n tydperk van meer as 30 dae waarvoor in subreël (1) voorsiening gemaak word of nie 'n mediese sertifikaat waarvoor in subreël (2) voorsiening gemaak word, kan loon nie of afwesig is sonder die toestemming van sy werkgewer, moet hy vir die totale aantal dae van sodanige afwesigheid diens doen in plaas van die dae wat aldus verloor is, en wel aan die einde van die een jaar praktiese opleiding ten einde aan die bepalings van reël 9 te voldoen.

(4) 'n Werkgewer moet, bo en behalwe die inligting vereis by reël 16 (4) (b), terselfdertyd die Raad in kennis stel van die totale aantal dae wat die student van sy werkplek afwesig was.

42. Die Raad kan, indien hy oortuig is dat 'n student 'n ernstige oortreding van die interne reëls van die inrigting of van sy diensvoorwaardes in 'n laboratorium vir tandkundige werk begaan het, of waar die student 'n daad gepleeg het wat sy registrasie as 'n tandwerktuigkundige kragtens artikel 13 van die Wet kan benadeel, sy studies of werk beëindig in welke geval die student nie toegelaat word om vir die Diploma in Tandtegnologie te kwalifiseer nie.

36. The employer shall advise the Board within seven days, of—

- (1) the date of employment of a student;
- (2) the date of completion of the practical training of the student;
- (3) the date on which a student has terminated his practical training before completion of his training, and
- (4) any other information as may be required by the Board in connection with the training of a student.

37. The Board shall at all times have the right to determine the number of students that may be employed at any one time in a dental laboratory for the purpose of undergoing practical training.

38. No student shall be permitted to commence with the one year practical training in a dental laboratory unless he is in possession of the Certificate in Dental Technology prescribed in rule 30.

39. A student may, during his period of practical training, with the consent of his employer and the Board, change his place of employment from one dental laboratory to that of another dental laboratory.

40. (1) During the period of practical training an employer of a student shall pay to such student in his employ, and such student shall accept a wage of not less than an amount to be determined by the Board from time to time.

(2) The payment of wages, hours of work and overtime of a student during his period of training in a dental laboratory, shall be the same as those approved by the Minister of Labour and provided for in any agreement in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956 (Act 28 of 1956), and every student shall be entitled to all privileges thereunder to the extent to which they are not inconsistent with these rules.

41. (1) During the period of practical training in a dental laboratory it shall be permissible for a student to be absent from his place of employment on sick leave or any other leave granted to him by his employer, for a total period not exceeding 30 days.

(2) A student shall submit to his employer a medical certificate in support of any absence on sick leave of more than three consecutive days.

(3) Where a student is absent from his place of employment for a period of more than 30 days as provided for in subrule (1) or cannot produce a medical certificate as provided for in subrule (2) or is absent without the consent of his employer, the total of such days absent shall be served in lieu of the days so lost at the end of the one year period of practical training in order to comply with the provisions of rule 9.

(4) An employer shall, in addition to the information required in terms of rule 16 (4) (b), at the same time advise the Board of the total number of days that a student was absent from his place of employment.

42. The Board may, if it is satisfied that a student has committed a serious breach of the internal rules of the institution or of his conditions of employment in a dental laboratory or where the student has committed any act which will adversely affect his registration as a dental mechanician in terms of section 13 of the Act, terminate his studies or employment and in which case such student shall not be permitted to qualify for the Diploma in Dental Technology.

Inspekteurs

43. Die Raad kan, met die doel om te bepaal of die voorwaardes waarop studente in diens geneem word vir die een jaar praktiese opleiding bevredigend is en of hierdie reëls en die bepalings van die Wet behoorlik nagekom word, inspekteurs aanstel met funksies soos in hierdie reëls voorgeskryf.

44. 'n Inspekteur moet in opdrag van die Raad en kragtens die bepalings van hierdie reëls enige laboratorium vir tandkundige werk inspekteer waar daar 'n voorneme is om studente in diens te neem en op te lei of waar studente opgelei word, en verslag doen oor die akkommodasie wat daarin verskaf word en oor die materiaal, toerusting, fasiliteite, hoeveelheid en verskeidenheid van werk beskikbaar vir die opleiding van sodanige studente, asook oor die wyse waarop sodanige laboratoria vir tandkundige werk gedryf word.

45. (1) Die inspekteur kan, met die doel om vas te stel of die bepaling van hierdie reëls nagekom word—

(a) sonder voorafgaande kennisgewing op alle redelike tye enige perseel waar die beroep van tandwerk-tuigkunde beoefen word, binnegaan en sodanige ondersoek en navraag doen as wat hy nodig ag;

(b) terwyl hy op sodanige perseel is of op enige ander redelike tyd van enige persoon vereis om daar en dan of op enige tyd of plek wat deur die inspekteur bepaal word, enige boek, kennisgewing, rekord, lys of dokument te toon wat op sodanige perseel is of was of in die besit of bewaring of onder die beheer is van sodanige persoon of sy werknemer of enige persoon wat deur hom opgelei word;

(c) te enige tyd en op enige plek van enige persoon wat enige sodanige boek, kennisgewing, rekord, lys of dokument in sy besit of bewaring of onder sy beheer het, vereis om dit daar en dan of op enige tyd of plek wat deur die inspekteur bepaal word, te toon;

(d) enige sodanige boek, rekord, lys of dokument ondersoek en uittreksels daaruit en kopieë daarvan maak en 'n verduideliking van enige persoon vereis ten opsigte van enige inskrywing daarin en beslag lê op enige sodanige boek, rekord, lys of dokument wat na sy mening enige bewys van enige oortreding van die Wet bevat;

(e) enige persoon wat hy aantref op enige perseel wat hy ingevolge die bepalings van hierdie reëls binnegegaan het, ondervra, alleen of in teenwoordigheid van enige ander persoon wat hy goedgevind, ten opsigte van aangeleenthede waarom hierdie reëls handel, of wat hy op redelike gronde vermoed in diens te wees of opgelei te word of in diens te gewees het of opgelei te gewees het in die beroep van tandwerk-tuigkundige of op enige perseel waarop enige van die bepalings van hierdie reëls van toepassing is, of wat enigiets in sy besit, bewaring of onder sy beheer het waarop enige sodanige bepaling van toepassing is;

(f) vereis dat enige persoon in paragraaf (b), (c) (d) en (e) bedoel, voor hom verskyn op enige redelike tyd en plek soos deur hom bepaal, en hom daar en dan ondervra.

(2) Enige persoon in verband met wie se besigheid enige perseel gebruik word en enige persoon deur hom in diens geneem, moet ten alle tye sodanige fasiliteite verskaf as wat die inspekteur vereis met die doel om sy bevoegdhede kragtens subreël (1) uit te oefen.

(3) Enige inspekteur wat enige bevoegdheid uitoefen of enige plig uitvoer wat hom by hierdie reëls verleen of opgelê word, moet, op versoek, die aanstellingsertifikaat toon wat die Raad aan hom uitgereik het.

Inspectors

43. The Board may, for the purpose of determining whether the conditions under which students are employed for the purpose of undergoing the one year period of practical training are satisfactory and whether these rules and the provisions of the Act are duly complied with, appoint inspectors whose functions shall be as prescribed in these rules.

44. An inspector shall upon the direction of the Board and under the provisions of these rules, inspect any dental laboratory where it is proposed to employ and train or where students are being trained and report on the accommodation provided therein, and on the material, equipment, facilities, quantity and variety of work available for the training of such students and on the manner in which such dental laboratories are conducted.

45. (1) The inspector may, for the purpose of ascertaining whether the provisions of these rules are being complied with—

(a) without previous notice, at all reasonable times enter any premises where the occupation of dental mechanician is carried on and make such examination and enquiry as he may deem necessary;

(b) while he is on such premises or at any other reasonable time, require any person the production then and there, or at a time and place fixed by the inspector, of any book, notice, record, list or document which is or has been on such premises or in the possession or custody or under the control of such person or his employee or any person being trained by him;

(c) at any time and at any place, require any person who has in his possession or custody or under his control any such book, notice, record, list or document, the production thereof then and there, or at a time and place fixed by the inspector;

(d) examine and make extracts from, and copies of, any such book, record, list or document, and require of any person an explanation of any entry therein, and seize any such book, record, list or document as in his opinion may afford evidence of any offence under the Act;

(e) question either alone or in the presence of any other person as he thinks fit, with respect to matters dealt with in these rules, any person whom he finds on any premises entered in terms of these rules or whom he has reasonable grounds for believing to be, or to have been employed or trained in the occupation of dental mechanician or on any premises in respect of which any provision of these rules is applicable, or in possession, custody, or control of anything in respect of which any such provision is applicable; or

(f) require any person referred to in paragraphs (b), (c), (d) and (e) to appear before him at any reasonable time and place fixed by him and then and there question such person.

(2) Any person in connection with whose business any premises are used, and every person employed by him, shall at all times furnish such facilities as may be required by the inspector for the purpose of exercising his powers under subrule (1).

(3) Any inspector exercising any power or performing any duty conferred or imposed on him by these rules shall, on demand, produce the certificate of appointment issued to him by the Board.

Aanhangsel A

RAAD VIR TANDWERKTUIGKUNDIGES
DIPLOMAKURSUS IN TANDTEGNOLOGIE
AANSOEK OM REGISTRASIE AS STUDENT

Ek, die ondergetekende, doen hierby aansoek om registrasie as student vir die Diplomakursus in Tandtegnologie aan die.....

(naam van inrigting)

1. Volle naam.....
2. Huidige adres.....
3. Woonadres.....
4. Geboortedatum.....
5. Opvoedkundige kwalifikasies.....
6. Datum waarop kursus 'n aanvang neem.....

Ter ondersteuning van my aansoek heg ek hieraan—

1. Geboortesertifikaat;
2. Skoolsertifikaat;
3. Registrasiegeld van R5.

Datum.....

Handtekening

Aanhangsel B

RAAD VIR TANDWERKTUIGKUNDIGES
DIPLOMAKURSUS IN TANDTEGNOLOGIE
REGISTER VAN STUDENTE

1. Volle naam.....
2. Adres.....
3. Naam van inrigting.....
Tydperk van bywoning: Vanaf..... tot.....
4. Naam van laboratorium vir tandkundige werk.....
Tydperk van bywoning: Vanaf..... tot.....
5. Datum waarop sertifikaat toegeken is.....
6. Datum waarop diploma toegeken is.....
7. Algemeen.....

Aanhangsel C

OPLEIDINGSKURSUSSE

EERSTE JAAR

TANDTEGNIKA I

1. Giët van modelle in gips en steengips: Inkoëtering en afwerking.
2. Konstruksie van spesiale afdruckpels.
3. Konstruksie van bytblokke.
4. Montering van modelle op eenvoudige skarnierartikulator.
5. Name van tande en hul funksies.
6. Beginsels van tandkeuse en die montering van kunstande.
7. Beginsels van volle kunsgebitontwerp.
8. Tegniek van die montering van 'n volle kunsgebit op 'n eenvoudige artikulator.
9. Die opwas en fatsoenering van kunsgebite.
10. Die inkuvet, pak, verhard en afwerk van kunsgebite in akrielhars.
11. Die herstel van en byvoegings by kunsgebite.

TANDHEELKUNDIGE MATERIALE EN METALLURGIE I

1. Afdruk- en modelmateriaal:
 - (a) Gips en verwante materiale.
 - (b) Afdrukmetaal.
 - (c) Hidrokolloïde materiale.
 - (d) Sinkoksiedpastas.
 - (e) Rubbergebaseerde en silikonmateriaal.
2. Spesiale afdruckpelmateriaal.
3. Skuur- en poleermateriaal.
4. Tandheelkundige wasse en harse.
5. Skeimiddels.
6. Kunsgebitbasismateriaal: Nie-metaal:
 - (a) Akrielhars.
 - (b) Historiese agtergrond van ander tandheelkundige materiale.
7. Tandmateriaal:
 - (a) Porselein, met inbegrip van porseleininlegsels en -krone.
 - (b) Akrielhars.
8. Diverse materiale:
 - (a) Amalgam.
 - (b) Modelsement.
 - (c) Tandheelkundige sement.

Annexure A

THE DENTAL MECHANICIANS BOARD
DIPLOMA COURSE IN DENTAL TECHNOLOGY
APPLICATION FOR REGISTRATION AS STUDENT

I, the undersigned, hereby make application for registration as a student for the Diploma Course in Dental Technology at the.....

(name of institution)

1. Full name.....
2. Present address.....
3. Home address.....
4. Date of birth.....
5. Educational qualifications.....
6. Date of commencement of course.....

In support of my application I attach hereto—

1. Birth certificate;
2. School certificate;
3. Registration fee of R5.

Date.....

Signature

Annexure B

THE DENTAL MECHANICIANS BOARD
DIPLOMA COURSE IN DENTAL TECHNOLOGY
REGISTER OF STUDENTS

1. Full name.....
2. Address.....
3. Name of institution.....
Period of attendance: From..... to.....
4. Name of dental laboratory.....
Period of attendance: From..... to.....
5. Date certificate awarded.....
6. Date diploma awarded.....
7. General.....

Annexure C

COURSES OF TRAINING

FIRST YEAR

DENTAL LABORATORY TECHNIQUE I

1. Casting models in plaster and stone-plaster. Boxing-in and trimming.
2. Construction of special trays.
3. Construction of bite-blocks.
4. Mounting models on simple hinge articulator.
5. The names of teeth and their functions.
6. Principles of tooth selection and setting-up.
7. Principles of full denture design.
8. Technique of setting-up of full dentures on simple articulator.
9. Waxing-up and shaping of dentures.
10. Flasking, packing, curing and finishing of dentures in acrylic.
11. Repairs and additions to dentures.

DENTAL MATERIALS AND METALLURGY I

1. Impression and model materials:
 - (a) Plaster of paris and allied materials.
 - (b) Impression compound.
 - (c) Hydrocolloid materials.
 - (d) Zinc-oxide pastes.
 - (e) Rubber-based and silicone materials.
2. Special tray materials.
3. Abrasive and polishing materials.
4. Dental waxes and resins.
5. Separating media.
6. Dental-base materials, non-metallic:
 - (a) Acrylic.
 - (b) Historical background of other dental materials.
7. Tooth materials:
 - (a) Porcelain, including porcelain inlays and crowns.
 - (b) Acrylic.
8. Miscellaneous materials:
 - (a) Amalgams.
 - (b) Model cements.
 - (c) Dental cements.

CHEMIE

I. FISIESE CHEMIE

1. *Atomiese Teorie*

1. Fisiese en chemiese verandering.
2. Chemiese elemente en hul klassifikasie.
3. Mengsels, oplossings en verbindinge, naamlyk.
4. Die wette van konstante samestelling, behoud van massa en veelvoudige verhoudings.
5. 'n Eenvoudige behandeling van die elektroniese teorie van atomiese struktuur met verwysing na die toepassing daarvan op die teorie van valensie, ionisasie en die vertolking van die Periodieke Klassifikasies. (Slegs algemene elemente.)
6. Molekulêre vergelykings: Direkte kombinasie, eenvoudige ontbinding, termale skeiding.
7. Atomiese gewigte, empiriese formules en hulle berekening.
8. Ekwivalente gewigte van elemente en hulle berekening.

2. *Ioniese Teorie*

1. Elektrolitiese ontbinding in oplossing.
2. Die toepassing daarvan in presipitasie, neutralisasie, verplasing en hidrolise.
3. Die pH-skaal en eenvoudige pH-berekenings.
4. Die teorie van aanwysers (suurbasis): Elementêre behandeling; toepassings.
5. Ioniese vergelykings (uitgesluit die ingewikkelder redoks-vergelykings).

3. *Molekulêre Teorie*

1. Elementêre behandeling van die kinetiese teorie.
2. Die Gaswette.
3. Avogadro se hipotese.
4. Relatiewe digtheid en molekulêre gewig.
5. Gay-Lussac se Wet van verbinding van volumes.
6. Toepassing van bogenoemde by die bepaling van formules en vergelykings.
7. Eenvoudige behandeling van ioniese, kovalente en datiewe bindings.

4. *Oplossings*

1. Oplosbaarheid van vaste stowwe in water.
2. Metodes om oplosbaarheid en konsentrasie uit te druk.
3. Aanmaak van oplossings.
4. Berekenings betreffende die opmaak van laboratorium-reagense en oplossings, met inbegrip van herleidings van hidraat-tot anhidrie se soute, spesifieke hoeveelhede, persentasiekonsentrasies en molaaroplossings.

5. *Oksidasie en Reduksie*

Elementêre handelings.

6. *Faktore wat Chemiese Reaksies Beïnvloed*

1. Oplosbaarheid van die gewone tipes sure, basisse en soute.
2. Relatiewe aktiwiteite, vlugtigheide en stabiliteite van sure en basisse.
3. Die Elektrochemiese Reeks van die metale en sy verwantskap aan die Periodieke Tabel.
4. Die toepassing van bostaande in die vernaamste tipes reaksies:
 - (a) Uitskakeling van onoplosbare, vlugtige, onstabiele of verenigbare stowwe.
 - (b) Reaksie van teenoorgesteldes:
 - (i) Suur en basis.
 - (ii) Metale en nie-metale.
 - (iii) Oksideer- en reduseermiddels.
 - (iv) Kation en anioon.
 - (c) Reaksie van Hoër met Laër:
 - (i) In die Elektrochemiese Reeks.
 - (ii) In die suur/basisreeks.
 - (d) Oplosbaarheid deur—
 - (i) sure;
 - (ii) alkalië;
 - (iii) oksideermiddels;
 - (iv) reaksie met water.

7. *Kolloïdale Toestand*

1. Eienskappe van die kolloïdale toestand.
2. Tipes kolloïde.
3. Bereiding van kolloïde.
4. Belangrikheid van kolloïde.
5. Adsorpsie—elementêre kwalitatiewe behandeling.

II. ANORGANIES

Die algemene beginsels van die chemie van die volgende:

1. Waterstof.
2. Suurstof.
3. Oksiede.—Basiese, suur-, neutrale, amfoteriese en hoër oksiede.
4. Sure en basisse.—Algemene metodes van bereiding en eienskappe, met inbegrip van relatiewe aktiwiteit.

CHEMISTRY

I. PHYSICAL CHEMISTRY

1. *Atomic Theory*

1. Physical and chemical change.
2. Chemical elements and their classification.
3. Mixtures, solutions and compounds. Nomenclature.
4. The laws of constant composition, conservation of mass and multiples proportions.
5. A simple treatment of the electronic theory of atomic structure with reference to its applications to the theory of valency, ionisation, and the interpretation of the Periodic Classifications. (Common elements only.)
6. Molecular equations: Direct combination, simple decomposition, thermal dissociation.
7. Atomic weights, empirical formulae and their calculation.
8. Equivalent weights of elements and their calculation.

2. *Ionic Theory*

1. Electrolytic dissociation in solution.
2. Its application in precipitation, neutralisation, displacement and hydrolysis.
3. The pH scale and simple pH calculations.
4. The theory of indicators (acid-base): Elementary treatment. Applications.
5. Ionic equations (excluding the more complicated redox equations).

3. *Molecular Theory*

1. Elementary treatment of the kinetic theory.
2. The Gas Laws.
3. Avogadro's Hypothesis.
4. Relative density and molecular weight.
5. Gay-Lussac's Law of combining volumes.
6. Application of the above to the determination of formulae and equations.
7. Simple treatment of ionic, covalent and dative bonds.

4. *Solutions*

1. Solubility of solids in water.
2. Methods of expressing solubility and concentration.
3. Making of solutions.
4. Calculations involved in making up laboratory reagents and solutions including conversions of hydrated to anhydrous salts, specific quantities, percentage concentrations and molar solutions.

5. *Oxidation and Reduction*

Elementary treatment.

6. *Factors Influencing Chemical Reactions*

1. Solubilities of the common types of acid, bases and salts.
2. Relative activities, volatilities and stabilities of acids and bases.
3. The Electrochemical Series of the metals and its relationship to the Periodic Table.
4. The application of the above in the main types of reaction:
 - (a) Elimination of insoluble, volatile, unstable or unionisable substances.
 - (b) Reaction of opposites:
 - (i) Acid and base.
 - (ii) Metals and non-metals.
 - (iii) Oxidiser and reducer.
 - (iv) Cation and anion.
 - (c) Reaction of Higher with Lower.
 - (i) In the Electrochemical Series.
 - (ii) In the acid/base series.
 - (d) Solubilisation by—
 - (i) acid;
 - (ii) alkali;
 - (iii) oxidisers;
 - (iv) reaction with water.

7. *Colloidal State*

1. Characteristics of the colloidal state.
2. Types of colloids.
3. Preparation of colloids.
4. Importance of colloids.
5. Adsorption—elementary qualitative treatment.

II. INORGANIC CHEMISTRY

General principles of the chemistry of the following:

1. Hydrogen.
2. Oxygen.
3. Oxides.—Basic, acidic, neutral, amphoteric and higher oxides.
4. Acids and bases.—General methods of preparation and properties including relative activity.

5. *Soute*.—Normale, suur- en basiese; algemene bereidingsmetodes en eienskappe.
6. *Water*.—Met inbegrip van kristallisasiewater, hardheid van water en waterstofbinding.
7. *Halogene*.—Waterstofverbindings en metaalhaliede: Algemene bereidingsmetodes en eienskappe.
8. *Swael*.—Oksiede, waterstofsulfied, swaelig- en swaeluur en algemene bereidingsmetodes en eienskappe van hulle soute met die algemene metale en ammonium.
9. *Stikstof*.—Stikstofoksied, stikstofdiksied, salpetrig- en salpetersuur, algemene bereidingsmetodes en eienskappe van hulle soute met die algemene metale; ammoniak, ammoniumchloried en -sulfaat en -fosfaat.
10. *Natrium en kalium*.—Algemene eienskappe van die ione; hidroksiede, haliede, sulfate, nitrate, fosfate en karbonate.
11. *Kalsium*.—Algemene eienskappe van die ioon; oksied, hidroksied, chloried, sulfaat, karbonaat.
12. *Magnesium*.—Algemene eienskappe van die ioon; oksied, hidroksied, chloried, sulfaat, karbonaat.
13. *Aluminium*.—Algemene eienskappe van die ioon; oksied, hidroksied, chloried.
14. *Sink*.—Algemene eienskappe van die ioon; oksied, hidroksied, chloried, sulfaat, karbonaat.
15. *Yster*.—Algemene eienskappe van ferri- en ferro-ione; oksiede, hidroksiede, chloriede, sulfate.
16. *Lood*.—Algemene eienskappe van die ioon; oksiede, hidroksied, chloried, sulfaat, karbonaat, nitraat.
17. *Koper*.—Algemene eienskappe van die kupri-ioon; oksiede, kuprihidroksied, chloried, sulfaat, nitraat, karbonaat.
18. *Silwer*.—Algemene eienskappe van die ioon; chloried, nitraat.

III. ORGANIES

1. Eenvoudige behandeling van empiriese, molekulêre en struktuurformules.
2. *Isomerisme*.—Ketting- en posisie-isomerisme en metamerisme.
3. Die algemene bereidingsmetodes en tipiese reaksies van die volgende klasse verbindings (besonderhede van eksperimente word nie verlang nie):
- (1) *Koolwaterstowwe*.—(a) Paraffiene; (b) oliëne; (c) asietilene.
- (2) *Halogeenderivate*.—(a) Eenvoudige substitusieverbindings van paraffiene; (b) eenvoudige addisieverbindings.
- (3) *Alkohole*.—Metiel- en etielalkohole.
- (4) *Eters*.—Diëteleer.
- (5) *Aldehiede*.—Formaldehid en asetaldehid.
- (6) *Ketone*.—Asetoon.
- (7) *Sure*.—Mieresuur, asynsuur en hulle natrium- en kalsium-soute.
- (8) *Esters*.—Etielasetaat.
- (9) *Suurchloriede*.—Asetielchloried.
- (10) *Amiene*.—Metielamien, dimetielamien, trimetielamien en tetrametielammoniumhaliede.
- (11) *Aminosure*.—As die eenheid van proteïenstruktuur.
- (12) *Proteïene*.—Eenvoudige behandeling van chemiese aard trapsgewyse ontbinding; klassifikasie; kleurreaksies; presipiteringsreaksies.
- (13) *Koolhidrate*.—Elementêre behandeling van die aard van glukose, fruktose, suikrose, stysel, glikogeen en sellulose, uitgesluit ringformules en osasone.
- (14) *Vette*.—Elementêre behandeling van die aard van gliseriede, seep, vetsure en was.
- (15) *Aromaties*.—Koolwaterstowwe, halogeenderivate, alkohole, eters, aldehiede, ketone, sure, esters, suurchloriede en amiene.

PRAKTIES (SLEGS AS 'N ONDERWYSERSGIDS)

I. LABORATORIUMTEGNIK

1. Gedrag en verantwoordelikheid.
2. Die Bunsen-brander.
3. Filtrering.
4. (a) Die hantering van vloeistofreagensbottels en proppe, met inbegrip van drupbottels en bottels met bolpipette. Tegniek van giet. Doel van getinte glas.
- (b) Die hantering van vastestofreagensbottels en proppe. Die gebruik van spatels. Metodes vir die verkryging van voorrade van vastestofreagense.
5. Die gebruik van proefbuisies en leweringsbuisies. Die gebruik van proefbuisies as 'n skattingsmaat.
6. Die gebruik van kroesies, pypkleidriehoeke en tange.
7. Die gebruik van verdampingsbakke, driepote, gaas en water-baddens.
8. Die gebruik van toetspapier.
9. Die gebruik van wasbottels en drupbottels.
10. Die gebruik van oorlosieglaas en proefteëls.
11. Die gebruik van dampkaste.
12. Die gebruik van 'n skaal (verskillende tipes).
13. Die skoonmaak van glasware, bakke en kroesies.
14. Die wegdoen van afvalmateriaal.
15. Die versorging van die laboratoriumbank.

5. *Salts*.—Normal, acidic and basic; general methods of preparation and properties.

6. *Water*.—Including water of crystallisation, hardness of water and hydrogen bonding.

7. *Halogens*.—Hydrogen compounds and metallic halides: General methods of preparation and properties.

8. *Sulphur*.—Oxides, hydrogen sulphide, sulphurous and sulphuric acid and general methods of preparation and properties of their salts with the commoner metals and ammonium.

9. *Nitrogen*.—Nitric oxide, nitrogen dioxide, nitrous and nitric acid, general methods of preparation and properties of their salts with commoner metals; ammonia, ammonium chloride and sulphate and phosphate.

10. *Sodium and potassium*.—General properties of the ions; hydroxides, halides, sulphates, nitrates, phosphates and carbonates.

11. *Calcium*.—General properties of the ion; oxide, hydroxide, chloride, sulphate, carbonate.

12. *Magnesium*.—General properties of the ion; oxide, hydroxide, chloride, sulphate, carbonate.

13. *Aluminium*.—General properties of the ion; oxide, hydroxide, chloride.

14. *Zinc*.—General properties of the ion; oxide, hydroxide, chloride, sulphate, carbonate.

15. *Iron*.—General properties of ferric and ferrous ions; oxides, hydroxides, chlorides, sulphates.

16. *Lead*.—General properties of the ion; oxides, hydroxide, chloride, sulphate, carbonate, nitrate.

17. *Copper*.—General properties of the cupric ion; oxides, cupric hydroxide, chloride, sulphate, nitrate, carbonate.

18. *Silver*.—General properties of the ion; chloride, nitrate.

III. ORGANIC

1. Simple treatment of empirical, molecular and structural formulae.

2. *Isomerism*.—Chain and position isomerism and metamerism.

3. The general methods of preparation and typical reactions of the following classes of compounds (experimental details not required):

(1) *Hydrocarbons*.—(a) Paraffins; (b) olefines; (c) acetylenes.

(2) *Halogen derivatives*.—(a) Simple substitution compounds of paraffins; (b) simple addition compounds.

(3) *Alcohols*.—Methyl and ethyl alcohols.

(4) *Ethers*.—Diethyl ether.

(5) *Aldehydes*.—Formaldehyde and acetaldehyde.

(6) *Ketones*.—Acetone.

(7) *Acids*.—Formic, acetic and their sodium and calcium salts.

(8) *Esters*.—Ethyl acetate.

(9) *Acid chlorides*.—Acetyl chloride.

(10) *Amines*.—Methylamine, dimethylamine, trimethylamine and tetramethyl ammonium halides.

(11) *Amino acids*.—As the unit of protein structure.

(12) *Proteins*.—Simple treatment of chemical nature; degradative decomposition; classification; colour reactions; precipitation reactions.

(13) *Carbohydrates*.—Elementary treatment of the nature of glucose, fructose, sucrose, starch, glycogen and cellulose, excluding ring formulae and osazones.

(14) *Fats*.—Elementary treatment of the nature of glycerides, soaps, fatty acids, and waxes.

(15) *Aromatic*.—Hydrocarbons, halogen derivatives, alcohols, ethers, aldehydes, ketones, acids, esters, acid chlorides, and amines.

PRACTICAL (ONLY AS A TEACHER'S GUIDE)

I. LABORATORY TECHNIQUE

1. Conduct and responsibility.
2. The Bunsen burner.
3. Filtration.
4. (a) The handling of liquid reagent bottles and stoppers including dropper bottles and bottles with bulb pipettes. Technique of pouring. Purpose of tinted glass.
- (b) The handling of solid reagent bottles and stoppers. The use of spatulas. Methods of obtaining supplies of solid reagents.
5. The use of test-tubes and delivery tubes. The use of test-tubes as an approximate measure.
6. The use of crucibles, pipe-clay triangles and tongs.
7. The use of evaporating dishes, tripods, gauzes and water baths.
8. The use of test papers.
9. The use of wash bottles and squeeze bottles.
10. The use of watch glasses and spotting tiles.
11. The use of fume cupboards.
12. The use of the balance (various types).
13. The cleaning of glassware, dishes and crucibles.
14. The disposal of waste materials.
15. Care of the laboratory bench.

16. Veiligheidsvoorgemaatreëls:

- (a) Sure.
- (b) Alkalië.
- (c) Gasse.
- (d) Gifstowwe.
- (e) Voorkoming van ongelukke.
- (f) Brand.
- (g) Noodhulp.

17. Beplanning en skedules.

18. Verslagboek en verslae.

19. Die sny van glasbuisies en -stawe, hitteverseëling, die buig en uittrek van kapillêre buisies, uitgloeïing.

II. INLEIDENDE EKSPERIMENTE

Hierdie eksperimente kan maklik uitgevoer word op 'n semi-mikroskaal wat versigtigheid en konsentrasie by die student aanmoedig.

1. Fisiese en Chemiese Veranderings

1. Die skeiding van oplosbare en onoplosbare vaste stowwe.
2. Suiwering van 'n oplosbare sout deur herkristallisering.
3. Eienskappe van yster en swael en hul skeiding.
4. Kombinasie van yster en swael en hulle produkte se eienskappe.

2. Sure, Alkalië en Soute

1. Reaksie van algemene voorbeelde met lakmoespapier.
2. Neutralisering en bereiding van 'n sout.
3. Uitwerking van sure (verduin en gekonsentreerd), koud en warm, op verskeie metale om die aktiwiteite soos gesien in die ECS te illustreer.

3. Toets vir Anione

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. CO_3^{2-} en HCO_3^- (beperk tot alkaliese metale) | |
| 2. SO_3^{2-} | 7. NO_3^- |
| 3. S^{2-} | 8. SO_4^{2-} |
| 4. Cl^- | 9. PO_4^{3-} |
| 5. Br^- | 10. BO_2^- |
| 6. I^- | |

4. Toets vir Katone

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. NH_4^+ | 8. Cu^{++} |
| 2. Na^+ | 9. Pb^{++} |
| 3. K^+ | 10. Ag^+ |
| 4. Ca^+ | 11. Zn^{++} |
| 5. Mg^{++} | 12. Al^{+++} |
| 6. Fe^{++} | 13. Ba^{++} |
| 7. Fe^{+++} | |

5. Kwalitatiewe Analise van Eenvoudige Stowwe op Bostaande Gebaseer

Algemeen

- | | |
|--|---------|
| 1. Ekso- en endotermiese reaksies... Courchainé (=C.) | 18 |
| 2. O_2 en H_2 —bereiding en eienskappe..... | C.22 |
| 3. Water..... | C.30 |
| 4. Oplossings (diffusie, dialise, oplosbaarheid en temperatuur)..... | C.41 |
| 5. Oplossings (ware en kolloïdale oplossings, suspensies, emulsies)..... | C.46 |
| 6. Oplossings (persentasie, versadigde en oorversadigde oplossings)..... | C.58 |
| 7. Cl_2 en SO_2 —Bereiding en eienskappe..... | C.105/8 |

8. Organiese verbindings

- | | |
|--|-------|
| 1. Identifikasie van elemente. Anorganiese bestanddele van been..... | C.111 |
| 2. Koolwaterstowwe: | |
| 1. Metaan—Bereiding en eienskappe..... | C.120 |
| 2. Etilen—Bereiding en eienskappe..... | C.122 |
| 3. Asetileen—Bereiding en eienskappe..... | C.123 |
| 3. Halogeenderivate van koolwaterstowwe..... | C.125 |
| 4. Alkohole..... | C.129 |
| 5. Diëteleter..... | C.132 |
| 6. Formaldehid, aetaldehid..... | C.135 |
| 7. Asetoon..... | C.138 |
| 8. Sepe..... | C.142 |
| 9. Esters—Etielasetaat..... | C.145 |
| 10. Koolwaterstowwe—reaksies..... | C.169 |
| —gisting..... | C.173 |
| —hidrolise..... | C.173 |
| 11. Vette—oplosbaarheid en toetse (droënde olies C.182)..... | C.176 |
| 12. Wasse—onderskeid van vette..... | C.181 |
| 13. Aminosure en proteïene..... | C.184 |
| Gliserien—amfoteriese aard..... | C.186 |
| Toetse vir proteïene, presipiteringsreaksies..... | C.187 |

16. Safety precautions:

- (a) Acids.
- (b) Alkalis.
- (c) Gases.
- (d) Poisons.
- (e) Prevention of accidents.
- (f) Fires.
- (g) First-Aid.

17. Planning and schedules.

18. Record book and reports.

19. Cutting glass tubing and rods, flame sealing, bending and drawing out of capillaries, annealing.

II. INTRODUCTORY EXPERIMENTS

These can readily be carried out on a semi-micro scale which encourages care and concentration on the part of the student.

1. Physical and Chemical Change

1. Separation of soluble and insoluble solids.
2. Purification of a soluble salt by recrystallization.
3. Properties of iron and sulphur and their separation.
4. Combination of iron and sulphur and properties of the product.

2. Acids, Alkalis and Salts

1. Reaction to litmus paper of common examples.
2. Neutralisation and preparation of a salt.
3. Action of acids (dil.conc., cold and hot, on various metals to illustrate the activities as seen in the ECS).

3. Test for Anions

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. CO_3^{2-} and HCO_3^- (restricted to alkaline metals) | |
| 2. SO_3^{2-} | 7. NO_3^- |
| 3. S^{2-} | 8. SO_4^{2-} |
| 4. Cl^- | 9. PO_4^{3-} |
| 5. Br^- | 10. BO_2^- |
| 6. I^- | |

4. Test for Cations

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. NH_4^+ | 8. Cu^{++} |
| 2. Na^+ | 9. Pb^{++} |
| 3. K^+ | 10. Ag^+ |
| 4. Ca^{++} | 11. Zn^{++} |
| 5. Mg^{++} | 12. Al^{+++} |
| 6. Fe^{++} | 13. Ba^{++} |
| 7. Fe^{+++} | |

5. Qualitative Analysis of Simple Substances Based on the Above General

- | | |
|--|---------|
| 1. Exo- and endothermic reactions... Courchainé (=C.) | 18 |
| 2. O_2 and H_2 —Preparation and properties..... | C.22 |
| 3. Water..... | C.30 |
| 4. Solutions (Diffusion, dialysis, solubility and temperature)..... | C.41 |
| 5. Solutions (true and colloidal solutions, suspensions, emulsions)..... | C.46 |
| 6. Solutions (percentage, saturated and super-saturated solutions)..... | C.58 |
| 7. Cl_2 and SO_2 —Preparation and properties..... | C.105/8 |

8. Organic compounds

- | | |
|--|-------|
| 1. Identification of elements. Inorganic constituents of bone..... | C.111 |
| 2. Hydrocarbons | |
| 1. Methane—Preparation and properties..... | C.120 |
| 2. Ethylene—Preparation and properties..... | C.122 |
| 3. Acetylene—Preparation and properties..... | C.123 |
| 3. Halogen derivatives of hydrocarbons..... | C.125 |
| 4. Alcohols..... | C.129 |
| 5. Di-ethyl ether..... | C.132 |
| 6. Formaldehyde, acetaldehyde..... | C.135 |
| 7. Acetone..... | C.138 |
| 8. Soaps..... | C.142 |
| 9. Esters—Ethyl acetate..... | C.145 |
| 10. Carbohydrates—reactions..... | C.169 |
| —fermentation..... | C.173 |
| —hydrolysis..... | C.173 |
| 11. Fats—solubilities and tests (drying oils C.182)..... | C.176 |
| 12. Waxes—distinction from fats..... | C.181 |
| 13. Amino acids and proteins..... | C.184 |
| Glycerine—amphoteric nature..... | C.186 |
| Tests for proteins, precipitation reactions..... | C.187 |

FISIKA

1. Maateenhede (in breë trekke)

Lengte, massa, tyd. Krag en gewig.
Moment van 'n krag, hefboom, die chemiese balans.
Hooke se Wet (eenvoudig) en die trekskaal.

2. Hidrostatika

Digtheid en soortelike gewig van vaste stowwe en vloeistowwe.
Archimedes se beginsels, drywende voorwerpe, hidrometers (eenvoudig). Studie van druk, barometers, hewel.

3. Hitte

Uitwerking van hitte op vaste stowwe, vloeistowwe en gasse.
Temperature en termometers, alkohol- en kwiktermometers, temperatuurskale (C en F), maksimum- en minimumtermometers.
Absoluut- of Kelvin-temperatuurskaal.
Uitsetting van vaste stowwe en vloeistowwe (in breë trekke).
Verandering van toestand: Smeltpunte, kookpunte, distillasie, kondensasie.
Kalorimetrie, termale kapasiteit, waterrekwivalent, spesifieke warmte, latente warmte.
Hitteoordraging (eenvoudig): Geleiding, stroming, uitstraling.

4. Lig

Voortplanting en aard van lig, gaatjiekamera.
Weerkaatsing by plat spieëls, beelde—ware en skynbeelde.
Weerkaatsing by gebuigde spieëls, voorwerpbeeld in verhouding tot brandpuntafstand. Straalbreking en straalbrekingsindeks.
Straalbrekingsindeks by ware en skynbare diepte.
Kritiese hoek.
Prismas, minimum afwyking.
Lense.
Optiese instrumente: Fotografiese kamera, teleskope, projektors, oog (in breë trekke).
Saamgestelde mikroskoop.
Afwyking en dispersie, suiwer en onsuier spektra.
Spektrometer. Fraunhofer se lyne—spektrumanalise (eenvoudig).
Elementêre eienskappe en gebruike van gepolariseerde lig.
Teorie van kleur.
Fotometrie en fotometers en meting van beligting van 'n eenvoudige behandelde oppervlak.

5. Magnetisme

Eienskappe van magnete, magnetiese velde, magnetiese induksie, aardmagnetisme, meting van die krag van 'n magnetiese veld op 'n bepaalde afstand vanaf 'n magneet deur die magnetiese kragmeter (slegs Gauss A-posisie). Magnetiese moment.

6. Elektrisiteit

Potensiële verskil, EMK, stroom, weerstand, Ohm se Wet.
Definisies (internasionaal) van volt, ampère, ohm, coulomb, watt, kilowatt, kWu. Die uitwerking van elektriese stroom:
(i) Chemies: (Elektrolise en voltameters, ECE van koper);
(ii) magnetiese uitwerkings—elektromagnetisme (eenvoudig) elektromagnete en hul gebruike, solenoïede;
(iii) Hitte-effek van stroom, elektriese kalorimeter:

$$J = \frac{\text{Werk verrig}}{\text{Hitte ontwikkel}}$$

Die potensiometer en sy gebruik by die meet van EMK van selle.

Primêre selle. Droë sel.

Sekondêre sel: Elementêre behandeling waar loodplate in swaelsuur gebruik word.

7. Opsomming van Prosesse by die Laai en Ontlaai van die Loodsuurakkumulator, sy Versorging en Gebruik

Elektriese meetinstrumente: Galvanometers, ampèremeters, bewegende spoeltipe voltmeters, hulle basiese beginsels, versorging en gebruik.

Elektriese ontladings deur gasse, Crookes se Buise, X-strale en X-straalbuise, en strale (in breë trekke).

Elektromagnetiese spektrum (eenvoudig).

Kort behandeling van wisselstroom, verhoging en verlaging van WS-spanning deur eenvoudige transformators.

Gebruike van WS en GS vergelyk.

PRAKTIËSE FISIKA

1. Gebruik van meetinstrumente vir lengte, volume en massa. Vernier se skuifkalipers, mikrometer, skroefmaat, maatsilinders, burette, pipette, volumetriese fles. Heffboom en momente: Toe-passing by die gebruik van chemiese balans. Gebruik van die chemiese balans. Hooke se Wet en die trekskaal.

2. Bepaling van die digtheid van water deur 'n (a) buret, (b) pipet en klein geweegde beker te gebruik.

Bepaling van die digtheid van metaalkubusse en -silinders.

Demonstrasie van Archimedes se beginsel.

SG van vloeistowwe deur gebruik te maak van U-buise en Hare se apparaat.

PHYSICS

1. Units of Measurement (in outline)

Length, mass, time. Force and weight. Moment of a force, levers, the chemical balance. Hooke's Law (simply) and the spring balance.

2. Hydrostatics

Density and specific gravity of solids and liquids. Archimedes' principles, floating bodies, hydrometers (simply). Study of pressure, barometers, siphon.

3. Heat

Effects of heat on solids, liquids and gases. Temperature and thermometers, alcohol and mercury thermometers, scales of temperature (C and F), maximum and minimum thermometers. Absolute or Kelvin scale of temperature.

Expansion of solids and liquids (in outline).

Change of state: Melting points, boiling points, distillation, condensation.

Calorimetry, thermal capacity, water equivalent, specific heat, latent heat.

Transmission of heat (simply): Conduction, convection, radiation.

4. Light

Propagation and nature of light, pinhole camera.

Reflection at plane mirrors, images—real and virtual.

Reflection at curved mirrors, object-image relation to focal length. Refraction and refractive index.

Refractive index by real and apparent depth.

Critical angle.

Prisms, minimum deviation.

Lenses.

Optical instruments: Photographic camera, telescopes, projectors, eye (in outline).

Compound microscope.

Deviation and dispersion, pure and impure spectra.

Spectrometer. Fraunhofer lines—spectrum analysis (simply).

Elementary properties and uses of polarised light.

Theory of colour.

Photometry and photometers and measurement of illumination of a surface simply treated.

5. Magnetism

Properties of magnets, magnetic fields, magnetic induction, terrestrial magnetism, measurement of the strength of a magnetic field at a certain distance from a magnet by the magnetometer (Gauss A position only). Magnetic moment.

6. Electricity

Potential difference, EMF., current, resistance, Ohm's Law. Definitions (international) of volt, ampere, ohm, coulomb, watt, kilowatt. Effects of an electric current:

(i) Chemical (electrolysis and voltameters, ECE. of copper);

(ii) magnetic effects—electromagnetism (simply); electro-magnets and their uses, solenoids;

(iii) heating effects of current, electrical calorimeter.

$$J = \frac{\text{Work done}}{\text{Heat developed}}$$

The potentiometer and its use in measuring EMF's of cells. Primary cells. Dry cell.

Secondary cell: Elementary treatment using lead plates in sulphuric acid.

7. Summary of Processes in Charging and Discharging the Lead-acid Accumulator, its Care and Use

Electrical measuring instruments: Galvanometers, ammeters, voltmeters of moving coil type, their basic principles, care and use.

Electrical discharges through gases, Crookes Tubes, X-rays and X-ray tubes; and rays (in outline).

Electro-magnetic spectrum (simply).

Alternating current treated briefly, stepping-up and stepping down AC voltage by simple transformers.

Uses of AC and DC compared.

PRACTICAL PHYSICS

1. Use of measuring instruments for length, volume, mass: Vernier sliding calipers, micrometer screw gauge, measuring cylinders, burettes, pipettes, volumetric flask. Levers and moments: Application in use of chemical balance. Use of the chemical balance. Hooke's Law and the spring balance.

2. Find density of water using (a) burette; (b) pipette and small weighed beaker.

Find density of metal cubes and cylinders.

Demonstration of Archimedes' Principle.

SG of liquids using U-tubes and Hare's apparatus.

Gebruik van gewone hidrometers (in stelle) om die SG van verskeie verskillende vloeistowwe te bepaal.

Gebruik van batteryhidrometers.

Lugdruk eksperiment:

Opstel van 'n eenvoudige bakbarometer en U-buisbarometer.

Uitwerking van drukwisseling op barometrieë hoogte.

Fortin-standaardbarometer: Verduidelik, teken en aflees.

Demonstrasie van hewel en hoe dit werk.

3. Studie van verskeie termometers. Kontrolering van die vaste punte. Effekte van opgeloste vaste stowwe (sout) op smeltpunt van ys en kookpunt van water.

Uitwerking van druk op kookpunt van water.

Uitsetting van vloeistowwe: (Skynbaar) van geskikte vloeistof (tegniese olie, ens.) deur 'n soortlike gewigbottel te gebruik.

Smeltpunt van naftalien deur verkoelingskurwe.

Demonstrasie van distilleerapparaat.

Kalorimetrie deur mengselmetodes.

Spesifieke warmte van 'n metaal in fragmentvorm.

Spesifieke warmte van 'n vloeistof.

Latente warmte van ys.

Latente warmte van stoom.

Demonstrasie van eksperimente om hitteoordraging te illustreer.

4. Lig.—Wette van weerkaatsing by plat spieëls, effekte van 'n roterende spieël.

Veeelvoudige beelde verkry deur twee spieëls op 'n sekere hoek teenoor mekaar te plaas—verkry eenvoudige formule.

Wette van refraksie by plat oppervlakke.

Maat van kritiese hoek vir glas/lug en water/lug.

Brekingsindeks by $\frac{\text{werklike diepte}}{\text{skynbare diepte}}$

Deurgang van lig deur 'n prisma. Brekingsindeks deur formule vir minimum afwyking.

Meet van fokale lengte en radius van die buiging van konkawe en konvekse spieëls.

Meet van fokale lengte van 'n konkawe spieël by toegevoegde punte.

Meet van fokale lengte van 'n konkawe lens deur benaderde, regstreekse en toegevoegdepuntmetodes. (Alle sferiese spieël- en lensmetings moet verkieslik gedoen word deur gebruik te maak van 'n ligbron en die een of ander vorm van optiese bank.)

Ondersoek van spektra van wit lig, monochromaties, en lig van gasontladingsbuise deur die gebruik van spektrometers met (a) prisma; en (b) diffraksieroosters. Demonstrasies van gepolariseerde lig deur die gebruik van geskikte apparaat.

"Polaroid"-stelle.

Teorie van kleur deur 'n demonstrasie van kleurvermenging deur gebruik te maak van drie ligbronne.

Fotometrie—basiese beginsels deur die gebruik van een of meer van Rumford, Jolly en Bunsen se Fotometers en moderne ligmeters.

5. Eksperimente met magnete om hulle eienskappe te toon.—Demonstrasies.

Gebruik van stipkompassse om magnetiese velde aan te dui. Permanente tekeninge kan gemaak word van ystervylsels op waspapier.

Gebruik van 'n magnetometer vir eenvoudige eksperimente.

6. Verifikasie van Ohm se Wet en meet van $R(R = \frac{V}{I})$.

Elektrochemiese ekwivalent van koper.

Gebruik van elektriese kalorimeter om J te bepaal.

Demonstrasies om die gebruik van 'n droë sel aan te dui.

Demonstrasies om te toon hoe 'n loodsuurakkumulator werk.

Demonstrasies van die werking van ampèremeters, wat volg op die elektromagnetiese eksperimente met solenoïede.

Demonstrasies van gasontlading en X-straalbuise.

Gebruik van potensiometer om die elektromotoriese kragte van twee selle te vergelyk.

Use of ordinary hydrometers (in sets) to find SG of several different liquids.

Use of battery hydrometers.

Air pressure experiment:

Setting up simple cistern barometer and U-tube barometer.

Effects of change of pressure on barometric height.

Fortin Standard Barometer; explained, sketched, read.

Demonstration of siphon and its working.

3. Study of various thermometers. Checking the fixed points.

Effects of dissolved solids (salt) on melting point of ice and boiling point of water.

Effect of pressure on boiling point of water.

Expansion of liquids: (apparent) of suitable liquid (technical oil, etc.) using a specific gravity bottle.

MP of naphthalene by cooling curve.

Demonstration of distillation apparatus.

Calorimetry by method of mixtures.

Specific heat of a metal in fragment form.

Specific heat of a liquid.

Latent heat of ice.

Latent heat of steam.

Demonstration experiments on transmission of heat.

4. Light.—Laws of reflection at plane mirrors, effects of rotating mirror.

Multiple images due to two mirrors at an angle—derive a simple formula.

Laws of refraction at plane surfaces.

Measurement of critical angle for glass/air and water/air.

Refractive index by $\frac{\text{real depth}}{\text{apparent depth}}$

Passage of light through a prism. Refractive index by formula for minimum deviation.

Measurement of focal length and radius of curvature of concave and convex mirrors.

Measurement of focal length of concave mirror by conjugate points. Measurement of focal length of a convex lens by approximate, direct, and conjugate points methods. (All spherical mirror and lens measurements should preferably be done using a light source and some form of optical bench.)

Examination of spectra of white light, monochromatic, and light of gas-discharge tubes using spectrometers with (a) prism; (b) diffraction gratings. Demonstrations of polarised light using suitable apparatus:

"Polaroid" sets.

Theory of colour by demonstration of colour mixing using three light sources.

Photometry—basic principles by using of one or more of Rumford's, Jolly's, Bunsen's photometers and modern lightmeters.

5. Experiments with magnets to show their properties.—Demonstrations.

Use of plotting compasses to plot magnetic fields. Permanent records may be made on iron filings fixed in waxed paper.

Use of the magnetometer for simple experiments.

6. Verification of Ohm's Law and measurement of $R(R = \frac{V}{I})$.

Electro-chemical equivalent of copper.

Use of electrical calorimeter to find J.

Demonstrations to show use of dry cell.

Demonstrations to show working of lead-acid accumulator.

Demonstrations of working of ammeters following on electro-magnetism experiments with solenoids.

Demonstrations of gas-discharge and X-ray tubes.

Use of potentiometer to compare electro motive forces of two cells.

BIOLOGICAL SCIENCE

1. GENERAL

(a) Safety measures and emergency treatment of accidents.

A. Dental Anatomy and Physiology

(a) Bones of the skull. Names and relative position:

(i) Maxillae (names and relationships). Ridge, tuberosity, etc.

(ii) Mandible (names and relationships). Condyle, coronoid process, mental foramen, etc.

(b) Muscles of mastication (names and relationships to bones).

(c) Muscles of expression (names and relationships).

(d) Temporomandibular joint. Elementary anatomy, names, relationships and functions, Bennett movement, etc.

(e) Impressions—importance. Names: Labial frenum, incisor papilla, buccal frenum. Upper and lower impressions. Reading an impression.

(f) Dental anatomy. Tooth carving—all surfaces.

(g) Functions and role of saliva in prosthesis.

(h) Functions and role of the mucous membranes in prosthesis.

BIOLOGIESE WETENSAP

1. ALGEMEEN

(a) Veiligheidsmaatreëls en noodbehandeling by ongelukke.

A. Tandheelkundige Anatomie en Fisiologie

(a) Bene van die skedel. Name en relatiewe posisie:

(i) Bokake (name en verwantskappe). Rug, tuberositeit, ens.

(ii) Onderkake (name en verwantskappe). Kondiel, koronofede uitsteeksel, mentale foramina, ens.

(b) Kouspiere (name en verwantskappe aan bene).

(c) Uitdrukingspiere (name en verwantskappe).

(d) Temporomandibulêre gewrig. Elementêre anatomie, name, verwantskappe en funksies, Bennet se beweging, ens.

(e) Afdrukke—belangrikheid. Name: Labiale frenum, snypapil, bukkale frenum. Bo- en onderafdrukke. Vertolking van 'n afdruk.

(f) Tandheelkundige anatomie. Tandafwerking—alle oppervlakke.

(g) Funksies en rol van speeksel in protese.

(h) Funksies en rol van die slymvlies in protese.

B. Histologie

(a) Elementêre kennis van die verskillende soorte weefsels.
 (b) *Fiksasie*.—Doel van fiksasie. Uitwerking van formalien. Kwikchloried, kaliumdikromaas en alkohole as fikseermiddels. Gebruik van formolsalinen, Zenker-asketies, Zenker-formol, Carnoy, Bowen, formol-sublimaat.

Behandeling van vaste materiaal.
 Metode vir die verwydering van formalienpigment en kwikneerslae van gesnede seksies.

(c) *Ontkalking*.—Metodes van ontkalking deur miera- of salpetersuuroplossing. Metode om die "eind-punt" van verkalking te bepaal.

(d) *Voorbereiding van paraffinseksies*.—Ontwatering. Suiwering: Eienskappe en gebruike van xileen, benseen, chloroform en sederhoutolie. Impregnasie en vassit, insluitende die beginsels en gebruik van vakuüm- en paraffienwasoonde. Eienskappe van was wat geskik is vir vassit. Behandeling van blokke voor sny. Beginsels, werking en versorging van outomatiese weefsel-prosesseerders, sny van tydskwyf; seksie en gebruik van verskillende weefselhouers.

Beginnels van mikrotome en hantering en gebruik van een van die volgende: Roterende, wiegende en sleemikrotome. Hantering van paraffinseksies en hulle vashegting aan mikroskopiese voorwerpglasies. Herkenning en regstelling van foute wat in blokke en seksies voorkom. Oorgang van blokke.

(e) *Kleuring en montering*.—Beginnels van kleuring. Bereiding en gebruik van Ehrlich, Mayer, Harris en Weigert se hematoksilien. Bereiding en gebruik van eosien as 'n kontrakkleurstof. Van Gieson se metode vir verbindende weefsel. Pruisiesbloumetode vir hemosiderien. Kleuring van bakterie en seksie deur Gram se metode of moderasie, en Ziehl-Neelsen se metode vir tuberkelbasille. Southgate se metode vir musien. Verhoef se metode vir elastiese vesels. Monteringmedia vir gekleurde paraffinseksies. Oorgang van seksies.

(f) *Bevriesde seksies*.—Apparaat: 'n Basiese kennis van sy konstruksie en gebruik. Voordele en nadele van bevriesde seksies vergeleke met paraffinseksies.

C. Mikrobiologie

(a) *Voorbereiding van materiaal vir mikroskopiese ondersoek*.—Maak en fiksering van films van mikro-organismes. Maak van nat preparate. Ondersoek vir beweeglikheid. Metode van voorbereiding van materiaal vir parasitologiese ondersoek.

(b) *Kleuringstechniek*.—Beginnels van kleuring. Bestanddele, metode van bereiding en gebruik van kleurstowwe vir Gram se metode en sy modifikasies. Ziehl-Neelsen se kleuring. Metileenblou. Lugol se jodium.

(c) *Sterilisering*.—Stoomdruk, vloeiende stoom, droë hitte, rooi hitte, kook, filtratie en chemies.

(d) *Kweekmedia*.—Kolorimetriese metode van skatting en aanpassing van pH. Bestanddele en gebruike van kweekmedia.

(e) *Kweekmetodes*.—Gebruik van draadlusse, reguit draad en verspreiers. Inokulering van plaat-, helling-, steek- en skudkwekings. Anaërobiese kweking deur gebruik te maak van McIntosh en Fildes se apparaat en ander metode. Kweking in koolstofdioksiedlugmengsels. Agglutinasietoets: Tegniek van eenvoudige buis- en voorwerpglasie-agglutinasietoets. Buis- en voorwerpglasietodes van koagulasietoets vir stafilokokke.

D. Hematologie

(a) *Seltelling*.—Visuele telling van die totale rooi bloedselle en wit bloedselle. Telling van netwerkselle.

(b) *Hemoglobien*.—Beraming van hemoglobien deur oksihemoglobien- en siaanshemoglobienmetodes. Kalibrering van fotometers. Berekening van die gemiddelde rooibloedselhemoglobien.

(c) *Gepakte selvolume*.—Skatting van gepakte selvolume. Berekening van gemiddelde selvolume en gemiddelde rooibloedselhemoglobienkonsentrasie.

(d) *Bloedfilms*.—Voorbereiding van bloedfilms. Kleuring deur Romanowsky-kleurstowwe. Herkenning van die tipes wit bloedselle gewoonlik teenwoordig in die bloed en herkenning van eenvoudige morfologiese veranderinge in rooi bloedselle. Differentiële telling van wit bloedselle (relatiewe en absolute waardes).

(e) *Diverse*.—Beraming van sedimentasiespoed van rooi bloedselle. Die beginsel van osmotiese breekbaarheidsbepaling van rooi bloedselle. Verklaring van stolling, bereiding en uitwerking van algemene antistollingsmiddels. Elementêre beginsels van bloedgroepering.

TWEEDE JAAR**TANDTEGNIEKA II**

1. Voortsetting en uitbreiding van Tandtegnika I.
2. Beginsels van gietwerktegnieke in tandheelkunde.
3. Tegniek van giet van goudinlegsel: Direk en indirek.
4. Tegniek van die giet van kunsgebitte in goud- en chroomkobaal.
5. Beginsels van soldering en sweiswerk.
6. Tegnieke van soldering en sweiswerk.
7. Beginsels van ontwerp en konstruksie van gedeeltelike kunsgebitte.

B. Histology

(a) Elementary knowledge of the different types of tissues.
 (b) *Fixation*.—Purpose of fixation. Action of formalin mercuric chloride, potassium dichromate and alcohols as fixing agents. Use of formal-saline, Zenker-ascetic, Zenker-formol, Carnoy, Bouin, formal-sublimate. Treatment of fixed material. Methods of removing formalin pigment and mercuric deposits from cut sections.

(c) *Decalcification*.—Methods of decalcification by formic or nitric acid solutions. Methods for determining 'end-point' of decalcification.

(d) *Preparation of paraffin sections*.—Dehydration. Clearing: Characteristics and uses of xylene, benzene, chloroform and cedarwood oil. Impregnation and embedding, including principles and use of vacuum and paraffin wax ovens. Properties of wax suitable for embedding. Treatment of blocks before cutting. Principles, operation and care of automatic tissues processor; preparation of timing discs; section and use of various tissue containers.

Principles of microtomes and manipulation and use of one of the following: Rotary, rocking, sledge. Manipulation of paraffin sections and their attachment to microscope slides. Recognition and correction of faults occurring in blocks and sections. Storage of blocks.

(e) *Staining and mounting*.—Principles of staining. Preparation and use of Ehrlich's, Mayer's, Harris's and Weigert's haematoxylin. Preparation and use of eosin as a counterstain. Van Gieson method for connective tissue. Prussian blue method for haemosiderin. Staining of bacteria in section by Gram's method or modification, and Ziehl-Neelsen method for tubercle bacilli. Southgate's method for mucin. Verhoef's method for elastic fibres. Mounting media for stained paraffin sections. Storage of sections.

(f) *Frozen sections*.—Apparatus: A basic knowledge of its construction and use. Advantages and disadvantages of frozen sections compared with paraffin sections.

C. Microbiology

(a) *Preparation of material for microscopic examination*.—Making and fixing films of micro-organisms. Making wet preparations. Examination for motility. Methods of preparation of material for parasitological examination.

(b) *Staining techniques*.—Principles of staining. Constituents, methods of preparation and use of the stains for Gram's method and its modifications. Ziehl-Neelsen's stain. Methylene blue. Lugol's iodine.

(c) *Sterilisation*.—Pressure steam, flowing steam, dry heat, red heat, boiling, filtration and chemical.

(d) *Culture media*.—Colorimetric method of estimation and adjustment of pH. Constituents and uses of culture media.

(e) *Culture methods*.—Use of wire loops, straight wires and spreaders. Inoculation of plate, slope, stab and shake cultures. Anaerobic cultivation, using McIntosh and Fildes apparatus and other methods. Cultivation in carbon dioxide air mixtures. Agglutination tests: technique of simple tube and slide agglutination tests. Tube and slide methods of coagulation test for Staphylococci.

D. Haematology

(a) *Cell counting*.—Visual counting of total erythrocytes and leucocytes. Counting of reticulocytes.

(b) *Haemoglobin*.—Estimation of haemoglobin by oxyhaemoglobin and cyanhaemoglobin methods. Calibration of photometers. Calculation of mean corpuscular haemoglobin.

(c) *Packed cell volume*.—Estimation of packed cell volume. Calculation of mean corpuscular volume and mean corpuscular haemoglobin concentration.

(d) *Blood films*.—Preparation of blood films. Staining by Romanowsky stains. Recognition of the types of leucocytes normally present in the blood and recognition of simple morphological changes in erythrocytes. Differential leucocyte count (relative and absolute values).

(e) *Miscellaneous*.—Estimation of erythrocyte sedimentation rate. The principle of erythrocyte osmotic fragility estimation. Explanation of coagulation, preparation and mode of action of common anticoagulants. Elementary principles of blood grouping.

SECOND YEAR**DENTAL LABORATORY TECHNIQUE II**

1. Continuation and extension of Dental Laboratory Technique I.
2. Principles of casting techniques used in dentistry.
3. Technique of casting gold inlays: direct and indirect.
4. Technique of casting dentures in gold and chrome-cobalt.
5. Principles of soldering and welding.
6. Techniques of soldering and welding.
7. Principles of partial denture design and construction.

8. Konstruksie van eenvoudige gedeeltelike kunsgebitte van akrielhars.

9. Klassifikasie van gedeeltelike kunsgebitte: Cummer, Kennedy.

10. Direkte en indirekte retensie:

(a) Tipes van direkte en indirekte klammers.

(b) Ontwerp van klammers:

Standaardtegniek, Ney en Roach se sisteme.

11. Beginsels en metodes van draad- en plaatbuiging.

12. Tong- en verhemeltestange.

13. Konstruksie van ortodontiese toestelle:

(a) Verwyderbaar;

(b) vaste.

TANDHEELKUNDIGE MATERIALE EN METALLURGIE II

1. Kunsgebitbasismateriale: Metaal:

(a) Algemene teorie van giet.

(b) Tandgietsel.

(c) Inbedmateriale—model, inbedding en soldering.

(d) Oonde en pirometers.

(e) Giettoestelle.

(f) Blaaspypvlam.

2. Saamvoeging van metale:

(a) Soldering, sweiswerk. Teorie van soldering.

(b) Soldeersels, vloeimiddels en teenvloeimiddels.

3. Algemene studie van metale:

(a) Definisie van "n metaal".

(b) Allooie—eutektiese allooie.

(c) Fisiese eienskappe van metale.

(d) Uitwerking van chemikalieë op metale.

(e) Die werking van metale: Koud en warm.

(f) Hittebehandeling—uitgloeing—verharding.

BESIGHEIDSADMINISTRASIE

1. *Boekhou.*—Die algemene teorie van boekhou; die werking van 'n reeks elementêre transaksies, insluitende kennis en gebruik van grootboek, kasboek met kolomme, eenvoudige kontantafslag, kleinkasboek, verkoop- en aankoopboeke, opgawe- en toelaeboeke en eenvoudige joernaalinskrywings.

2. *Die Grootboek.*—Verskillende soorte rekenings: Afliniëring en afsluiting van rekenings; aanle van 'n stel boeke.

3. Oortrokke bankrekenings en tjeks.

4. Enkelvoudige rente.

5. Die opstel van eenvoudige handelsrekenings: Wins-en-verliesrekenings met insluiting van finale verrekening.

6. Balansstaat vir 'n laboratorium vir tandkundige werk.

7. Eenvoudige produksierekenings.

Elemente van Besigheid

8. Inkomstebelasting.

9. Kantoorroetine: Organisasie van 'n laboratorium en 'n kantoor; die kontrolemetodes; inkomende en uitgaande pos; liassering en indeksing; rekenings, lewering en vereffening daarvan.

JURISPRUDENSIE

Volledige studie van Wet 30 van 1945, met wysigings, reëls en regulasies. Verhouding tot tandartse. Mediese en Tandheelkundige Wette.

Die Fabriekswet met spesiale verwysing na die uitleg van werkswinkels en gesondheidsvoorsorgmaatreëls. Die Wet op Nywerheidsversoening (in die algemeen) met 'n volledige studie van die geldende loonooreenkomste.

Elementêre studie van handelsreg met spesiale toepassing op die beroep van tandwerktuigkundiges.

Etiese reëls.

DERDE JAAR

TANDTEGNIEKA III

1. Voortsetting en uitbreiding van Tandtegnika I en II.

2. Algemene beginsels van onderkaakbewegings en toepassing daarvan op die bewegende anatomiese artikulatur.

3. Die bepaling van kaakverhoudings, artikulasie van die byt-blokke, opstel op 'n verstelbare anatomiese artikulatur.

4. Beginsels en voordele van onmiddellike kunsgebitte.

5. Konstruksie van volledige en gedeeltelike onmiddellike kunsgebitte met of sonder aaneenlopende tandvleis.

6. Konstruksie van krone:

(a) Stifkroon: Akrielhars, porselein.

(b) Volmetaalkrone.

(c) Dopkrone: Akrielhars, porselein (insluitende inlegsels en vakuumbaktegnieke).

(d) VMK-krone.

(e) Porselein gebak op goue krone.

7. Beginsels van brugwerk. Klassifikasie van brúe, tipes anker-tande, retensie-aanhegtings en foptande.

8. Construction of simple acrylic partial dentures.

9. Classification of partial dentures: Cummer, Kennedy.

10. Direct and indirect retention:

(a) Types of direct and indirect retainers.

(b) Designing of retainers: Standard technique, Ney system and Roach system.

11. Principles and methods of wire and plate bending.

12. Lingual and palatal bars.

13. Construction of orthodontic appliances:

(a) Removable.

(b) Fixed.

DENTAL MATERIALS AND METALLURGY II

1. Dental-base materials: Metallic:

(a) General theory of casting.

(b) Dental casting.

(c) Investment materials—model, embedding and soldering.

(d) Furnaces and pyrometers.

(e) Casting machines.

(f) The blow-pipe flame.

2. Joining of metals:

(a) Soldering, welding. Theory of soldering.

(b) Solders, fluxes and anti-fluxes.

3. General study of metals:

(a) Definition of "a metal".

(b) Alloys—eutectic alloys.

(c) Physical properties of metals.

(d) Action of chemicals on metals.

(e) The working of metals—cold and hot.

(f) Heat treatment—annealing—tempering.

BUSINESS ADMINISTRATION

1. *Bookkeeping.*—The general theory of bookkeeping; the working of a series of elementary transactions involving knowledge and use of the ledger, cash book with columns, simple cash discount, petty cash book, sales and purchases books, returns and allowances books and simple journal entries.

2. *The ledger.*—Different kinds of accounts; ruling off and closing of accounts; opening of a set of books.

3. Bank overdrafts and cheques.

4. Simple interest.

5. The preparation of simple trading accounts; profit and loss accounts inclusive of final adjustments.

6. Dental laboratory balance sheet.

7. Simple production accounts.

Elements of Business

8. Income tax.

9. Office routine; organisation of a laboratory and office; the methods of control; inward and outward mail; filing and indexing; accounts, rendering of and payment.

JURISPRUDENCE

Detailed study of Act 30 of 1945, with amendments, rules and regulations.

Relationship with dentists.

Medical and Dental Acts.

The Factories Act with special reference to the layout of workshops and precautions regarding health.

The Industrial Conciliation Act (in general) with a detailed study of the wage agreement in force.

Elementary study of mercantile law with special application to the dental mechanician's occupation.

Rules of ethics.

THIRD YEAR

DENTAL LABORATORY TECHNIQUE III

1. Continuation and extension of Dental Laboratory Technique I and II.

2. General principles of mandibular movement and their application to the movable anatomical articulator.

3. The registration of jaw relationships, articulation of bite-blocks and setting-up on a movable anatomical articulator.

4. Principles and advantages of immediate dentures.

5. Construction of full and partial immediate dentures, either "socketed" or with "continuous gums".

6. Construction of crowns:

(a) Post-retained crowns: Acrylic, porcelain.

(b) Full-metal crowns.

(c) Jacket crowns: Acrylic, porcelain (including inlays and vacuum-firing techniques).

(d) VMK crowns.

(e) Porcelain baked to gold crowns.

7. Principles of bridge work; classification of bridges, types of abutments, retaining attachments and pontics.

8. Konstruksie van vaste brêe.
9. Konstruksie van spalke vir gebreekte kake. Gunningspalk en dopspalke van gegote metaal.
10. Konstruksie van obturators vir gesplete verhemeltes.

TANDHEELKUNDIGE MATERIALE EN METALLURGIE III

Die metale wat in tandheelkunde gebruik word:

- (a) Goud en goudalloeie.
- (b) Platina—palladium—silwer.
- (c) Koper—tin—bismut—lood—chrom.
- (d) Yster en staal.
- (e) Chroomkobaltalloeie.
- (f) Aluminium.

Aanhangsel D

DIE RAAD VIR TANDWERKTUIGKUNDIGES DIPLOMAKURSUS IN TANDTEGNOLOGIE EKSAMENINSKRYWINGSVORM

Ek,
(volle naam)

van
wat die opleidingskursus aan

(naam van inrigting of laboratorium vir tandkundige werk)
bywoon, doen hierby aansoek om die

Eerstejaareksamen,
Tweedejaareksamen,
Derdejaareksamen,
Finale eksamen,

vir die Diplomakursus in Tandtegnologie. Ter ondersteuning van my aansoek heg ek hieraan:

1. Die eksamengeld van R.
2. 'n Sertifikaat van die inrigting/my werkgever, soos by die reëls van die Raad vereis.

Datum Handtekening

Aanhangsel E

DIE RAAD VIR TANDWERKTUIGKUNDIGES SERTIFIKAAT IN TANDTEGNOLOGIE

Hierby word gesertifiseer dat

die opleidingskursus aan
met welsale voltooi het en die Sertifikaat in Tandtegnologie word hierby aan hom toegeken.

Voorsitter
Registrateur

Datum

Aanhangsel F

DIE RAAD VIR TANDWERKTUIGKUNDIGES DIPLOMA IN TANDTEGNOLOGIE

Hierby word gesertifiseer dat

die kursus in tandtegnologie met welslae voltooi het en die Diploma in Tandtegnologie word hierby aan hom toegeken.

Voorsitter
Registrateur

Datum

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 1449 18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967 (WET 81 VAN 1967)

Kragtens artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), gelees met Proklamasie R. 270 van 1971, wysig ek, Jan Jurie Loots, Minister van Kleur-

8. Construction of fixed bridges.

9. Construction of splints for fractured jaws; gunning and cast metal cap splints.

10. Construction of obturators for cleft-palate cases.

DENTAL MATERIALS AND METALLURGY III

The metals used in dentistry:

- (a) Gold and gold alloys.
- (b) Platinum—palladium—silver.
- (c) Copper—tin—bismuth—lead—chromium.
- (d) Iron and steel.
- (e) Chrome-cobalt alloys.
- (f) Aluminium.

Annexure D

THE DENTAL MECHANICIANS BOARD DIPLOMA COURSE IN DENTAL TECHNOLOGY EXAMINATION ENTRY FORM

I,
(full name)

of
attending the course of training at

(name of institution or dental laboratory)

hereby apply for the

- First year examination,
- Second year examination,
- Third year examination,
- Final examination,

for the Diploma Course in Dental Technology. In support of my application I attach hereto:

1. The examination fee of R.
2. A certificate from the institution/my employer, as required by the rules of the Board.

Date Signature

Annexure E

THE DENTAL MECHANICIANS BOARD CERTIFICATE IN DENTAL TECHNOLOGY

This is to certify that
has successfully completed the course of training at

and is hereby awarded the Certificate in Dental Technology.

Chairman

Date Registrar

Annexure F

THE DENTAL MECHANICIANS BOARD DIPLOMA IN DENTAL TECHNOLOGY

This is to certify that
has successfully completed the course in dental technology and is hereby awarded the Diploma in Dental Technology.

Chairman

Date Registrar

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 1449

18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE AGED PERSONS ACT, 1967 (ACT 81 OF 1967)

Under section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with Proclamation R. 270 of 1971, I, Jan Jurie Loots, Minister of Coloured Affairs, hereby amend,

lingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 20 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 76 van 21 Januarie 1972 deur—

- (a) in regulasie 10 (2) (a) "R216" deur "R246" te vervang;
- (b) in regulasie 10 (2) (b) "R312" deur "R342" te vervang; en
- (c) regulasie 12 te skrap.

J. J. LOOTS, Minister van Kleurlingsake.

No. R. 1450 18 Augustus 1972
WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BLINDES, 1968 (WET 26 VAN 1968)

Kragtens artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), gelees met Proklamasie R. 273 van 1971, wysig ek, Jan Jurie Loots, Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 17 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 77 van 21 Januarie 1972 deur—

- (a) in regulasie 14 (2) (a) "R216" deur "R246" te vervang;
- (b) in regulasie 14 (2) (b) "R312" deur "R342" te vervang; en
- (c) regulasie 16 te skrap.

J. J. LOOTS, Minister van Kleurlingsake.

No. R. 1451 18 Augustus 1972
WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968 (WET 27 VAN 1968)

Kragtens artikel 15 van die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), gelees met Proklamasie R. 275 van 1971, wysig ek, Jan Jurie Loots, Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 15 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 78 van 21 Januarie 1972 deur—

- (a) in regulasie 12 (2) (a) "R216" deur "R246" te vervang;
- (b) in regulasie 12 (2) (b) "R312" deur "R342" te vervang; en
- (c) regulasie 14 te skrap.

J. J. LOOTS, Minister van Kleurlingsake.

No. R. 1452 18 Augustus 1972
WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967 (WET 81 VAN 1967)

Kragtens artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), gelees met Proklamasie R. 270 van 1971, wysig ek, Jan Jurie Loots, Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 20 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 79 van 21 Januarie 1972 deur die vervanging van die Bylae deur die volgende Bylae:

J. J. LOOTS, Minister van Kleurlingsake.

with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 20 and published by Government Notice R. 76, dated 21 January 1972, by—

- (a) the substitution, in regulation 10 (2) (a), for "R216" of "R246";
- (b) the substitution, in regulation 10 (2) (b), for "R312" of "R342"; and
- (c) the deletion of regulation 12.

J. J. LOOTS, Minister of Coloured Affairs.

No. R. 1450 18 August 1972
AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE BLIND PERSONS ACT, 1968 (ACT 26 OF 1968)

Under section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), read with Proclamation R. 273 of 1971, I, Jan Jurie Loots, Minister of Coloured Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 17 and published by Government Notice R. 77 dated 21 January 1972, by—

- (a) the substitution, in regulation 14 (2) (a), for "R216" of "R246";
- (b) the substitution, in regulation 14 (2) (b), for "R312" of "R342"; and
- (c) the deletion of regulation 16.

J. J. LOOTS, Minister of Coloured Affairs.

No. R. 1451 18 August 1972
AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE DISABILITY GRANTS ACT, 1968 (ACT 27 OF 1968)

Under section 15 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), read with Proclamation R. 275 of 1971, I, Jan Jurie Loots, Minister of Coloured Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 15 and published by Government Notice R. 78, dated 21 January 1972, by—

- (a) the substitution, in regulation 12 (2) (a), for "R216" of "R246";
- (b) the substitution, in regulation 12 (2) (b), for "R312" of "R342"; and
- (c) the deletion of regulation 14.

J. J. LOOTS, Minister of Coloured Affairs.

No. R. 1452 18 August 1972
AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE AGED PERSONS ACT, 1967 (ACT 81 OF 1967)

Under section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with Proclamation R. 270 of 1971, I, Jan Jurie Loots, Minister of Coloured Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 20 and published by Government Notice R. 79, dated 21 January 1972, by the substitution for the Schedule of the following Schedule:

J. J. LOOTS, Minister of Coloured Affairs.

BYLAE—SCHEDULE

TABEL WAARVOLGENS OUDERDOMSPENSIOENE TOEGEKEN MOET WORD
TABLE ACCORDING TO WHICH OLD AGE PENSIONS ARE TO BE GRANTED

<i>Inkomstegroep</i> <i>Income group</i>	<i>Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem)</i> <i>Annual income (allowing for means and circumstances)</i>	<i>Jaarlikse toekenning</i> <i>Annual grant</i> R
I.....	Nul tot/Nil to R39.....	78
II.....	Bo/Over R39 tot/to R42.....	75
III.....	Bo/Over R42 tot/to R45.....	72
IV.....	Bo/Over R45 tot/to R48.....	69
V.....	Bo/Over R48 tot/to R51.....	66
VI.....	Bo/Over R51 tot/to R54.....	63
VII.....	Bo/Over R54 tot/to R57.....	60
VIII.....	Bo/Over R57 tot/to R60.....	57
IX.....	Bo/Over R60 tot/to R63.....	54
X.....	Bo/Over R63 tot/to R66.....	51
XI.....	Bo/Over R66 tot/to R69.....	48
XII.....	Bo/Over R69 tot/to R72.....	45
XIII.....	Bo/Over R72 tot/to R75.....	42
XIV.....	Bo/Over R75 tot/to R78.....	39
XV.....	Bo/Over R78 tot/to R81.....	36
XVI.....	Bo/Over R81 tot/to R84.....	33
XVII.....	Bo/Over R84 tot/to R87.....	30
XVIII.....	Bo/Over R87 tot/to R90.....	27
XIX.....	Bo/Over R90 tot/to R93.....	24
XX.....	Bo/Over R93 tot/to R96.....	21
XXI.....	Bo/Over R96.....	Nul/Nil

No. R. 1453

18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE
WET OP BLINDES, 1968 (WET 26 VAN 1968)

Kragtens artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), gelees met Proklamasie R. 273 van 1971, wysig ek, Jan Jurie Loots, Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 17 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 80 van 21 Januarie 1972, deur die vervanging van die Bylae deur die volgende Bylae:

J. J. LOOTS, Minister van Kleurlingsake.

No. R. 1453

18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE
BLIND PERSONS ACT, 1968 (ACT 26 OF 1968)

Under section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), read with Proclamation R. 273 of 1971, I, Jan Jurie Loots, Minister of Coloured Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 17 and published by Government Notice R. 80, dated 21 January 1972, by the substitution for the Schedule of the following Schedule:

J. J. LOOTS, Minister of Coloured Affairs.

BYLAE—SCHEDULE

TABEL WAARVOLGENS PENSIOENE AAN BLINDES TOEGEKEN MOET WORD
TABLE ACCORDING TO WHICH PENSIONS ARE TO BE GRANTED TO BLIND PERSONS

<i>Inkomstegroep</i> <i>Income group</i>	<i>Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem)</i> <i>Annual income (allowing for means and circumstances)</i>	<i>Jaarlikse toekenning</i> <i>Annual grant</i> R
I.....	Nul tot/Nil to R39.....	78
II.....	Bo/Over R39 tot/to R42.....	75
III.....	Bo/Over R42 tot/to R45.....	72
IV.....	Bo/Over R45 tot/to R48.....	69
V.....	Bo/Over R48 tot/to R51.....	66
VI.....	Bo/Over R51 tot/to R54.....	63
VII.....	Bo/Over R54 tot/to R57.....	60
VIII.....	Bo/Over R57 tot/to R60.....	57
IX.....	Bo/Over R60 tot/to R63.....	54
X.....	Bo/Over R63 tot/to R66.....	51
XI.....	Bo/Over R66 tot/to R69.....	48
XII.....	Bo/Over R69 tot/to R72.....	45
XIII.....	Bo/Over R72 tot/to R75.....	42
XIV.....	Bo/Over R75 tot/to R78.....	39
XV.....	Bo/Over R78 tot/to R81.....	36
XVI.....	Bo/Over R81 tot/to R84.....	33
XVII.....	Bo/Over R84 tot/to R87.....	30
XVIII.....	Bo/Over R87 tot/to R90.....	27
XIX.....	Bo/Over R90 tot/to R93.....	24
XX.....	Bo/Over R93 tot/to R96.....	21
XXI.....	Bo/Over R96.....	Nul/Nil

No. R. 1454

18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968 (WET 27 VAN 1968)

Kragtens artikel 15 van die Wet op Ongesiktheidstoelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), gelees met Proklamasie R. 275 van 1971, wysig ek, Jan Jurie Loots, Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 15 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 81 van 21 Januarie 1972, deur die vervanging van die Bylae deur die volgende Bylae:

J. J. LOOTS, Minister van Kleurlingsake

BYLAE—SCHEDULE

**TABEL WAARVOLGENS ONGESKIKTHEIDSTOELAES TOEGEKEN MOET WORD
TABLE ACCORDING TO WHICH DISABILITY GRANTS ARE TO BE GRANTED**

<i>Inkomstegroep Income group</i>	<i>Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) Annual income (allowing for means and circumstances)</i>	<i>Jaarlikse toekenning Annual grant R</i>
I.....	Nul tot/Nil to R39.....	78
II.....	Bo/Over R39 tot/to R42.....	75
III.....	Bo/Over R42 tot/to R45.....	72
IV.....	Bo/Over R45 tot/to R48.....	69
V.....	Bo/Over R48 tot/to R51.....	66
VI.....	Bo/Over R51 tot/to R54.....	63
VII.....	Bo/Over R54 tot/to R57.....	60
VIII.....	Bo/Over R57 tot/to R60.....	57
IX.....	Bo/Over R60 tot/to R63.....	54
X.....	Bo/Over R63 tot/to R66.....	51
XI.....	Bo/Over R66 tot/to R69.....	48
XII.....	Bo/Over R69 tot/to R72.....	45
XIII.....	Bo/Over R72 tot/to R75.....	42
XIV.....	Bo/Over R75 tot/to R78.....	39
XV.....	Bo/Over R78 tot/to R81.....	36
XVI.....	Bo/Over R81 tot/to R84.....	33
XVII.....	Bo/Over R84 tot/to R87.....	30
XVIII.....	Bo/Over R87 tot/to R90.....	27
XIX.....	Bo/Over R90 tot/to R93.....	24
XX.....	Bo/Over R93 tot/to R96.....	21
XXI.....	Bo/Over R96.....	Nul/Nil

No. R. 1455

18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967 (WET 81 VAN 1967)

Kragtens artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), gelees met Proklamasie R. 270 van 1971, wysig ek, Jan Jurie Loots, Minister van Rehoboth-aangeleenthede, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 20 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 82 van 21 Januarie 1972 deur—

- (a) in regulasie 10 (2) (a) "R216" deur "R246" te vervang;
- (b) in regulasie 10 (2) (b) "R312" deur "R342" te vervang; en
- (c) regulasie 12 te skrap.

J. J. LOOTS, Minister van Rehoboth-aangeleenthede.

No. R. 1456

18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BLINDES, 1968 (WET 26 VAN 1968)

Kragtens artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), gelees met Proklamasie R. 273 van 1971, wysig ek, Jan Jurie Loots, Minister van Rehoboth-aangeleenthede, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 17 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 83 van 21 Januarie 1972, deur—

- (a) in regulasie 14 (2) (a) "R216" deur "R246" te vervang;

No. R. 1454

18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE DISABILITY GRANTS ACT, 1968 (ACT 27 OF 1968)

Under section 15 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), read with Proclamation R. 275 of 1971, I, Jan Jurie Loots, Minister of Coloured Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 15 and published by Government Notice R. 81, dated 21 January 1972, by the substitution for the Schedule of the following Schedule:

J. J. LOOTS, Minister of Coloured Affairs

No. R. 1455

18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE AGED PERSONS ACT, 1967 (ACT 81 OF 1967)

Under section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with Proclamation R. 270 of 1971, I, Jan Jurie Loots, Minister of Rehoboth Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 20 and published by Government Notice R. 82, dated 21 January 1972, by—

- (a) the substitution, in regulation 10 (2) (a), for "R216" of "R246";
- (b) the substitution, in regulation 10 (2) (b), for "R312" of "R342"; and
- (c) the deletion of regulation 12.

J. J. LOOTS, Minister of Rehoboth Affairs.

No. R. 1456

18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE BLIND PERSONS ACT, 1968 (ACT 26 OF 1968)

Under section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), read with Proclamation R. 273 of 1971, I, Jan Jurie Loots, Minister of Rehoboth Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 17 and published by Government Notice R. 83, dated 21 January 1972, by—

- (a) the substitution in regulation 14 (2) (a), for "R216" of "R246";

- (b) in regulasie 14 (2) (b) "R312" deur "R342" te vervang; en
(c) regulasie 16 te skrap.

J. J. LOOTS, Minister van Rehoboth-aangeleenthede.

No. R. 1457 18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968 (WET 27 VAN 1968)

Kragtens artikel 15 van die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), gelees met Proklamasie R. 275 van 1971, wysig ek, Jan Jurie Loots, Minister van Rehoboth-aangeleenthede, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 15 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 84 van 21 Januarie 1972 deur—

- (a) in regulasie 12 (2) (a) "R216" deur "R246" te vervang;
(b) in regulasie 12 (2) (b) "R312" deur "R342" te vervang; en
(c) regulasie 14 te skrap.

J. J. LOOTS, Minister van Rehoboth-Aangeleenthede.

No. R. 1458 18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERORDONNANSIE, 1961 (ORDONNANSIE 31 VAN 1961), VAN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens artikel 90 van die Kinderordonnansie, 1961 (Ordonnansie 31 van 1961), van die gebied Suidwes-Afrika gelees met artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met Betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), wysig ek, Jan Jurie Loots, Minister van Kleurlingsake en van Rehoboth-aangeleenthede, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 90 van genoemde Ordonnansie en afgekondig by Goewermentskennisgewing 75 van 7 Mei 1962 van die gebied Suidwes-Afrika, vir sover genoemde regulasies betrekking het op Kleurlinge binne die betekenis van Goewermentskennisgewing R. 76 van 21 Januarie 1972, en Burgers binne die betekenis van Goewermentskennisgewing R. 82 van 21 Januarie 1972 deur—

- (a) in regulasie 72 (1) (a) "R12" deur "R20" te vervang;
(b) in regulasie 72 (1) (b) "R14" deur "R22" te vervang;
(c) in regulasie 73 (a) "R138" deur "R240" te vervang; en
(d) in regulasie 73 (b) "R156" deur "R264" te vervang.

J. J. LOOTS, Minister van Kleurlingsake en van Rehoboth-aangeleenthede.

No. R. 1459 18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967 (WET 81 VAN 1967)

Kragtens artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), gelees met Proklamasie No. R. 270 van 1971, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 20 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1809 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by

- (b) the substitution, in regulation 14 (2) (b), for "R312" of "R342"; and
(c) the deletion of regulation 16.

J. J. LOOTS, Minister of Rehoboth Affairs.

No. R. 1457 18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE DISABILITY GRANTS ACT, 1968 (ACT 27 OF 1968)

Under section 15 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), read with Proclamation R. 275 of 1971, I, Jan Jurie Loots, Minister of Rehoboth Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 15 and published by Government Notice R. 84, dated 21 January 1972, by—

- (a) the substitution, in regulation 12 (2) (a), for "R216" of "R246";
(b) the substitution, in regulation 12 (2) (b), for "R312" of "R342"; and
(c) the deletion of regulation 14.

J. J. LOOTS, Minister of Rehoboth Affairs.

No. R. 1458 18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ORDINANCE, 1961 (ORDINANCE 31 OF 1961) OF THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

Under section 90 of the Children's Ordinance, 1961 (Ordinance 31 of 1961), of the Territory of South-West Africa, read with section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), I, Jan Jurie Loots, Minister of Coloured Affairs and of Rehoboth Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 90 of the said Ordinance and published by Government Notice 75, dated 7 May 1962, of the Territory of South-West Africa, in so far as the said regulations relate to Coloured persons within the meaning of Government Notice R. 76, dated 21 January 1972, and Burghers within the meaning of Government Notice R. 82 dated 21 January 1972, by—

- (a) the substitution, in regulation 72 (1) (a), for "R12" of "R20";
(b) the substitution, in regulation 72 (1) (b), for "R14" of "R22";
(c) the substitution, in regulation 73 (a), for "R138" of "R240"; and
(d) the substitution, in regulation 73 (b), for "R156" of "R264".

J. J. LOOTS, Minister of Coloured Affairs and Rehoboth Affairs.

No. R. 1459 18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE AGED PERSONS ACT, 1967 (ACT, 81 OF 1967)

Under section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with Proclamation R. 270 of 1971, I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 20 and published by Government Notice R. 1809, dated 4

Goewermentskennisgewings R. 3653 van 31 Oktober 1969, R. 505 van 26 Maart 1970 en R. 724 van 30 April 1971, deur—

(a) in regulasie 10 (2) (a) "tweehonderd-en-sestien rand" deur "tweehonderd ses-en-veertig rand" te vervang; en

(b) in regulasie 10 (2) (b) "driehonderd-en-twaalf rand" deur "driehonderd twee-en-veertig rand" te vervang.

S. W. VAN DER MERWE, Adjunk-minister van Kleurlingsake

No. R. 1460

18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP OUDSTRYDERSPENSIOENE, 1968 (WET 25 VAN 1968)

Kragtens artikel 15 van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), gelees met Proklamasie R. 272 van 1971, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 15 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1810 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 3654 van 31 Oktober 1969, R. 504 van 26 Maart 1970 en R. 725 van 30 April 1971, deur—

(a) in regulasie 10 (2) (a) "tweehonderd-en-sestien rand" deur "tweehonderd ses-en-veertig rand" te vervang; en

(b) in regulasie 10 (2) (b) "driehonderd-en-twaalf rand" deur "driehonderd twee-en-veertig rand" te vervang.

S. W. VAN DER MERWE, Adjunk-minister van Kleurlingsake.

No. R. 1461

18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BLINDES, 1968 (WET 26 VAN 1968)

Kragtens artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), gelees met Proklamasie R. 273 van 1971, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 17 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1811 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 3655 van 31 Oktober 1969, R. 506 van 26 Maart 1970, R. 723 van 30 April 1971 en R. 468 van 24 Maart 1972, deur—

(a) in regulasie 13 (2) (a) "tweehonderd-en-sestien rand" deur "tweehonderd ses-en-veertig rand" te vervang; en

(b) in regulasie 13 (2) (b) "driehonderd-en-twaalf rand" deur "driehonderd twee-en-veertig rand" te vervang.

S. W. VAN DER MERWE, Adjunk-minister van Kleurlingsake.

No. R. 1462

18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968 (WET 27 VAN 1968)

Kragtens artikel 15 van die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), gelees met Proklamasie R. 275 van 1971, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens

October 1968, as amended by Government Notices R. 3653, dated 31 October 1969, R. 505, dated 26 March 1970, and R. 724, dated 30 April 1971, by—

(a) the substitution, in regulation 10 (2) (a), for "two hundred and sixteen rand" of "two hundred and forty-six rand"; and

(b) the substitution, in regulation 10 (2) (b), for "three hundred and twelve rand" of "three hundred and forty-two rand".

S. W. VAN DER MERWE, Deputy Minister of Coloured Affairs

No. R. 1460

18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1968 (ACT 25 OF 1968)

Under section 15 of the War Veterans' Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), read with Proclamation R. 272, of 1971, I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 15 and published by Government Notice R. 1810, dated 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3654, dated 31 October 1969, R. 504, dated 26 March 1970, and R. 725, dated 30 April 1971, by—

(a) the substitution, in regulation 10 (2) (a), for "two hundred and sixteen rand" of "two hundred and forty-six rand"; and

(b) the substitution, in regulation 10 (2) (b), for "three hundred and twelve rand" of "three hundred and forty-two rand".

S. W. VAN DER MERWE, Deputy Minister of Coloured Affairs.

No. R. 1461

18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE BLIND PERSONS ACT, 1968 (ACT 26 OF 1968)

Under section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), read with Proclamation R. 273 of 1971, I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 17 and published by Government Notice R. 1811, dated 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3655, dated 31 October 1969, R. 506, dated 26 March 1970, R. 723, dated 30 April 1971, and R. 468, dated 24 March 1972, by—

(a) the substitution, in regulation 13 (2) (a), for "two hundred and sixteen rand" of "two hundred and forty-six rand"; and

(b) the substitution, in regulation 13 (2) (b), for "three hundred and twelve rand" of "three hundred and forty-two rand".

S. W. VAN DER MERWE, Deputy Minister of Coloured Affairs.

No. R. 1462

18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE DISABILITY GRANTS ACT, 1968 (ACT 27 OF 1968)

Under section 15 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), read with Proclamation R. 275 of 1971, I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 15

genoemde artikel 15 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1812 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 3656 van 31 Oktober 1969, R. 507 van 26 Maart 1970 en R. 722 van 30 April 1971, deur—

(a) in regulasie 11 (2) (a) "tweehonderd-en-sestien rand" deur "tweehonderd ses-en-veertig rand" te vervang; en

(b) in regulasie 11 (2) (b) "driehonderd-en-twaalf rand" deur "driehonderd twee-en-veertig rand" te vervang.

S. W. VAN DER MERWE, Adjunk-minister van Kleurlingsake.

No. R. 1463

18 Augustus 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960 (WET 33 VAN 1960)

Kragtens artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), gelees met Proklamasie R. 42 van 1968, vir sover die uitvoering van die bepalings van daardie Wet by daardie Proklamasie ten opsigte van Kleurlinge aan die Minister van Kleurlingsake opgedra is, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake, hierby, met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 92 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 236 van 21 Februarie 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1071 van 17 Julie 1964, R. 1285 van 21 Augustus 1964, R. 1457 van 24 September 1965, R. 1640 van 22 Oktober 1965, R. 648 van 29 April 1966, R. 1528 van 29 September 1967, R. 1507 van 30 Augustus 1968, R. 572 van 11 April 1969, R. 3652 van 31 Oktober 1969, R. 508 van 26 Maart 1970, R. 651 van 1 Mei 1970, R. 421 van 19 Maart 1971, R. 726 van 30 April 1971 en R. 278 van 25 Februarie 1972, deur—

(i) in regulasie 27 (1) "R8,25" deur "R9,75" te vervang;

(ii) in regulasie 34 (a) "R11,40" deur "R20" te vervang;

(iii) in regulasie 34 (b) "R13,40" deur "R22" te vervang;

(iv) in regulasie 46 (a) "R11,40" deur "R20" te vervang; en

(v) in regulasie 46 (b) "R13,40" deur "R22" te vervang.

S. W. VAN DER MERWE, Adjunk-minister van Kleurlingsake.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1441

18 Augustus 1972

MIELIE EN KAFFERKORINGSKEMA.—VERBETERING

Die Bylae van Proklamasie R. 190 van 4 Augustus 1972 word hierby verbeter deur in klousule (b) die woord "Graansorghumhellingsfonds" met die woord "Graansorghumheffingsfonds" te vervang.

No. R. 1442

18 Augustus 1972

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSIFISERING, VERPAKKING EN MERK VAN WOL BESTEM VIR VERKOOP DEUR BEMIDDELING VAN DIE SUID-AFRIKAANSE WOLRAAD

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae

and published by Government Notice R. 1812, dated 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3656 dated 31 October 1969, R. 507, dated 26 March 1970, and R. 722 dated 30 April 1971, by—

(a) the substitution, in regulation 11 (2) (a), for "two hundred and sixteen rand" of "two hundred and forty-six rand"; and

(b) the substitution, in regulation 11 (2) (b), for "three hundred and twelve rand" of "three hundred and forty-two rand".

S. W. VAN DER MERWE, Deputy Minister of Coloured Affairs.

No. R. 1463

18 August 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960 (ACT 33 OF 1960)

Under section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with Proclamation R. 42 of 1968, in so far as the administration of the provisions of that Act has by that Proclamation been assigned to the Minister of Coloured Affairs in respect of Coloureds, I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations made under the said section 92 and published by Government Notice R. 236, dated 21 February 1964, as amended by Government Notices R. 1071 of 17 July 1964, R. 1285 of 21 August 1964, R. 1457 of 24 September 1965, R. 1640 of 22 October 1965, R. 648 of 29 April 1966, R. 1528 of 29 September 1967, R. 1507 of 30 August 1968, R. 572 of 11 April 1969, R. 3652 of 31 October 1969, R. 508 of 26 March 1970, R. 651 of 1 May 1970, R. 421 of 19 March 1971, R. 726 of 30 April 1971 and R. 278 of 25 February 1972, by—

(i) the substitution in regulation 27 (1) for "R8,25" of "R9,75";

(ii) the substitution in regulation 34 (a) for R11,40" of "R20";

(iii) the substitution, in regulation 34 (b), for "R13,40" of "R22";

(iv) the substitution, in regulation 46 (a), for "R11,40" of "R20"; and

(v) the substitution, in regulation 46 (b), for "R13,40" of "R22".

S. W. VAN DER MERWE, Deputy Minister of Coloured Affairs.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1441

18 August 1972

MAIZE AND KAFFIRCORN SCHEME.—CORRECTION

The Schedule of Proclamation R. 190 of 4 August 1972, is hereby corrected by the substitution of the word "Graansorghumhellingsfonds" in clause (b) of the Afrikaans text for the word "Graansorghumheffingsfonds".

No. R. 1442

18 August 1972

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, PACKING AND MARKING OF WOOL INTENDED FOR SALE THROUGH THE SOUTH AFRICAN WOOL BOARD

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the

hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 756 van 28 Mei 1965, soos gewysig, wat hierby herroep word.

BYLAE

Woordomskrifings

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“afranding” die verwydering van afrandsels uit 'n vag;
“afrandsels”, alle kort en afwykende stukkie wol wat uit 'n vag verwyder word, uitgesonderd loks en penswol;
“die Skema”, die Wolskema afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1972;

“fynheid” met betrekking tot 'n hoeveelheid wol, die gemiddelde dikte van vesels, uitgesonderd steekhaarvesels, in 'n verteenwoordigende monster uit daardie hoeveelheid getrek;

“gematte wol”, vagwol waarvan die vesels saamgekoek is;

“geregistreerde persoon” 'n persoon wat kragtens artikel 34 van die Skema by die Raad geregistreer is of aldus geregistreer behoort te wees;

“growwe wit wol” en “growwe gekleurde wol”, wol wat van nature steekhaarvesels, gepigmenteerde vesels of hare bevat;

“karakoelwol”, wol wat die kenmerkende eienskappe van die wol van die karakoelskaap vertoon;

“kondisie”, 'n aanduiding van die persentasie skoonopbrengs;

“kruisraswol”, wit wol wat van nature vry is van steekhaarvesels en hare, maar nie ook marinowol nie;

“kwaliteit”, die duidelikheid en reëlmatigheid van karteling, die aanvoeling en die aan- of afwesigheid van afwykende vesels;

“loks”, alle wol met oormatige wolsweet of wolvet (sweetloks), urine- en misbevleete wol (misklosse uitgesluit), gekoekte borswol, pootjieswol, kortkuifwol, wangwol en naknipsels;

“lengte” met betrekking tot 'n hoeveelheid wol, die gemiddelde lengte van vesels, uitgesonderd steekhaarvesels, in 'n verteenwoordigende monster uit daardie hoeveelheid wol getrek;

“lyne” met betrekking tot—

(a) merinowol, die in regulasie 6 vermeldde lyne van merinowol;

(b) kruisraswol, die in regulasie 7 vermeldde lyne van kruisraswol;

(c) growwe wit en growwe gekleurde wol, die in regulasie 8 vermeldde lyne van growwe wit en growwe gekleurde wol;

(d) karakoelwol, die in regulasie 9 vermeldde lyne van karakoelwol.

“merinowol”, wit wol wat van nature vry is van steekhaarvesels en hare en 'n veseldikte van nie meer as 25 mikrons het nie en wat die kenmerkende eienskappe van die wol van die merinoskaap vertoon;

“oorsterkvagwol” merinowol met 'n veseldikte van meer as 23 tot en met 25 mikrons;

“penswol”, wol afkomstig van die pens van die skaap;

“rugwol”, verweerde of tengerige wol, minder aantreklike, korter wol met 'n laer persentasie skoonopbrengs as die res van die vag en afkomstig van die rug van die skaap;

“skeersel” die hoeveelheid wol wat van 'n bepaalde kudde skape geskeer word;

Schedule hereto in substitution for the regulations published by Government Notice R. 756 of 28 May 1965 as amended, which is hereby repealed.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme, shall have a corresponding meaning and—

“appearance” means the colour of the greasy wool, the staple formation and the tip of the wool;

“backs” means weathered or tender wool, less attractive shorter wool of a lower percentage clean yield than the rest of the fleece and derived from the back of the sheep;

“bellies” or “belly wool” means wool derived from the belly of the sheep;

“broken fleeces” means deviating parts of a skirted fleece including neckfold wool, britch wool and parts of fleece wool containing vegetable matter such as clover, seed or burr;

“clip” means the quantity of wool shorn from any particular flock of sheep;

“coarse white wool” and “coarse coloured wool” means wool containing kemp fibres, pigmented fibres or hair by nature;

“condition” means an indication of the percentage clean yield percentage;

“crossbred wool” means white wool which is free by nature from kemp fibres and hair, but excluding merino wool;

“fleece wool” any fleece shorn from a live sheep and from which the following have been detached:

(a) Locks, bellies and skirtings;

(b) wool stained with marking substances, paint or tar or distinctly discoloured or stained by stock remedies, flowers or leaves;

“fineness”, in relation to a quantity of wool, means the average thickness of the fibres, excluding kemp fibres, in a representative sample drawn from that quantity;

“karakul wool” means wool showing the typical characteristics of the wool of the karakul sheep;

“kemp fibres” means coarse, brittle fibres (medulated) of a chalky white or opaque colour;

“kinds”, in relation to wool, means—

(a) merino wool;

(b) crossbred wool;

(c) coarse white wool and coarse coloured wool; and

(d) karakul wool;

“length”, in relation to a quantity of wool, means the average length of the fibres, excluding kemp fibres, in a representative sample drawn from that quantity of wool;

“lines” in relation to—

(a) merino wool, means the lines of merino wool referred to in regulation 6;

(b) crossbred wool, means the lines of crossbred wool referred to in regulation 7;

(c) coarse white and coarse coloured wool, means the lines of coarse white and coarse coloured wool referred to in regulation 8;

(d) karakul wool, means the lines of karakul wool referred to in section 9;

“locks” means all wool defiled by excessive sweat or grease (sweatlocks), urine and dung wool (excluding dags), matted brisket wool, shankings, short topknots, cheekwool and fribs (second cuts);

“matted wool” means fleece wool of which the fibres are matted (cotted);

“soorte” met betrekking tot wol—

- (a) merinowol;
- (b) kruisraswol;
- (c) growwe wit en growwe gekleurde wol; en
- (d) karakoelwol;

“steekhaarvesels”, growwe, bros vesels (met ’n medulla) wat ’n kalkagtige wit of ondeurskynende kleur het;

“treksterkte” die maksimum spanning wat wolvesels normaalweg kan verduur sonder om te breek;

“vagstukke”, afwykende dele van ’n afgerande vag insluitende nekplooiwol, broekwol en dele vagwol bevatende plantaardige materiaal soos kleiner saad of klits;

“vagwol”, ’n vag wat van ’n lewendige skaap geskeer is en waaruit die volgende verwyder is:

- (a) Loks, penswol en afrandsels;

(b) wol wat met merkstof, verf of teer beplek is of merkbaar verkleur of beplek is deur veemiddels, blomme of blare;

“voorkoms”, die kleur van die vetwol, die stapelformasie en die tip van die wol;

Omvang van Regulasies

2. Hierdie regulasies het betrekking op die klassifikasie, verpakking en merk deur produsente en geregistreerde persone van wol wat ingevolge die bepalings van die Skema aan die Raad vir verkoop gelewer word.

Verpakking

3. (1) Wol moet verpak word in skoon en onbeskadigde vasteklap of losklap wolsakke of in skoon en onbeskadigde graansakke.

(2) Houers waarin wol verpak is, moet deeglik en op eenvormige wyse toegemaak word met gladde, ongekleurde seilgaring of met metaalknippe en slegs gladde, ongekleurde seilgaring mag gebruik word vir die herstel van gate in houers.

- (3) Behoudens die bepalings van hierdie regulasies—

(a) mag die verskillende soorte wol of die verskillende lyne van dieselfde soort wol nie saam in dieselfde houer verpak word nie;

(b) mag die verskillende lengtes vagwol wat in dieselfde houer verpak is, in die geval van merinowol en kruisraswol nie met meer as 29 mm van mekaar verskil nie.

(4) Wol wat in dieselfde houer verpak is, moet min of meer van dieselfde kwaliteit, kondisie, voorkoms, treksterkte en fynheid wees.

Merk van Houers

4. (1) Elke houer waarin wol verpak is, moet met die volgende besonderhede in duidelike, leesbare en onuitwisbare letters met ’n minimum hoogte van 38 mm gemerk word:

(a) Die klas wol daarin verpak, aangedui deur die toepaslike klassimbool, wat voorafgegaan moet word, in die geval van merinowol wat los steekhaarvesels bevat, deur die letter “K”;

(b) die naam en adres of geregistreerde handelsmerk of merk van die produsent of geregistreerde persoon, na gelang van die geval.

(2) Die in subregulasie (1) bedoelde besonderhede moet gemerk word—

(a) in die geval van graansakke, op die een sykant van die sak; en

(b) in die geval van wolsakke, op die kant teenoor die losklapkant.

“merino wool” means white wool which is free by nature from kemp fibres and hair and which has a fibre thickness of not more than 25 microns and shows the typical characteristics of the wool of the merino sheep;

“overstrong fleece wool” means merino wool with a fibre thickness of more than 23 to and including 25 microns;

“quality” means the definition and regularity of crimp, the handle and the presence or absence of deviating fibres;

“registered person” means a person registered or ought to be registered with the Board under section 34 of the Scheme;

“skirting” means the detachment of skirtings from a fleece;

“skirtings” means all the short and deviating pieces of wool detached from a fleece, excluding locks and bellies;

“soundness” means the maximum tension that wool fibres normally can endure without breaking;

“the Scheme” means the Wool Scheme published by Proclamation R. 155 of 1972;

Scope of Regulations

2. These regulations shall relate to the classification, packing and marking by producers and registered persons of wool delivered to the Board for sale in terms of the provisions of the Scheme.

Packing

3. (1) Wool shall be packed into clean, undamaged fast-top or loose-top wool packs or in clean, undamaged grain bags.

(2) Containers into which wool is packed, shall be securely and uniformly closed with glazed undyed sewing twine or metal clips and only glazed undyed sewing twine shall be used for repairing holes in containers.

- (3) Subject to the provisions of these regulations—

(a) the different kinds of wool or the different lines of the same kind of wool, shall not be packed into the same container;

(b) the different lengths of fleece wool packed into the same container shall, in the case of merino wool and crossbred wool, not differ more than 29 mm from one another.

(4) Wool packed into the same container shall be more or less of the same quality, condition, appearance, soundness and fineness.

Marking of Containers

4. (1) Each container into which wool is packed, shall be marked with the following particulars in cleanly legible and indelible letters with a minimum height of 38 mm:

(a) The class of the wool packed therein indicated by the appropriate class symbol, which shall be preceded, in the case of merino wool containing loose kemp fibres, by the letter “K”;

(b) the name and address or registered trade mark or mark of the producer or registered person as the case may be.

(2) The particulars referred to in subregulation (1) shall be marked—

(a) in the case of grain bags, on one side of the bag; and

(b) in the case of wool packs, on the end opposite the opening flap.

Klassifisering

5. (1) Behoudens die bepalinge van subregulasie (2) is die klasse vir die verskillende soorte en lyne wol soos in regulasies 6, 7, 8 en 9 uiteengesit.

(2) Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie regulasies vervat, word 'n skeersel wat as geheel of oorwegend tengerig is of so deurtrek is met los steekhaarvesels of plantaardige materiaal soos hawer, klits en saad dat dit nie deur gewone afranding daaruit verwyder kan word nie geklassifiseer asof daardie skeersel nie tengerig of oorwegend tengerig is nie of asof geen los steekhaarvesels of plantaardige materiaal daarin aanwesig is nie, na gelang van die geval.

Merinowol

6. Daar is 19 lyne merinowol, naamlik: Vagwol, oorstervagwol, vagstukke, rugwol, penswol en stukkie, loks, wissellamvagwol, lammervagwol, lammervagwol en stukkie, lammerloks, erg harige of growwe lammervagwol, ramvagwol, gematte vagwol, tengerige wol, steekhaaragtige of haaragtige vagwol, velwol, dooiwol, merkwol en afwykings, ten opsigte waarvan die klasse en spesifikasies soos volg is:

(a) Vagwol

Klasse	Spesifikasies		
	Algemeen	Lengte (mm)	Fynheid in mikrons
AAPP.....	Vagwol.....	Meer as 90.....	Minder as 19.....
AFF.....	Vagwol.....	Meer as 75 tot en met 90.....	Minder as 19.....
BFF.....	Vagwol.....	Meer as 60 tot en met 75.....	Minder as 19.....
CF.....	Vagwol.....	Meer as 45 tot en met 60.....	Minder as 19.....
DFF.....	Vagwol.....	Meer as 30 tot en met 45.....	Minder as 19.....
EFF.....	Vagwol.....	Meer as 15 tot en met 30.....	Minder as 19.....
EEFF.....	Vagwol.....	Vyftien en minder.....	Hoogstens 19.....
AAF.....	Vagwol.....	Meer as 90.....	Hoogstens 19.....
AF.....	Vagwol.....	Meer as 75 tot en met 90.....	Hoogstens 19.....
BF.....	Vagwol.....	Meer as 60 tot en met 75.....	Hoogstens 19.....
CF.....	Vagwol.....	Meer as 45 tot en met 60.....	Hoogstens 19.....
DF.....	Vagwol.....	Meer as 30 tot en met 45.....	Hoogstens 19.....
EF.....	Vagwol.....	Meer as 15 tot en met 30.....	Hoogstens 19.....
EEF.....	Vagwol.....	Vyftien en minder.....	Hoogstens 19.....
AAM.....	Vagwol.....	Meer as 90.....	Hoogstens 21.....
AM.....	Vagwol.....	Meer as 75 tot en met 90.....	Hoogstens 21.....
BM.....	Vagwol.....	Meer as 60 tot en met 75.....	Hoogstens 21.....
CM.....	Vagwol.....	Meer as 45 tot en met 60.....	Hoogstens 21.....
DM.....	Vagwol.....	Meer as 30 tot en met 45.....	Hoogstens 21.....
EM.....	Vagwol.....	Meer as 15 tot en met 30.....	Hoogstens 21.....
EEM.....	Vagwol.....	15 en minder.....	Hoogstens 21.....
AAS.....	Vagwol.....	Meer as 90.....	Hoogstens 23.....
AS.....	Vagwol.....	Meer as 75 tot en met 90.....	Hoogstens 23.....
BS.....	Vagwol.....	Meer as 60 tot en met 75.....	Hoogstens 23.....
CS.....	Vagwol.....	Meer as 45 tot en met 60.....	Hoogstens 23.....
DS.....	Vagwol.....	Meer as 30 tot en met 45.....	Hoogstens 23.....
ES.....	Vagwol.....	Meer as 15 tot en met 30.....	Hoogstens 23.....
EES.....	Vagwol.....	15 en minder.....	Hoogstens 23.....

(b) Oorstervagwol

AASS.....	Oorstervagwol.....	Meer as 90.....	Hoogstens 25.....
ASS.....	Oorstervagwol.....	Meer as 75 tot en met 90.....	Hoogstens 25.....
BSS.....	Oorstervagwol.....	Meer as 60 tot en met 75.....	Hoogstens 25.....
CSS.....	Oorstervagwol.....	Meer as 45 tot en met 60.....	Hoogstens 25.....
DSS.....	Oorstervagwol.....	Meer as 30 tot en met 45.....	Hoogstens 25.....
ESS.....	Oorstervagwol.....	Meer as 15 tot en met 30.....	Hoogstens 25.....
EESS.....	Oorstervagwol.....	Vyftien en minder.....	Hoogstens 25.....

(c) Vagstukke

A.....	Vagstukke.....	Meer as 75.....	Hoogstens 25.....
B.....	Vagstukke.....	Meer as 60 tot en met 75.....	Hoogstens 25.....
C.....	Vagstukke.....	Meer as 45 tot en met 60.....	Hoogstens 25.....
D.....	Vagstukke.....	Meer as 30 tot en met 45.....	Hoogstens 25.....
E.....	Vagstukke.....	Meer as 15 tot en met 30.....	Hoogstens 25.....
EE.....	Vagstukke.....	Vyftien en minder.....	Hoogstens 25.....

Classification

5. (1) Subject to the provisions of subregulation (2) the classes for the different kinds and lines of wool shall be as set out in regulations 6, 7, 8 and 9.

(2) Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, any clip which is wholly or predominantly tender or so full of loose kemp fibres or vegetable matter such as clover, burr or seed that it cannot be eliminated from the clip by normal means of skirting, shall be classified as if that clip is not tender or predominantly tender or as if no loose kemp fibres or vegetable matter are present therein, as the case may be.

Merino Wool

6. There shall be 19 lines of merino wool, namely: Fleece wool, overstrong fleece wool, broken fleeces, backs, bellies and pieces, locks, hoggets' fleece wool, lambs' fleece wool, lambs' bellies and pieces, lambs' locks, very hairy or coarse lambs' fleeces wool, ram's fleece wool, matted fleece wool, tender wool, kempy or hairy fleece wool, skin wool, dead wool, brands and odds, in respect of which the classes and specifications shall be as follows:

(d) Rugwol

6

Klasse	Algemeen	Spesifikasies	Fynheid in mikrons
		Lengte (mm)	
BKS..... BKS.....	Rugwol..... Minderwaardige, erg verweerde, kortere rugwol en "kraaineste"	*..... *.....	Hoogstens 25. Hoogstens 25.
CB..... CBP..... BP.....	Lang penswol..... Lang penswol en stukkie..... Kort penswol en stukkie.....	Vyf en veertig en meer..... Vyf en veertig en meer..... Minder as 45.....	Hoogstens 25. Hoogstens 25. Hoogstens 25.

(f) Loks

LOX.....	Sweetwol, gekoekte borswol, mis- bevekte wol lang kuifwol en enige stukkie te swak vir BP klas	*.....	*
LOX 2.....	Urine bevekte wol, pootjieswol, kortkuif- en wangwol, naknipsels, veegstukkie en harde sweetstuk- kie (miskoste uitgesluit)	*.....	*

(g) Wissellammervagwol

AH..... BH..... CH.....	Wissellamwol verkry van skape wat nie as lammers geskeer is nie Soos vir AH..... Soos vir AH.....	Meer as 75 tot en met 90..... Meer as 60 tot en met 75..... Meer as 45 tot en met 60.....	Hoogstens 25. Hoogstens 25. Hoogstens 25.
-------------------------------	--	---	---

(h) Lammervagwol

CL..... DL..... EL..... EEL.....	Lammervagwol..... Lammervagwol..... Lammervagwol..... Lammervagwol.....	Meer as 45 tot en met 60..... Meer as 30 tot en met 45..... Meer as 15 tot en met 30..... Vyftien en minder.....	Hoogstens 25. Hoogstens 25. Hoogstens 25. Hoogstens 25.
---	--	---	--

(i) Lammerpenswol en stukkie

LBP.....	Lammerpenswol en stukkie.....	*.....	Hoogstens 25.
----------	-------------------------------	--------	---------------

(j) Lammerloks

LLOX.....	Lammerloks.....	*.....	*
-----------	-----------------	--------	---

(k) Erg harige of growwe lammervagwol

XXL.....	Erg harige of growwe lammervagwol	*.....	Hoogstens 25.
----------	-----------------------------------	--------	---------------

(l) Ramvagwol

RAM.....	Vagwol van ramme geskeer.....	*.....	Hoogstens 25.
----------	-------------------------------	--------	---------------

(m) Gematte vagwol

MAT.....	Gematte vagwol.....	*.....	Hoogstens 25.
----------	---------------------	--------	---------------

(n) Tengerige wol

TDR.....	Tengerige merinovagwol.....	*.....	Hoogstens 25.
----------	-----------------------------	--------	---------------

(o) Steekhaaragtige of harige vagwol

XX.....	Vagwol wat hare of steekhaarvesels bevat	*.....	Hoogstens 25.
---------	---	--------	---------------

* Dui aan geen spesifikasie.

(p) *Velwol*

Klasse	Algemeen	Spesifikasies	Fynheid in mikrons
		Lengte (mm)	
VEL.....	Wol afkomstig van afgeslagte velle	*.....	*

(q) *Dooiwol*

PLK.....	Wol afkomstig van dooie skape....	*.....	*
----------	-----------------------------------	--------	---

(r) *Merkwol*

BRANDS.....	Wol bevek met merkstof, verf of teer of wat merkbaar verkleurd of bevek is deur veemiddels, blomme of blare	*.....	*
-------------	---	--------	---

(s) *Afwydings*

ODD.....	Merinowol wat nie voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir die voorafgaande klasse van merinowol nie	*.....	Hoogstens 25.
----------	---	--------	---------------

Kruisraswol

7. Daar is twaalf lyne kruisraswol, naamlik vagwol, rugwol, penswol en stukkie, loks, erg growwe en harige vagwol, lammervagwol, gematte wol, ramvagwol, velwol, dooiwol, merkwol en afwykings, ten opsigte waarvan die klasse en spesifikasies soos volg is—

a) *Vagwol*

AAXF.....	Vagwol.....	Meer as 90.....	Hoogstens 24.
AXF.....	Vagwol.....	Meer as 75 tot en met 90.....	Hoogstens 24.
BXF.....	Vagwol.....	Meer as 60 tot en met 75.....	Hoogstens 24.
CXF.....	Vagwol.....	Meer as 45 tot en met 60.....	Hoogstens 24.
DXF.....	Vagwol.....	Meer as 30 tot en met 45.....	Hoogstens 24.
EXF.....	Vagwol.....	Meer as 15 tot en met 30.....	Hoogstens 24.
EEXF.....	Vagwol.....	Vyftien en minder.....	Hoogstens 24.
AAXM.....	Vagwol.....	Meer as 90.....	Hoogstens 26.
AXM.....	Vagwol.....	Meer as 75 tot en met 90.....	Hoogstens 26.
BXM.....	Vagwol.....	Meer as 60 tot en met 75.....	Hoogstens 26.
CXM.....	Vagwol.....	Meer as 45 tot en met 60.....	Hoogstens 26.
DXM.....	Vagwol.....	Meer as 30 tot en met 45.....	Hoogstens 26.
EXM.....	Vagwol.....	Meer as 15 tot en met 30.....	Hoogstens 26.
EEXM.....	Vagwol.....	Vyftien en minder.....	Hoogstens 26.
AAXS.....	Vagwol.....	Meer as 90.....	Meer as 26.
AXS.....	Vagwol.....	Meer as 75 tot en met 90.....	Meer as 26.
BXS.....	Vagwol.....	Meer as 60 tot en met 75.....	Meer as 26.
CXS.....	Vagwol.....	Meer as 45 tot en met 60.....	Meer as 26.
DXS.....	Vagwol.....	Meer as 30 tot en met 45.....	Meer as 26.
EXS.....	Vagwol.....	Meer as 15 tot en met 30.....	Meer as 26.
EEXS.....	Vagwol.....	Vyftien en minder.....	Meer as 26.

(b) *Rugwol*

XBKS.....	Rugwol.....	*.....	*
XBKS 2.....	Kort en minderwaardige rugwol....	*.....	*

(c) *Penswol en stukkie*

XCBP.....	Lang penswol en stukke van goeie lengte	Vyf en veertig en meer.....	* ..
XBP.....	Kort penswol en stukkie.....	Minder as 45.....	*

(d) *Loks*

XLOX.....	Kruisrasloks en enige stukkie te swak vir die XBP-klas	*.....	*
-----------	--	--------	---

(e) *Erg growwe en harige vagwol*

XX.....	Growwe, harige kruisrasvagwol en harige afrandsels	*.....	*
---------	--	--------	---

*Dui aan geen spesifikasie

(f) *Lammervagwol*

Klasse	Algemeen	Spesifikasies	Fynheid in mikrons
		Lengte (mm)	
XL.....	Fyn kruisras lammervagwol.....	*	*
XXL.....	Growwe, harige lammervagwol.....	*	*

(g) *Gematte vagwol*

XMAT.....	Gematte kruisrasvagwol.....	*	*
-----------	-----------------------------	---------	---

(h) *Ramvagwol*

RAM.....	Vagwol van ramme geskeer.....	*	*
----------	-------------------------------	---------	---

(i) *Velwol*

VEL.....	Wol afkomstig van afgeslagte velle..	*	*
----------	--------------------------------------	---------	---

(j) *Dooiwol*

PLK.....	Wol afkomstig van dooie skape.....	*	*
----------	------------------------------------	---------	---

(k) *Merkwol*

BRANDS.....	Wol beplek met merkstof, verf of teer of wat merkbaar verkleurd of beplek is deur veemiddels, bomme of blare	*	*
-------------	--	---------	---

(l) *Afwykings*

XODD.....	Kruisraswol wat nie voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir die voorafgaande klasse van kruisraswol nie	*	*
-----------	---	---------	---

Growwe wit en growwe gekleurde wol

8. Daar is agt lyne growwe wit en growwe gekleurde wol naamlik vagwol, penswol en stukkie, loks, gematte growwe wit wol en growwe gekleurde wol, velwol, dooiwol, merkwol en afwykings ten opsigte waarvan die klasse en spesifikasies soos volg is:

(a) *Vagwol*

XW.....	Growwe wit vagwol.....	*	*
C & C.....	Growwe gekleurde vagwol: Met dien verstande dat enkele growwe wit vage wat te min is vir 'n aparte klas bygevoeg mag word	*	*

(b) *Penswol en stukkie*

C & CBP.....	Wit en gekleurde growwe penswol, saderige en gekoekte stukke (af-randsels)	*	*
--------------	--	---------	---

(c) *Loks*

C & CLOX.....	Growwe wit en growwe gekleurde loks en minderwaardige stukkie te minderwaardig vir die C & CBP klas	*	*
---------------	---	---------	---

(d) *Gematte wol*

C & CMAT.....	Gematte wol.....	*	*
---------------	------------------	---------	---

* Dui aan geen spesifikasies.

(e) *Velwol*

Klasse		Spesifikasies	
	Algemeen	Lengte (mm)	Fynheid in mikrons
VEL.....	Wol afkomstig van afgeslagte velle	*	*

(f) *Dooiwol*

PLK.....	Wol afkomstig van dooie skape....	*	*
----------	-----------------------------------	---------	---

(g) *Merkwol*

BRANDS.....	Wol bevlek met merkstof, verf of teer of wat merkbaar verkleurd of bevlek is deur veemiddels, blomme of blare	*	*
-------------	---	---------	---

(h) *Afwydings*

ODD.....	Growwe wit en growwe gekleurde wol wat nie voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir die voorafgaande klasse van growwe wit en growwe gekleurde wol nie.	*	*
----------	--	---------	---

Karakoelwol

9. Daar is tien lyne karakoelwol naamlik vagwol, penswol en stukkies, lammervagwol, loks, gematte vagwol, velwol, dooiwol, merkwol, ramvagwol en afwykings ten opsigte waarvan die klasse en spesifikasies soos volg is:

(a) *Vagwol*

KAR LB.....	Swart en swart-bruin vagwol.....	Meer as 80.....	*
KAR B.....	Swart en swart-bruin vagwol.....	Meer as 50 tot en met 80.....	*
KAR LG.....	Grys vagwol.....	Meer as 80.....	*
KAR G.....	Grys vagwol.....	Meer as 50 tot en met 80.....	*
KAR LSG.....	Liggrys vagwol.....	Meer as 80.....	*
KAR SG.....	Liggrys vagwol.....	Meer as 50 tot en met 80.....	*
KAR W.....	Wit vagwol.....	Meer as 50.....	*
KAR BONT.....	Meerkleurige vagwol (swart en wit steekhaarvesels)	*	*
KAR SDY.....	Lang afrandsels—dele van die vagwol langer as 50 mm en wat met saad besmet is	*	*

(b) *Penswol en stukkies*

KAR BP.....	Karakoelpenswol en saderige gekoekte stukkies korter as 50 mm	*	*
-------------	---	---------	---

(c) *Lammervagwol*

KAR L.....	Karakoel lammervagwol.....	*	*
------------	----------------------------	---------	---

(d) *Loks*

KAR LOX.....	Karakoelloks en alle ander stukkies te minderwaardig vir die KAR BP klas	*	*
--------------	--	---------	---

(e) *Gematte vagwol*

KAR MAT.....	Gematte karakoelvagwol.....	*	*
--------------	-----------------------------	---------	---

(f) *Velwol*

VEL.....	Wol afkomstig van afgeslagte velle	*	*
----------	------------------------------------	---------	---

(g) *Dooiwol*

PLK.....	Wol afkomstig van dooie skape....	*	*
----------	-----------------------------------	---------	---

*Dui aan geen spesifikasie.

(h) *Merkwol*

Klasse		Spesifikasies	
	Algemeen	Lengte (mm)	Fynheid in mikrons
BRANDS.....	Wol beplek met merkstof, verf of teer of wat merkbaar verkleurd of beplek is deur veemiddels, blomme of blare	*.....	*

(i) *Ramvagwol*

KAR RAM.....	Vagwol van ramme geskeer.....	*.....	*
--------------	-------------------------------	--------	---

(j) *Afwykings*

KAR ODD.....	Karakoelwol wat nie voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir die voorafgaande klasse van karakoelwol nie	*.....	*
--------------	---	--------	---

*Dui aan geen spesifikasie.

(a) *Fleece wool*

Classes	General	Specifications	
		Length (mm)	Fineness in microns
AAFF.....	Fleece wool.....	More than 90.....	Less than 19.
AFF.....	Fleece wool.....	More than 75 up to and including 90	Less than 19.
BFF.....	Fleece wool.....	More than 60 up to and including 75	Less than 19.
CFF.....	Fleece wool.....	More than 45, up to and including 60	Less than 19.
DF.....	Fleece wool.....	More than 30, up to and including 45	Less than 19.
EFF.....	Fleece wool.....	More than 15, up to and including 30	Less than 19.
EEFF.....	Fleece wool.....	Fifteen and less.....	Less than 19.
AAF.....	Fleece wool.....	More than 90.....	Not more than 19.
AF.....	Fleece wool.....	More than 75 up to and including 90	Not more than 19.
BF.....	Fleece wool.....	More than 60, up to and including 75	Not more than 19.
CF.....	Fleece wool.....	More than 45, up to and including 60	Not more than 19.
DF.....	Fleece wool.....	More than 30, up to and including 45	Not more than 19.
EF.....	Fleece wool.....	More than 15, up to and including 30	Not more than 19.
EEF.....	Fleece wool.....	Fifteen and less.....	Not more than 19.
AAM.....	Fleece wool.....	More than 90.....	Not more than 21.
AM.....	Fleece wool.....	More than 75, up to and including 90	Not more than 21.
BM.....	Fleece wool.....	More than 60, up to and including 75	Not more than 21.
CM.....	Fleece wool.....	More than 45, up to and including 60	Not more than 21.
DM.....	Fleece wool.....	More than 30, up to and including 45	Not more than 21.
EM.....	Fleece wool.....	More than 15, up to and including 30	Not more than 21.
EEM.....	Fleece wool.....	Fifteen and less.....	Not more than 21.
AAS.....	Fleece wool.....	More than 90.....	Not more than 23.
AS.....	Fleece wool.....	More than 75, up to and including 90	Not more than 23.
BS.....	Fleece wool.....	More than 60, up to and including 75	Not more than 23.
CS.....	Fleece wool.....	More than 45, up to and including 60	Not more than 23.
DS.....	Fleece wool.....	More than 30, up to and including 45	Not more than 23.
ES.....	Fleece wool.....	More than 15, up to and including 30	Not more than 23.
EES.....	Fleece wool.....	Fifteen and less.....	Not more than 23.

(b) *Overstrong fleece wool*

AASS.....	Overstrong fleece wool.....	More than 90.....	Not more than 25.
ASS.....	Overstrong fleece wool.....	More than 75, up to and including 90	Not more than 25.
BSS.....	Overstrong fleece wool.....	More than 60, up to and including 75	Not more than 25.
CSS.....	Overstrong fleece wool.....	More than 45, up to and including 60	Not more than 25.
DSS.....	Overstrong fleece wool.....	More than 30, up to and including 45	Not more than 25.
ESS.....	Overstrong fleece wool.....	Fifteen, up to and including 30....	Not more than 25.
EESS.....	Overstrong fleece wool.....	Fifteen and less.....	Not more than 25.

(c) *Broken fleeces*

Classes	Specifications		
	General	Length (mm)	Fineness in microns
A.....	Broken fleeces.....	More than 75.....	Not more than 25.
B.....	Broken fleeces.....	More than 60, up to and including 75	Not more than 25.
C.....	Broken fleeces.....	More than 45, up to and including 60	Not more than 25.
D.....	Broken fleeces.....	More than 30, up to and including 45	Not more than 25.
E.....	Broken fleeces.....	More than 15, up to and including 30	Not more than 25.
EE.....	Broken fleeces.....	Fifteen and less.....	Not more than 25.
BKS.....	Backs.....	*.....	Not more than 25.
BKS 2.....	Inferior badly weathered shorter backs and "crow's nests"	*.....	Not more than 25.

(e) *Bellies and pieces*

CB.....	Long bellies.....	Forty-five and more.....	Not more than 25.
CBP.....	Long bellies and pieces.....	Forty-five and more.....	Not more than 25.
BP.....	Short bellies and pieces.....	Less than 45.....	Not more than 25.

(f) *Locks*

LOX.....	Sweatlocks, matted brisket wool, wool defiled by dung, long top knots and all otherpieces too inferior for the BP class	*.....	*.....
LOX 2.....	Urine stained wool, shankings, short top knots and cheek wool, second cuts, sweepings and hard sweaty pieces (excluding dags)	*.....	*

(g) *Hoggets' fleece wool*

AH.....	Hoggets' fleece wool obtained from sheep that have not been shorn as lambs	More than 75, up to and including 90	Not more than 25.
BH.....	As for AH.....	More than 60, up to and including 75	Not more than 25.
CH.....	As for AH.....	More than 45, up to and including 60	Not more than 25.

(h) *Lambs' fleece wool*

CL.....	Lambs' fleece wool.....	More than 45, up to and including 60	Not more than 25.
DL.....	Lambs' fleece wool.....	More than 30, up to and including 45	Not more than 25.
EL.....	Lambs' fleece wool.....	More than 15, up to and including 30	Not more than 25.
EEL.....	Lambs' fleece wool.....	Fifteen and less.....	Not more than 25.

(i) *Lambs bellies and pieces*

LBP.....	Lambs' belly wool and pieces.....	*.....	Not more than 25.
----------	-----------------------------------	--------	-------------------

(j) *Lambs' locks*

LLOX.....	Lambs' locks.....	*.....	*
-----------	-------------------	--------	---

(k) *Very hairy or coarse lambs' fleece wool*

XXL.....	Very hairy or coarse lambs' fleece wool	*.....	Not more than 25.
----------	---	--------	-------------------

(l) *Rams fleece wool*

RAM.....	Fleece wool shorn from rams.....	*.....	Not more than 25.
----------	----------------------------------	--------	-------------------

(m) *Matted fleece wool*

MAT.....	Matted fleece wool.....	*.....	Not more than 25.
----------	-------------------------	--------	-------------------

* Denotes no specification.

(n) *Tender wool*

Classes	General	Specifications	Fineness in microns
TDR.....	Tender merino fleece wool.....	*.....	Not more than 25.

(o) *Kempy or hairy fleece wool*

XX.....	Fleece wool containing hair or kemp.....	*.....	Not more than 25.
VEL.....	Wool derived from flayed skins.....	*.....	*

(q) *Dead wool*

PLK.....	Wool derived from dead sheep.....	*.....	*
----------	-----------------------------------	--------	---

(r) *Brands*

BRANDS.....	Wool stained with marking substances, paint or tar or distinctly discoloured or stained by stock remedies, flowers or leaves	*.....	*
-------------	--	--------	---

(s) *Odd wool*

ODD.....	Merino wool which does not comply with the requirements prescribed for the preceding classes of merino wool	*.....	*
----------	---	--------	---

Crossbred wool

7. There shall be twelve lines of crossbred wool namely fleece wool, backs, bellies and pieces, locks, very coarse and hairy fleece wool, lambs' fleece wool, matted wool, rams' fleece wool, skin wool, dead wool, brands and adds in respect of which the classes and specifications shall be as follows:

(a) *Fleece wool*

AAXF.....	Fleece wool.....	More than 90.....	Not more than 24.
AXF.....	Fleece wool.....	More than 75, up to and including 90	Not more than 24
BXF.....	Fleece wool.....	More than 60, up to and including 75	Not more than 24
CXF.....	Fleece wool.....	More than 45, up to and including 60	Not more than 24
DXF.....	Fleece wool.....	More than 30, up to and including 45	Not more than 24
EXF.....	Fleece wool.....	More than 15, up to and including 30	Not more than 24
EEXF.....	Fleece wool.....	Fifteen and less.....	Not more than 24
AAXM.....	Fleece wool.....	More than 90.....	Not more than 26
AXM.....	Fleece wool.....	More than 75, up to and including 90	Not more than 26
BXM.....	Fleece wool.....	More than 60, up to and including 75	Not more than 26
CXM.....	Fleece wool.....	More than 45, up to and including 60	Not more than 26
DXM.....	Fleece wool.....	More than 30, up to and including 45	Not more than 26
EXM.....	Fleece wool.....	More than 15, up to and including 30	Not more than 26
EEXM.....	Fleece wool.....	Fifteen and less.....	Not more than 26
AAXS.....	Fleece wool.....	More than 90.....	More than 26
AXS.....	Fleece wool.....	More than 75, up to and including 90	More than 26
BXS.....	Fleece wool.....	More than 60, up to and including 75	More than 26
CXS.....	Fleece wool.....	More than 45, up to and including 60	More than 26
DXS.....	Fleece wool.....	More than 30, up to and including 45	More than 26
EXS.....	Fleece wool.....	More than 15, up to and including 30	More than 26
EEXS.....	Fleece wool.....	Fifteen and less.....	More than 26

(b) *Backs*

XBKS.....	Backs.....	*.....	*
XBKS2.....	Short and inferior backs.....	*.....	*

(c) *Bellies and pieces*

XCBP.....	Long bellies and pieces of good length	Forty-five and more.....	*
XBP.....	Short bellies and pieces.....	Less than 45.....	*

(d) *Locks*

XLOX.....	Crossbred locks and any other pieces too inferior for the XBP class	*.....	*
-----------	---	--------	---

* Denotes no specification.

(e) *Very coarse and hairy fleece wool*

Classes	Specifications		
	General	Length (mm)	Fineness in microns
XX.....	Coarse, hairy crossbred fleece wool and hairy skirtings	*.....	*

(f) *Lambs' fleece wool*

XL	Fine crossbred lambs' fleece wool...	*.....	*
XXL.....	Coarse hairy crossbred lambs' fleece wool	*.....	*

(g) *Matted fleece wool*

XMAT.....	Matted crossbred fleece wool.....	*.....	*
-----------	-----------------------------------	--------	---

(h) *Ram's fleece wool*

RAM.....	Wool shorn from rams.....	*.....	*
----------	---------------------------	--------	---

(i) *Skin wool*

VEL.....	Wool derived from flayed skins....	*.....	*
----------	------------------------------------	--------	---

(j) *Dead wool*

PLK.....	Wool derived from dead sheep....	*.....	*
----------	----------------------------------	--------	---

(k) *Brands*

BRANDS.....	Wool stained with marking substances, paint or tar or distinctly discoloured or stained by stock remedies, flowers or leaves	*.....	*
-------------	--	--------	---

(l) *Odd wool*

XODD.....	Crossbred wool which does not comply with the requirements prescribed for the preceding classes of crossbred wool	*.....	*
-----------	---	--------	---

Coarse white and coarse coloured wool

18. There shall be eight lines of coarse white and coarse coloured wool namely fleece wool, bellies and pieces, locks, matted coarse white and coarse coloured wool, skin wool, dead wool, brands and odds in respect of which the classes and specifications shall be as follows:

(a) *Fleece wool*

XW.....	Coarse white fleece wool.....	*.....	*
C & C.....	Coarse coloured fleece wool: Provided that odd coarse white fleeces which is too little for a separate class, may be added	*.....	*

(b) *Bellies and pieces*

C & CBP.....	White and coloured coarse wool bellies, seedy and matted pieces (skirtings)	*.....	*
--------------	---	--------	---

(c) *Locks*

C & CLOX.....	Coarse white and coarse coloured locks and all other pieces too inferior for the C & CBP class	*.....	*
---------------	--	--------	---

(d) *Matted wool*

C & CMAT.....	Matted wool.....	*.....	*
---------------	------------------	--------	---

* Denotes no specification.

(e) *Skin wool*

Classes	Specifications		
	General	Length (mm)	Fineness in microns
VEL.....	Wool derived from flayed skins....	*	*

(f) *Dead wool*

PLK.....	Wool derived from dead sheep....	*	*
----------	----------------------------------	---------	---

(g) *Brands*

BRANDS.....	Wool stained with marking substances, paint or tar or distinctly discoloured or stained by stock remedies, flowers or leaves....	*	*
-------------	--	---------	---

(h) *Odd wool*

ODD.....	Coarse white and coarse coloured wool which does not comply with the requirements prescribed for the preceding classes of coarse white and coarse coloured wool.	*	*
----------	--	---------	---

Karakul wool

9. There shall be ten lines of karakul wool namely fleece wool, bellies and pieces, lambs' fleece wool, locks, matted wool, skinwool, dead wool, brands, ram's fleece wool and odds in respect of which the classes and specifications shall be as follows:

(a) *Fleece wool*

KAR LB.....	Black and black and brown fleece wool	More than 80.....	*
KAR B.....	Black and black and brown fleece wool	More than 50, up to and including 80	*
KAR LG.....	Grey fleece wool.....	More than 80.....	*
KAR G.....	Grey fleece wool.....	More than 50, up to and including 80	*
KAR LSG.....	Light grey fleece wool.....	More than 80.....	*
KAR SG.....	Light grey fleece wool.....	More than 50 up to and including 80	*
KAR W.....	White fleece wool.....	More than 50.....	*
KAR BONT.....	Multi-coloured fleece wool (Black and white kemp fibres)	*	*
KAR SDY.....	Long skirtings, parts of the fleece wool longer than 50 mm and infested with seed	*	*

(b) *Bellies and pieces*

KAR BP.....	Karakul belly wool and seedy matted pieces shorter than 50 mm	*	*
-------------	---	---------	---

(c) *Lambs' fleece wool*

KAR L.....	Karakul lambs' fleece wool.....	*	*
------------	---------------------------------	---------	---

(d) *Locks*

KAR LOX.....	Karakul locks and all other pieces too inferior for the KAR BP class	*	*
--------------	--	---------	---

(e) *Matted fleece wool*

KAR MAT.....	Matted karakul fleece wool.....	*	*
--------------	---------------------------------	---------	---

(f) *Skin wool*

VEL.....	Wool derived from flayed skins....	*	*
----------	------------------------------------	---------	---

(g) *Dead wool*

PLK.....	Wool derived from dead sheep....	*	*
----------	----------------------------------	---------	---

* Denotes no specification.

(h) Brands

Classes	Specifications		
	General	Length (mm)	Fineness in microns
BRANDS.....	Wool stained with marking substances, paint or tar or distinctly discoloured or stained by stock remedies, flowers or leaves	*.....	*

(i) Rams' fleece wool

KAR RAM.....	Fleece wools horn from rams.....	*.....	*
--------------	----------------------------------	--------	---

(j) Odd wool

KAR ODD.....	Karakul wool which does not comply with the requirements prescribed for the preceding classes of karakul wool	*.....	*
--------------	---	--------	---

*Denotes no specification

No. R. 1465

18 Augustus 1972

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA

HEFFINGS OP SLAGVEE GESLAG BY ABATTOIRS EN SLAGPALE IN DIE BEHEERDE GEBIED.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 16 van genoemde Skema en met my goedkeuring en met ingang van 21 Augustus 1972, die heffings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1439 van 16 Augustus 1968, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1439 van 16 Augustus 1968, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die heffings uiteengesit in klousule 2 deur die volgende heffings te vervang:

	<i>Sent per kg koue skoon- gewig</i>
Beeste:	
(a) Administrasieheffing.....	0,354
(b) Spesiale heffing.....	0,519
d.w.s. 'n totaal van.....	<u>0,873</u>
(c) Spesiale assuransiëheffing.....	<u>0,155</u>
Kalwers:	
(a) Administrasieheffing.....	0,354
(b) Spesiale heffing.....	0,519
d.w.s. 'n totaal van.....	<u>0,873</u>
Skape en bokke:	
(a) Administrasieheffing.....	0,455
(b) Spesiale heffing.....	—
d.w.s. 'n totaal van.....	<u>0,455</u>
Varke:	
(a) Administrasieheffing.....	0,326
(b) Spesiale heffing.....	1,097
d.w.s. 'n totaal van.....	<u>1,423</u>

No. R. 1465

18 August 1972

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL SCHEME

LEVIES ON SLAUGHTER ANIMALS SLAUGHTERED AT ABATTOIRS AND SLAUGHTER POLES IN CONTROLLED AREA.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has in terms of section 16 of the said Scheme, with my approval and with effect from 21 August 1972, further amended the levies published by Government Notice R. 1439 of 16 August 1968, as amended, as set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1439 of 16 August 1968, as amended, is hereby further amended by the substitution for the levies set out in clause 2 of the following levies:

	<i>Cent per kg cold dressed weight</i>
Cattle:	
(a) Administration levy.....	0,354
(b) Special levy.....	0,519
i.e. a total of.....	<u>0,873</u>
(c) Special insurance levy.....	<u>0,155</u>
Calves:	
(a) Administration levy.....	0,354
(b) Special levy.....	0,519
i.e. a total of.....	<u>0,873</u>
Sheep and goats:	
(a) Administration levy.....	0,455
(b) Special levy.....	—
i.e. a total of.....	<u>0,455</u>
Pigs:	
(a) Administration levy.....	0,326
(b) Special levy.....	1,097
i.e. a total of.....	<u>1,423</u>

No. R. 1466

18 Augustus 1972

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA

HEFFINGS OP SLAGVEE GESLAG BY ABATTOIRS EN SLAGPALE BEHALWE ABATTOIRS EN SLAGPALE IN BEHEERDE GEBIED.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 16 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 September 1972, die heffings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1440 van 16 Augustus 1968, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1440 van 16 Augustus 1968, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die heffings uiteengesit in klousule 2 deur die volgende heffings te vervang:

	<i>Sent per dier</i>
Beeste:	
(a) Administrasieheffing.....	50
(b) Spesiale heffing.....	54
d.w.s. 'n totaal van.....	<u>104</u>
Kalwers:	
(a) Administrasieheffing.....	6,8
(b) Spesiale heffing.....	6,5
d.w.s. 'n totaal van.....	<u>13,3</u>
Skape en bokke:	
(a) Administrasieheffing.....	5,5
(b) Spesiale heffing.....	—
d.w.s. 'n totaal van.....	<u>5,5</u>
Varke (uitgesonderd fabrieksvarke):	
(a) Administrasieheffing.....	16,9
(b) Spesiale heffing.....	49,1
d.w.s. 'n totaal van.....	<u>66,0</u>
Fabrieksvarke:	
(a) Administrasieheffing.....	21,7
(b) Spesiale heffing.....	70,8
d.w.s. 'n totaal van.....	<u>92,5</u>

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 1430

18 Augustus 1972

WET OP ONDERWYSDIENSTE, 1967.—REGULASIES—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Opvoeding het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 43 van die Wet op Onderwysdienste, 1967 (Wet 41 van 1967), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2414 van 31 Desember 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1078 van 3 Julie 1970 en R. 2084 van 27 November 1970, soos volg gewysig:

Regulasie 19 word deur die volgende regulasie vervang:

“19. (1) Behalwe in die geval van 'n spesiale skool en behoudens die bepalinge van subregulasies (2) en (3), word 'n klas om onderwys bedoel in artikel 2 van die Wet te

No. R. 1466

18 August 1972

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL SCHEME

LEVIES ON SLAUGHTER ANIMALS SLAUGHTERED AT ABATTOIRS AND SLAUGHTER POLES EXCLUDING ABATTOIRS AND SLAUGHTER POLES IN CONTROLLED AREA.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has in terms of section 16 of the said Scheme and with my approval and with effect from 1 September 1972 further amended the levies published by Government Notice R. 1440 of 16 August 1968, as amended, as set out in the Schedule hereto:

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1440 of 16 August 1968, as amended, is hereby further amended by the substitution for the levies set out in clause 2 of the following levies:

	<i>Cent per animal</i>
Cattle:	
(a) Administration levy.....	50
(b) Special levy.....	54
i.e. a total of.....	<u>104</u>
Calves:	
(a) Administration levy.....	6,8
(b) Special levy.....	6,5
i.e. a total of.....	<u>13,3</u>
Sheep and goats:	
(a) Administration levy.....	5,5
(b) Special levy.....	—
i.e. a total of.....	<u>5,5</u>
Pigs (excluding factory pigs):	
(a) Administration levy.....	16,9
(b) Special levy.....	49,1
i.e. a total of.....	<u>66,0</u>
Factory pigs:	
(a) Administration levy.....	21,7
(b) Special levy.....	70,8
i.e. a total of.....	<u>92,5</u>

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 1430

18 August 1972

EDUCATIONAL SERVICES ACT, 1967.—REGULATIONS—AMENDMENT

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 43 of the Educational Services Act, 1967 (Act 41 of 1967), amended the regulations published under Government Notice R. 2414, dated 31 December 1968, as amended by Government Notices R. 1078, dated 3 July 1970, and R. 2084, dated 27 November 1970, as follows:

The following regulation is substituted for regulation 19:

“19. (1) Except in the case of a special school and subject to the provisions of subregulations (2) and (3), a class to provide education referred to in section 2 of the

verskaf nie by 'n skool of ondersteunde skool ingestel of in stand gehou nie, tensy daar 'n inskrywing is van minstens agt leerlinge vir elke vak.

(2) Indien die Sekretaris na oorweging deur hom van verhoë deur 'n skool of ondersteunde skool oortuig is dat daar op 'n bepaalde plek 'n wesentlike behoefte aan onderwys in 'n bepaalde vak bestaan en dat daar nie vir sodanige vak 'n inskrywing van minstens agt leerlinge verkry kan word nie, kan hy goedkeur dat sodanige skool of ondersteunde skool 'n klas in dié vak met minder as agt leerlinge instel en in stand hou.

(3) 'n Klas wat met 'n inskrywing van minstens agt leerlinge ingestel is en waarvan die leerlingtal na die instelling daarvan tot minder as agt daal, kan met die goedkeuring van die Sekretaris by 'n skool of ondersteunde skool in stand gehou word indien hy na oorweging deur hom van verhoë deur sodanige skool of ondersteunde skool, oortuig is dat die instandhouding van dié klas noodsaaklik is om leerlinge vir 'n eksamen wat kragtens 'n wetsbepaling afgeneem word, voor te berei."

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

No. R. 1440

18 Augustus 1972

REGISTRASIE- EN JAARGELDE BETAALBAAR DEUR PROFESSIONELE INGENIEURS EN INGENIEURS-IN-OPLEIDING. — KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 7 (6) VAN DIE WET OP PROFESSIONELE INGENIEURS, 1968 (WET 81 VAN 1968)

Ek, Abraham Hermanus du Plessis, Minister van Openbare Werke, maak hierby bekend dat die Suid-Afrikaanse Raad vir Professionele Ingenieurs kragtens artikel 7 (1) (g) van die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet 81 van 1968), die gelde voorgeskryf en die voorsiening gemaak het wat in die Bylae hiervan uiteengesit is en dat ek bedoelde gelde en voorsiening kragtens artikel 7 (6) van gemelde Wet goedgekeur het.

A. H. DU PLESSIS, Minister van Openbare Werke.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy strydig met die samehang, het 'n woord of uitdrukking dieselfde betekenis as dié wat in die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet 81 van 1968), daaraan toegewys is en beteken—

"die Wet" die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet 81 van 1968);

"jaar" die tydperk wat op 1 April van 'n jaar begin en op 31 Maart van die daaropvolgende jaar eindig;

"jaargeld" die geld wat jaarliks voor of op 30 April deur 'n professionele ingenieur of 'n ingenieur-in-opleiding, na gelang van die geval, betaalbaar is;

"Raad" die Suid-Afrikaanse Raad vir Professionele Ingenieurs;

"registrasiegeld" die geld wat betaalbaar is wanneer 'n persoon kragtens artikel 18 van die Wet aansoek doen om registrasie as 'n professionele ingenieur of as 'n ingenieur-in-opleiding, na gelang van die geval.

2. *Professionele ingenieurs.*—(a) Registrasiegeld: R25: Met dien verstande dat die registrasiegeld van iemand wat reeds ingevolge die Wet as 'n ingenieur-in-opleiding geregistreer is, verminder word met die bedrag wat hy ten opsigte van laasgenoemde registrasie betaal het; en voorts met dien verstande dat indien 'n aansoek om registrasie nie slaag nie, 'n bedrag van R15 aan die aansoeker terugbetaal moet word:

(b) Jaargeld (per jaar of deel daarvan)—

(i) ten opsigte van iemand wat bewys lewer van geldende lidmaatskap van 'n professionele ingenieurs-instituut of van die Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns: R20;

Act, shall not be established at a school or subsidised school unless it has an enrolment of not less than eight pupils for each subject.

(2) If the Secretary is, after consideration by him of representations by a school or subsidised school, satisfied that there is a real need for education in a particular subject at a particular place and that an enrolment of not less than eight pupils cannot be obtained for such subject, he may approve that such school or subsidised school establish and maintain a class in that subject with fewer than eight pupils.

(3) A class which was established with an enrolment of not less than eight pupils and of which the number of pupils, after the establishment thereof, decreases to fewer than eight, may, with the approval of the Secretary, be maintained at a school or subsidised school if, after consideration by him of representations by such school or subsidised school, he is satisfied that the maintenance of that class is necessary to prepare pupils for an examination conducted in terms of any law."

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

No. R. 1440

18 August 1972

REGISTRATION AND ANNUAL FEES PAYABLE BY PROFESSIONAL ENGINEERS AND ENGINEERS IN TRAINING.—NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6) OF THE PROFESSIONAL ENGINEERS' ACT, 1968 (ACT 81 OF 1968)

I, Abraham Hermanus du Plessis, Minister of Public Works, do hereby make known that the South African Council for Professional Engineers has, in terms of section 7 (1) (g) of the Professional Engineers' Act, 1968 (Act 81 of 1968), prescribed the fees and made the provisions set out in the Schedule hereto and that I have approved the said fees and provisions in terms of section 7 (6) of the aforementioned Act.

A. H. DU PLESSIS, Minister of Public Works.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, every expression or word shall bear the meaning assigned to it in the Professional Engineers' Act, 1968 (Act 81 of 1968), and—

"annual fee" shall mean the fee payable annually on or before 30 April by a professional engineer or an engineer in training, as the case may be;

"Council" shall mean the South African Council for Professional Engineers;

"registration fee" shall mean the fee payable when a person applies for registration as a professional engineer or as an engineer in training, as the case may be, in terms of section 18 of the Act;

"the Act" shall mean the Professional Engineers' Act, 1968 (Act 81 of 1968);

"year" shall mean the period commencing on 1 April of any year and ending on 31 March of the next succeeding year.

2. *Professional engineers.*—(a) Registration fee: R25: Provided that the registration fee of a person who has already been registered as an engineer in training in terms of the Act, shall be reduced by the amount paid by him in respect of the latter registration; provided further that if an application for registration is not successful, an amount of R15 shall be refunded to the applicant.

(b) Annual fee (per annum or portion thereof)—

(i) in respect of a person who produces evidence of current membership of a professional engineers' institute or of the Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns: R20;

(ii) ten opsigte van iemand wat nie lid van 'n professionele ingenieursinstituut of van die Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns is nie: R50.

3. *Ingenieurs-in-opleiding*.—(a) Registrasiegeld: R5:

Met dien verstande dat indien 'n aansoek om registrasie nie slaag nie, 'n bedrag van R2,50 aan die aansoeker terugbetaal moet word.

(b) Jaargeld (per jaar of deel daarvan)—

(i) ten opsigte van iemand wat bewys lewer van geldende lidmaatskap van 'n professionele ingenieursinstituut of van die Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns: R5;

(ii) ten opsigte van iemand wat nie lid van 'n professionele ingenieursinstituut of van die Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns is nie: R15.

4. *Tydlike registrasie ingevolge artikel 18 (6) van die Wet*.—Registrasiegelde (met 'n geldigheidsduur van 12 maande) ten opsigte van—

(i) iemand wat nie lid van 'n professionele ingenieursinstituut is nie: R70:

Met dien verstande dat indien 'n aansoek om registrasie nie slaag nie, 'n bedrag van R60 aan die aansoeker terugbetaal moet word.

(ii) iemand wat bewys lewer van geldende lidmaatskap van 'n professionele ingenieursinstituut: R40:

Met dien verstande dat indien 'n aansoek om registrasie nie slaag nie, 'n bedrag van R30 aan die aansoeker terugbetaal moet word.

5. *Duplikaatregistrasiesertifikaat*.—Uitreikingsgeld: R5:

Met dien verstande dat die applikant 'n beëdigde verklaring voorlê met die strekking dat die oorspronklike sertifikaat verlore gegaan het, dat alle moontlike stappe gedoen is om dit op te spoor en dat hy die betrokke sertifikaat desondanks nie kan vind nie.

6. *Kwytskelding van gelde*.—Indien twee-derdes van sy lede daarvoor stem, kan die Raad iemand van enige registrasie- of jaargelde deur hom betaalbaar of in die geheel of ten dele kwytstel, en sodanige kwytstelling kan terugwerkend van krag gemaak word vir 'n tydperk van hoogstens een jaar.

7. Goewermenskennisgewing R. 346 van 12 Maart 1971 word hierby ingetrek.

KANTOOR VAN DIE STAATSDIENS-KOMMISSIE

No. R. 1428

18 Augustus 1972

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 26 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), soos gewysig, onderstaande regulasie te maak:

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

(a) vervanging van die woorde "gelyk aan of hoër as die minimum kerf van die skaal verbonde aan 'n pos van adjunk-sekretaris" waar dit in die voorbehoudsbepaling van regulasies E3, 1 (b) en E4 (a) (ii) voorkom, deur die woorde "van R10 200 per jaar of hoër"; en

(b) vervanging van die kerf "R1 920" waar dit in regulasies E4 (a) (ii) en (iii) en E4 (c) voorkom, deur die kerf "R2 160".

Wysiging 74]

(ii) in respect of a person who is not a member of a professional engineers' institute or of the Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns: R50.

3. *Engineers in training*.—(a) Registration fee: R5:

Provided that if an application for registration is not successful, an amount of R2,50 shall be refunded to the applicant.

(b) Annual fee (per annum or portion thereof)—

(i) in respect if a person who produces evidence of current membership of a professional engineers' institute or of the Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns: R5;

(ii) in respect of a person who is not a member of a professional engineers' institute or of the Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns: R15.

4. *Temporary registration in terms of section 18 (6) of the Act*.—Registration fee (valid for 12 months) in respect of—

(i) a person who is not a member of a professional engineers' institute: R70:

Provided that if an application for registration is not successful, an amount of R60 shall be refunded to the applicant.

(ii) a person who produces evidence of current membership of a professional engineers' institute: R40:

Provided that if an application for registration is not successful, an amount of R30 shall be refunded to the applicant.

5. *Duplicate Registration Certificate*.—Fee for issuing certificate: R5:

Provided that the applicant submits an affidavit to the effect that the original certificate was lost, that every effort was made to trace it and that he has nevertheless not succeeded in finding the certificate concerned.

6. *Remission of fees*.—Provided two-thirds of its members vote in favour thereof, the Council may grant any person remission, either in whole or in part, of any registration or annual fees payable by him and such remission may be granted with retrospective effect for a period not exceeding one year.

7. Government Notice R. 346 of 12 March 1971 is hereby withdrawn.

OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

No. R. 1428

18 August 1972

The State President has, in terms of section 26 of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), as amended, been pleased to make the following regulation:

The Public Service Regulations published under Government Notice 2047, dated 11 December 1959, as amended, are hereby further amended by—

(a) substituting the words "of R10 200 per annum or higher" for the words "equal to or higher than the minimum notch of the scale attaching to a post of deputy secretary" where they appear in the proviso to regulations E3, 1 (b) and E4 (a) (ii); and

(b) substituting the notch "R2 160" for the notch "R1 920" wherever it appears in regulations E4 (a) (ii) and (iii) and E4 (c).

Amendment 74]

INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy
PROKLAMASIES	
R. 199. Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Tandwerktuigkundiges, 1972 ...	1
R. 200. Instelling van 'n Gekose Kleurlingraad van Suidwes-Afrika ...	1
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.1422. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Westelike Provinsie: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland ...	2
R.1423. Werkreserveringvasstelling 13: Bounywerheid, Kaapprovinsie en Natal: Vrystelling ten opsigte van sekere gebiede in die Westelike Provinsie ...	3
R.1434. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Wysiging van Hoof-ooreenkoms ...	3
R.1435. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Wysiging van Mediese Hulpverenigingsooreenkoms ...	8
R.1436. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Kroonstad: Wysiging van Ooreenkoms ...	9
R.1437. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Vervoerbedryf: Nie-Blanke passasiers, Durban ...	11
R.1438. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Wysiging van Motor N.W.-voorsorgfondsooreenkoms ...	11
R.1439. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Wysiging van Hoof-ooreenkoms ...	12
R.1443. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Haarkappersbedryf, Pretoria: Verlenging van Ooreenkoms ...	13
R.1444. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Haarkappersbedryf, Pretoria: Wysigings-ooreenkoms ...	14
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.1416. Wetgewende Raad van Owambo: Maatreël 8 van 1972 ...	15
R.1417. Owambo- Wetgewende Raad: Maatreël 6 van 1972 ...	26
Finansies, Departement van Goewermentskennisgewing	
R.1464. Provinsiale finansiële regulasies kragtens die Wet op Provinsiale Finansies en Oudit, 1972 ...	35
Gesondheid, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.1418. Wysigingswet op Tandwerktuigkundiges, 1972 ...	40
R.1419. Die Raad vir Tandwerktuigkundiges: Reëls gemaak kragtens die Wet op Tandwerktuigkundiges, 1945, soos gewysig by die Wysigingswet op Tandwerktuigkundiges, 1972 ...	40
Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.1449. Wysiging van regulasie kragtens die Wet op Bejaarde Persone, 1967 ...	56
R.1450. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Blindes, 1968 ...	57
R.1451. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968 ...	57
R.1452. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Bejaarde Persone, 1967 ...	57
R.1453. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Blindes, 1968 ...	58
R.1454. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968 ...	59
R.1455. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Bejaarde Persone, 1967 ...	59

No.	Page
PROCLAMATIONS	
R. 199. Date of commencement of the Dental Mechanics Amendment Act, 1972 ...	1
R. 200. Establishment of an Elected Coloured Council for South-West Africa ...	1
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices	
R.1441. Maize and Kaffircorn Scheme: Correction ...	62
R.1442. Regulations relating to the classification, packing and marking of wool intended for sale through the South African Wool Board ...	62
R.1465. Livestock and Meat Control Scheme: Levies on slaughter animals slaughtered at abattoirs and slaughter poles in controlled area: Amendment ...	75
R.1466. Livestock and Meat Industries Control Scheme: Levies on slaughter animals slaughtered at abattoirs and slaughter poles excluding abattoirs and slaughter poles in controlled area: Amendment ...	76
Bantu Administration and Development, Department of Government Notices	
R.1416. Owambo Legislative Council: Enactment 8 of 1972 ...	15
R.1417. Owambo Legislative Council: Enactment 6 of 1972 ...	26
Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of Government Notices	
R.1449. Amendment of regulations under the Aged Persons Act, 1967 ...	56
R.1450. Amendment of regulations under the Blind Persons Act, 1968 ...	57
R.1451. Amendment of regulations under the Disability Grants Act, 1968 ...	57
R.1452. Amendment of regulations under the Aged Persons Act, 1967 ...	57
R.1453. Amendment of regulations under the Blind Persons Act, 1968 ...	58
R.1454. Amendment of regulations under the Disability Grants Act, 1968 ...	59
R.1455. Amendment of regulations under the Aged Persons Act, 1967 ...	59
R.1456. Amendment of regulations under the Blind Persons Act, 1968 ...	59
R.1457. Amendment of regulations under the Disability Grants Act, 1968 ...	60
R.1458. Amendment of regulations under the Children's Ordinance, 1961, of the Territory of South-West Africa ...	60
R.1459. Amendment of regulations under the Aged Persons Act, 1967 ...	60
R.1460. Amendment of regulations under the War Veterans' Pensions Act, 1968 ...	61
R.1461. Amendment of regulations under the Blind Persons Act, 1968 ...	61
R.1462. Amendment of regulations under the Disability Grants Act, 1968 ...	61
R.1463. Amendment of regulations under the Children's Act, 1960 ...	62
Finance, Department of Government Notice	
R.1464. Provincial financial regulations in terms of the Provincial Finance and Audit Act, 1972 ...	35
Health, Department of Government Notices	
R.1418. Dental Mechanics Amendment Act, 1972 ...	40
R.1419. Dental Mechanics Board: Rules made under the Dental Mechanics Act, 1945, as amended by the Dental Mechanics Amendment Act, 1972 ...	40

No.	Bladsy
Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van (vervolg)	
<i>Goewermentskennisgewings (vervolg)</i>	
R.1456. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Blindes, 1968	59
R.1457. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Ongeskiktheidstoelae, 1968	60
R.1458. Wysiging van regulasies kragtens die Kinderordonnansie, 1961, van die gebied Suidwes-Afrika	60
R.1459. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Bejaarde Persone, 1967	60
R.1460. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Oudstryderspensioene, 1968	61
R.1461. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Blindes, 1968	61
R.1462. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Ongeskiktheidstoelae, 1968	62
R.1463. Wysiging van regulasies kragtens die Kinderwet, 1960	62
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewings</i>	
R.1441. Mielie- en Kafferkoringskema: Verbetering	62
R.1442. Regulasies met betrekking tot die klassifisering, verpakking en merk van wol bestem vir verkoop deur bemiddeling van die Suid-Afrikaanse Wolraad	62
R.1465. Vee- en Vleisreëlinskema: Heffing op slagvee geslag by abattoirs en slagpale in die beheerde gebied: Wysiging	75
R.1466. Vee- en Vleisreëlinskema: Heffings op slagvee geslag by abattoirs en slagpale behalwe abattoirs en slagpale in beheerde gebied: Wysiging	76
Nasionale Opvoeding, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewing</i>	
R.1430. Wet op Onderwysdienste, 1967: Regulasies: Wysiging	76
Openbare Werke, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewing</i>	
R.1440. Registrasie- en jaargelde betaalbaar deur professionele ingenieurs en ingenieurs-in-opleiding: Kennisgewing kragtens die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968	77
Staatsdienskommissie, Kantoor van die	
<i>Goewermentskennisgewing</i>	
R.1428. Staatsdiensregulasies	78

No.	Page
Labour, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1422. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Western Province: Renewal of Agreement for the Cape Peninsula ...	2
R.1423. Work Reservation Determination 13: Building Industry, Cape Province and Natal: Exemption in respect of certain areas in the Western Province	3
R.1434. Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Amendment of Main Agreement	3
R.1435. Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Amendment of Medical Benefit Society Agreement	8
R.1436. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Kroonstad: Amendment of Agreement	9
R.1437. Industrial Conciliation Act, 1956: Non-European Passenger Transportation Trade, Durban	11
R.1438. Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Amendment of Motor N.W. Provident Fund Agreement	11
R.1439. Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Amendment of Main Agreement	12
R.1443. Industrial Conciliation Act, 1956: Hairdressing Trade, Pretoria: Extension of Agreement	13
R.1444. Industrial Conciliation Act, 1956: Hairdressing Trade, Pretoria: Amending Agreement	14
National Education, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R.1430. Educational Services Act, 1967: Regulations: Amendment	76
Public Service Commission, Department of the	
<i>Government Notice</i>	
R.1428. Public Service Regulations	78
Public Works, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R.1440. Registration and annual fees payable by professional engineers and engineers in training: Notice in terms of the Professional Engineers' Act, 1968	77